volume 8

# BECK

Harold Sakuishi

ハロルド作石

monthly shonen magazine comics

# Beck

Harold Sakuishi

MANGASCREENER.COM

# Beck

## HAROLD SAKUISHI

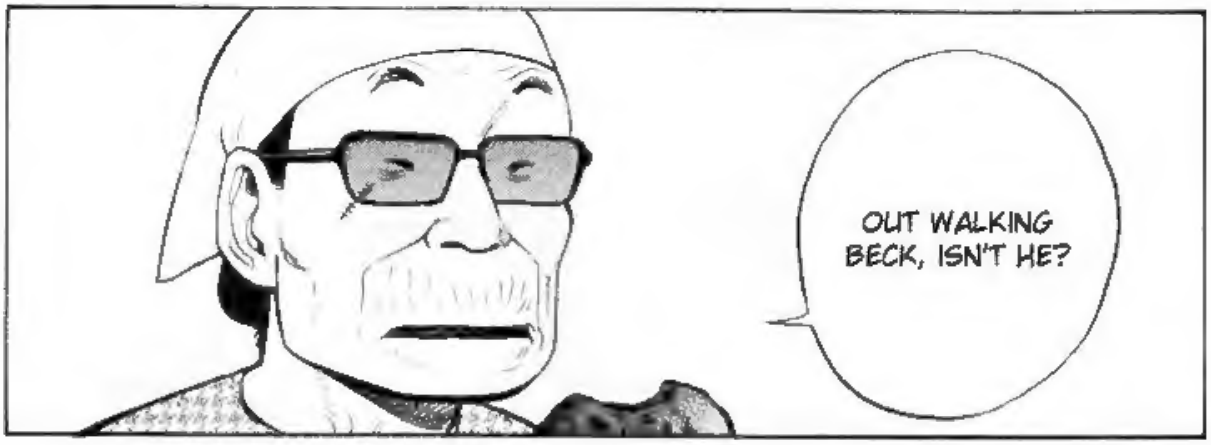
**BECK** BY HAROLD SAKUISHI v8 ch22

EDITED BY: PCP
TRANSLATED BY: STEPHEN
SCANNED BY: SNICKERERS

キュー
キュー
キュー
キュー

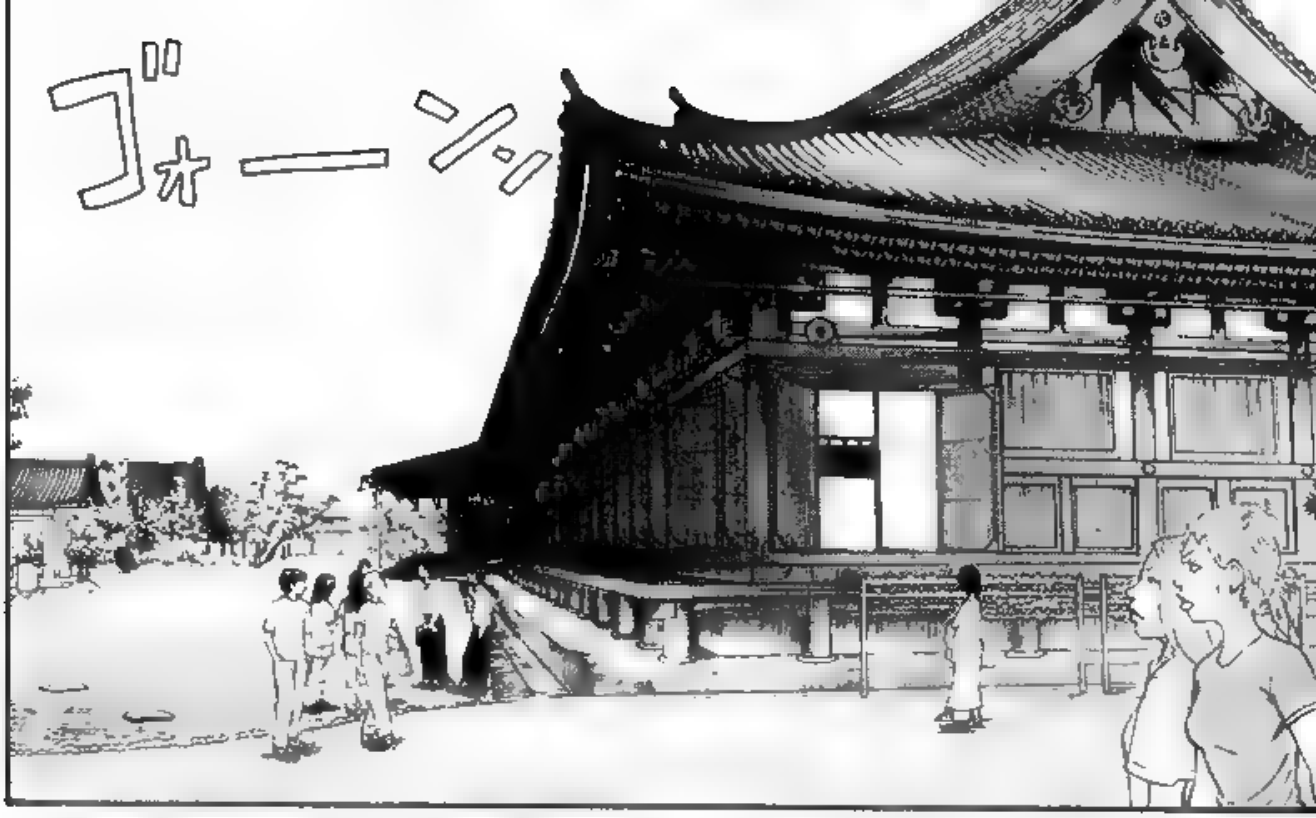
ハワーン
ハワーン
ハワーン

SHIT.
MUST BE ONE CRAZY SONOFABITCH TO STEAL FROM THE BOSS.


OUT WALKING BECK, ISN'T HE?

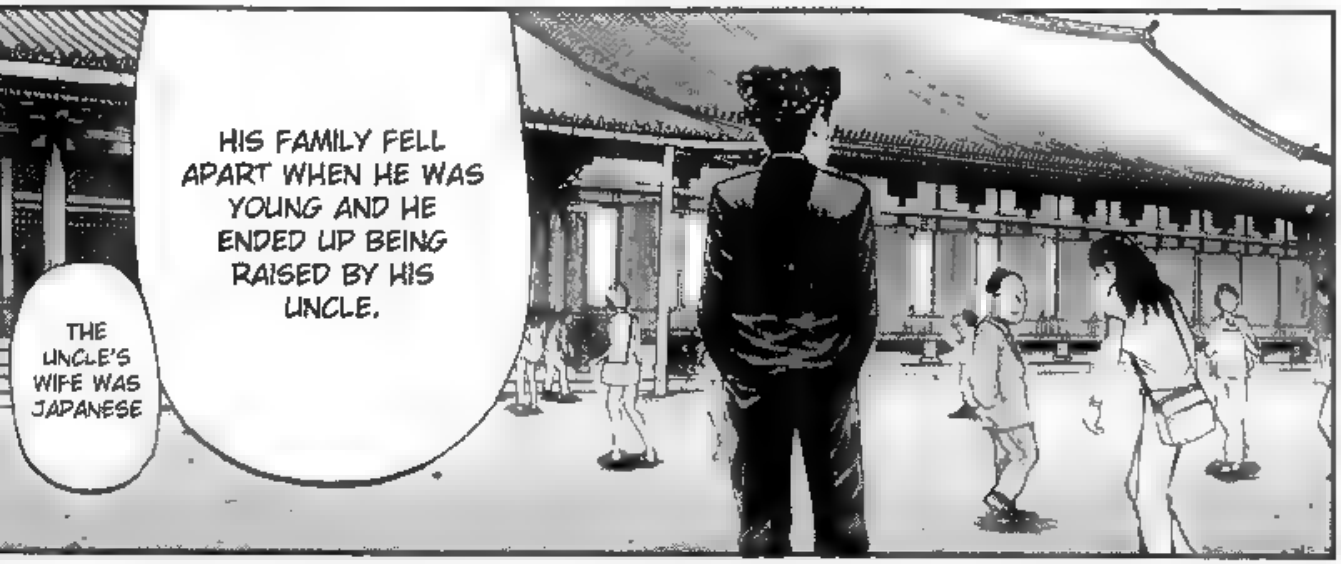
ARE YOU NUTS, BITCH?!
WITHOUT TELLING ANYONE?
FOR TWO WHOLE DAYS?
91
GOOD

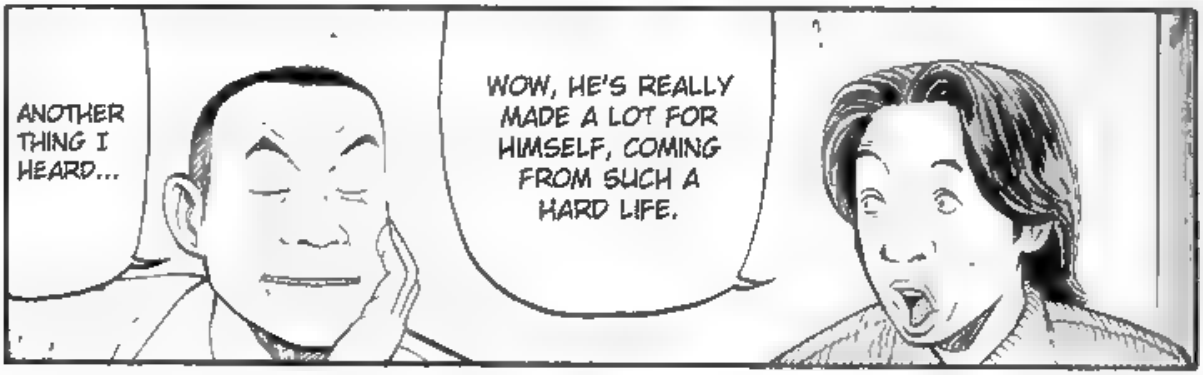
CARRYING LUCILLE?
WALKING BECK...


ゴォーン…

本堂付近
たき火
たばこ
禁止
京都市消防局
NO SMOKING

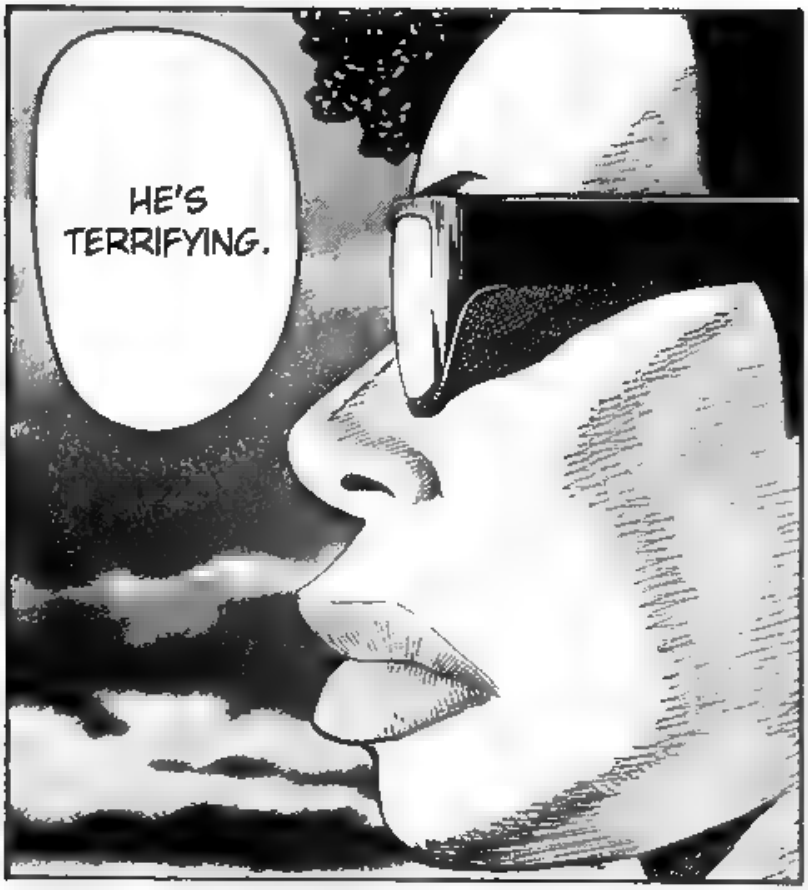
I HEARD IT'S BECAUSE OF HIS UNCLE.
I GUESS LEON-SAN IS PRO-JAPANESE.


THE UNCLE'S WIFE WAS JAPANESE
HIS FAMILY FELL APART WHEN HE WAS YOUNG AND HE ENDED UP BEING RAISED BY HIS UNCLE.


ANOTHER THING I HEARD...
WOW, HE'S REALLY MADE A LOT FOR HIMSELF, COMING FROM SUCH A HARD LIFE.

IS THAT HE'S GOT THE BLOOD OF OVER 5 RACES IN HIM, INCLUDING ASIAN.

ゴォォーン


HE'S TERRIFYING.

LEON-SAN'S PRETTY SCARY.

FROM WHAT I HEARD...

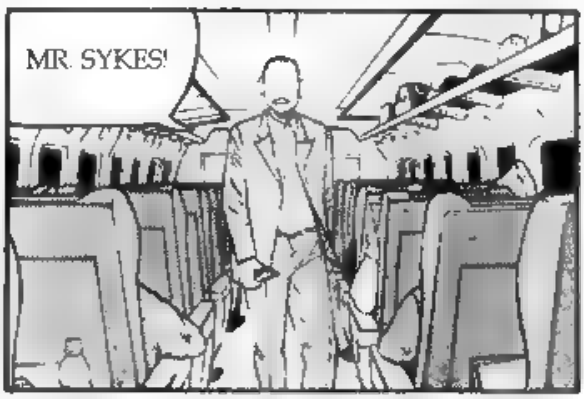
I M THE ONLY ONE IN THE ROOM
THEY'RE ALL OUT SHOPPING NOW
N AK HABARA
YOU RE WORRIED HE'S GONNA RUN AWAY?

I WOULDN'T BE.
GOT IT, BOSS.
OK, 10 O'CLOCK AT TOKYO STATION.

ガチャ

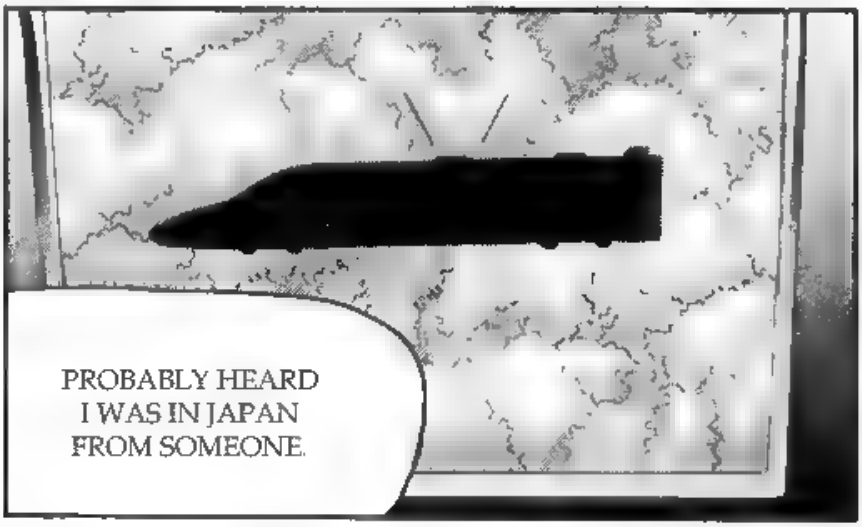
MOTHERFUCKER HIT ME IN THE SIDE WITH A BAT THE OTHER DAY
YOU PISS ME OFF
ズン

DO YOU KNOW
JOHN LEE DAVIS?

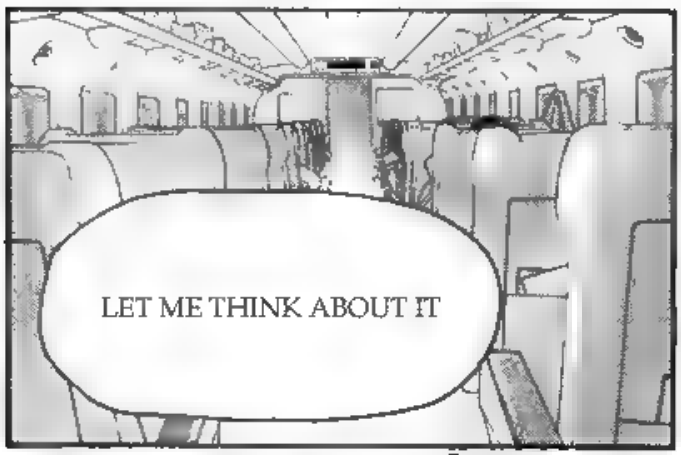

MR. SYKES!

HE'S JUST CONTACTED
OUR COMPANY
HE WAS ONCE A MEMBER
OF THE BACKUP BAND FOR
A POPULAR SOUL SINGER
HE'S COMING TO JAPAN

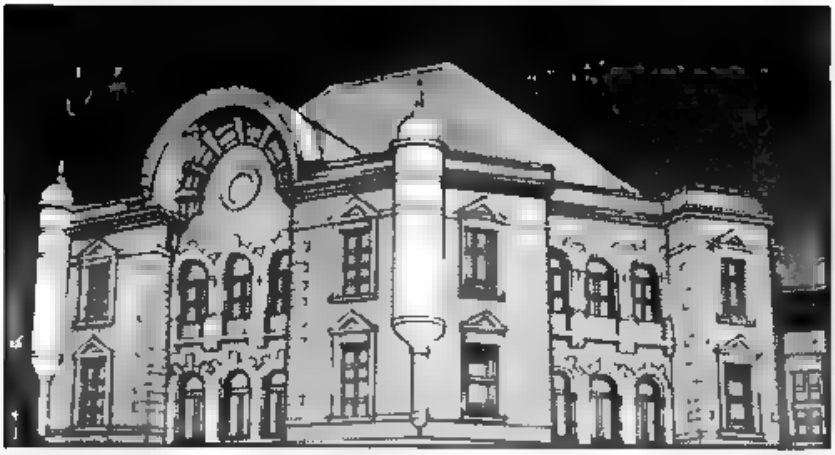
I HAVEN'T SEEN HIM IN THREE YEARS.
JOHN'S MY UNCLE.


PROBABLY HEARD I WAS IN JAPAN FROM SOMEONE.

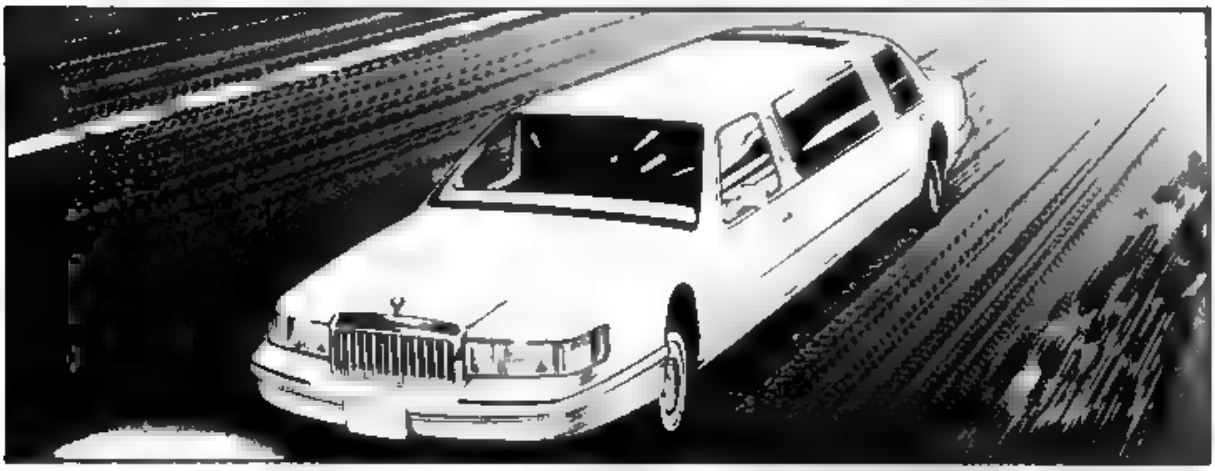
HUH?


LET ME THINK ABOUT IT

WHAT SHOULD WE DO?



東京駅



HE'S IN JAPAN QUITE A LOT IT'S A REGULAR HANGOUT FOR HIM
THE "CROSSROAD" YOUR UNCLE'S THERE?

OH, AND BOSS...

WHY WE BRINGIN' HIM, TOO?

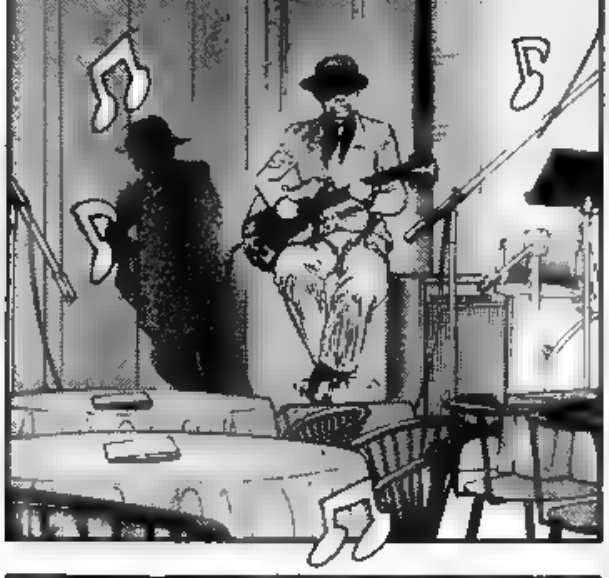
THAT THE GUITAR THIEF WAS A JAPANESE MUSICIAN
WHEN I TOLD JOHN
HE SAID TO BRING HIM ALONG

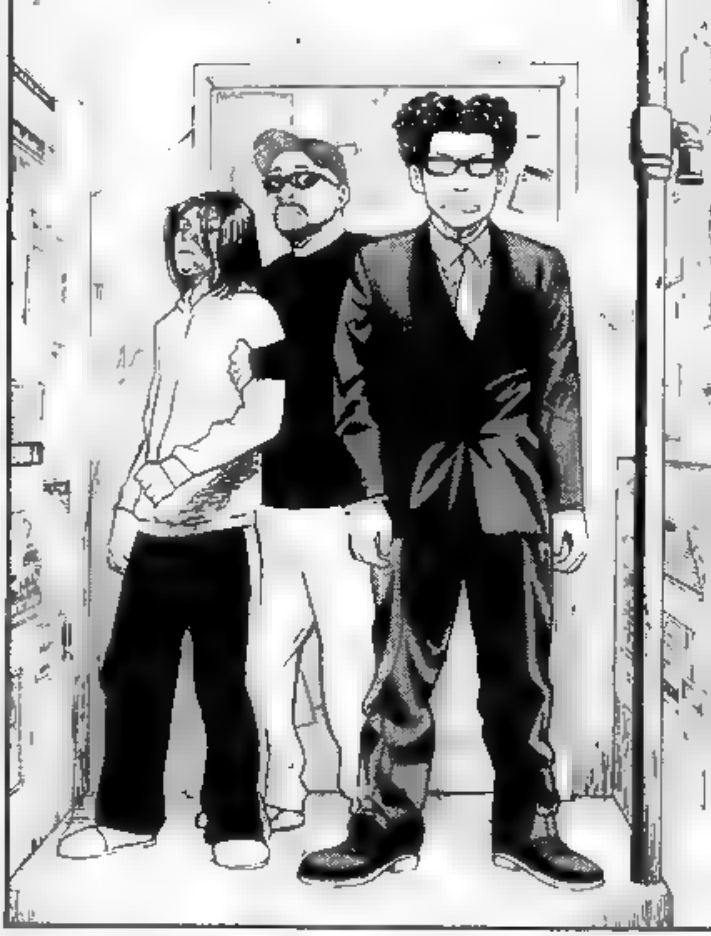
NOT VERY FRIENDLY

. . . .

CROSS ROAD
SINCE 196

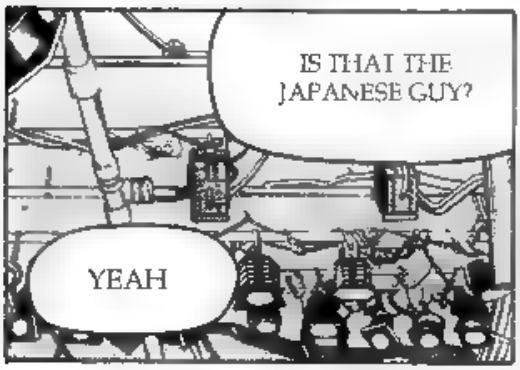
HOW'S THE DOG?





'TRAVELING RIVERSIDE BLUES'.
BY ROBERT JOHNSON...

DIDN T THINK THE MONEY-HUNGRY BOSS OF RJ RECORDS WOULD KNOW WHO ROBERT JOHNSON WAS.
I'M SURPRISED
.....
I AIN'T GONNA BE LIKE YOUR WORTHLESS OLD MAN AND TRY TO SUE YOU FOR ALL YOU GOT
COME ON, WIPE THAT GLARE OFF YO FACE.
HEY, LEON!


IS THAT THE JAPANESE GUY?
YEAH

ガッ

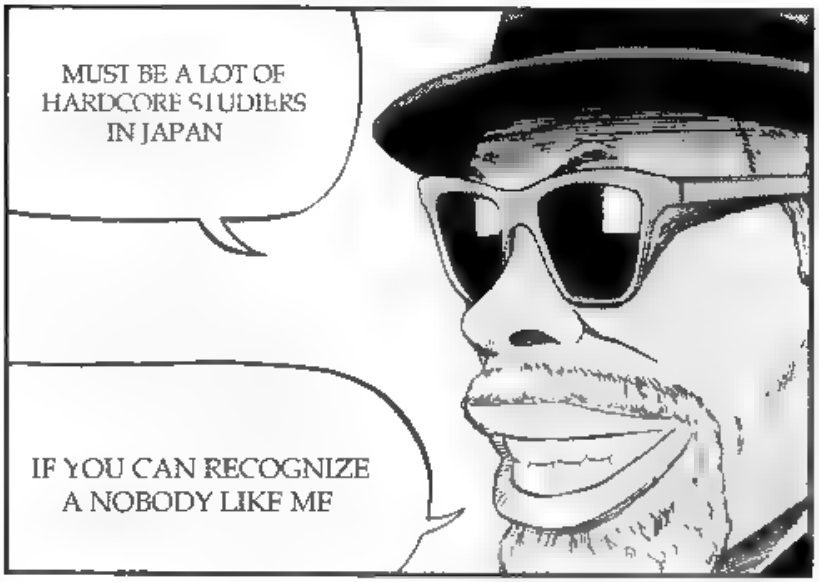
RYUSUKE MINAMI
ﾁﾗ

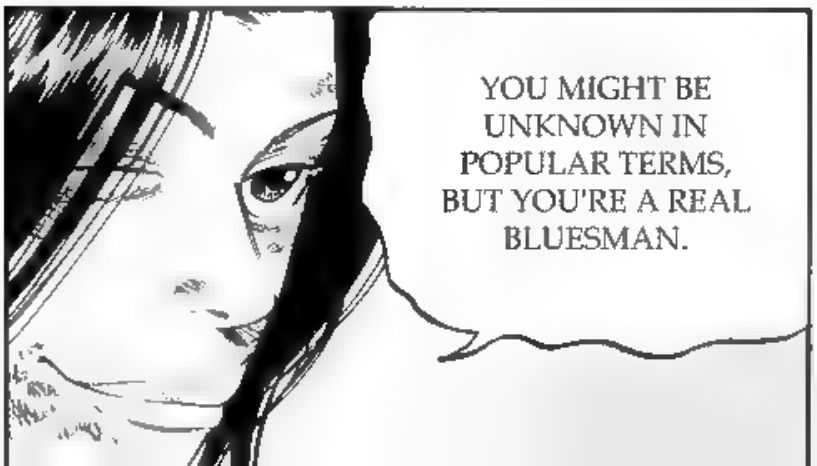
SAY SOMETHIN', BITCH!!

THE IDIOT RELEASED AN ALBUM ON A CHICAGO LABEL WITH HIM PLAYING LUCILLE ON THE COVER.
IT WAS QUITE EASY TO TRACK HIM DOWN

UMM SORRY IF I'M WRONG, BUT .
I'M GOING TO THE RESTROOM.
?
ARE YOU MR. JOHN LEE DAVIS?

!!


MUST BE A LOT OF HARDCORE STUDIERS IN JAPAN
IF YOU CAN RECOGNIZE A NOBODY LIKE ME


YOU MIGHT BE UNKNOWN IN POPULAR TERMS, BUT YOU'RE A REAL BLUESMAN.

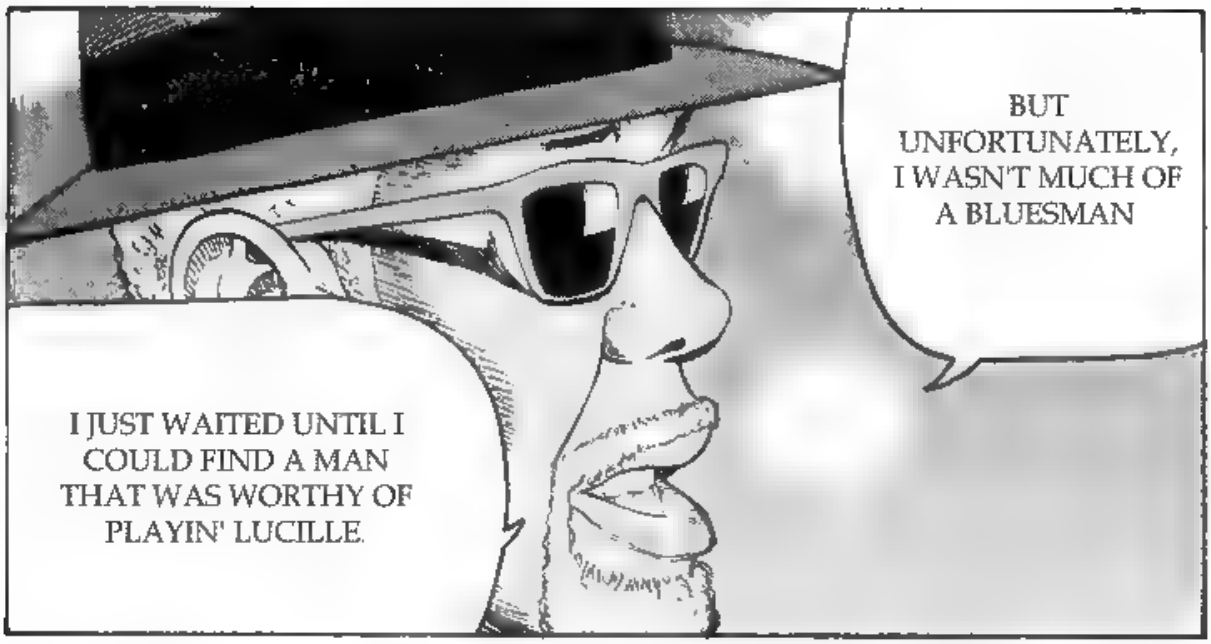
IF YOU'RE GONNA KILL ME, LEON, AT LEAST LET ME HAVE A SESSION WITH MR. DAVIS.
HMPH
CAN YOU PLAY WITH THAT HAND?
YES. THANK-FULLY, MY LEFT HAND IS OKAY

HAS ITS OWN KIND OF APPEAL...
I DON'T KNOW SHIT ABOUT THE BLUES.
BUT I CAN SEE HOW THE SOUND OF A MAN PREPARED TO DIE .

T-THE BLUES SOUNDS PRETTY GOOD, HUH?

BAH. THERE'S NO MONEY IN IT

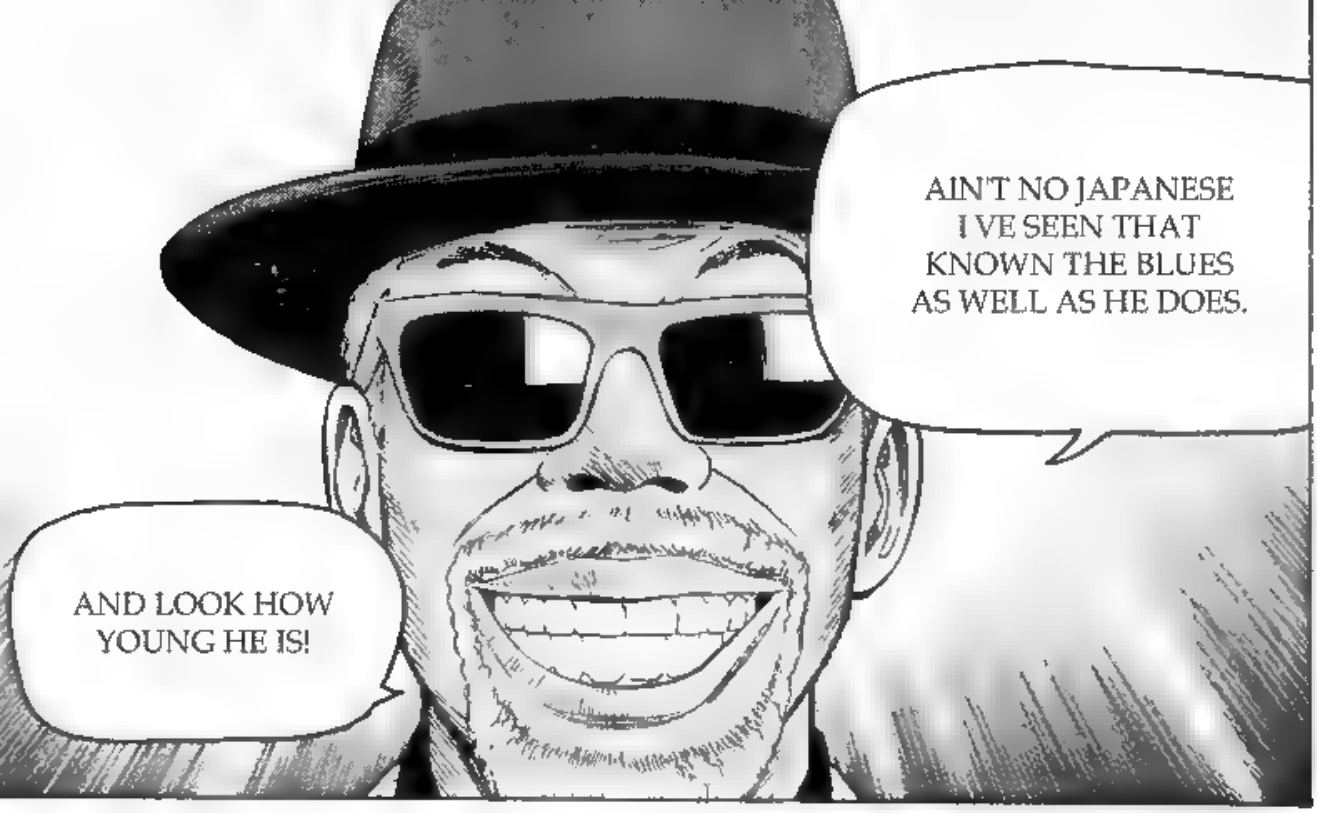
YOUR STYLE REMINDS ME OF SONNY BOY, FOR SOME REASON.
THAT'S RIGHT, 'CAUSE SONNY BOY WAS MY TEACHER!
THEN LUCILLE?!
!!
I WAS THE ONLY ONE TO TAKE HIS GUITAR FOR HIM
SONNY BOY DIDN'T HAVE NO RELATIVES.


BUT UNFORTUNATELY, I WASN'T MUCH OF A BLUESMAN
I JUST WAITED UNTIL I COULD FIND A MAN THAT WAS WORTHY OF PLAYIN' LUCILLE.

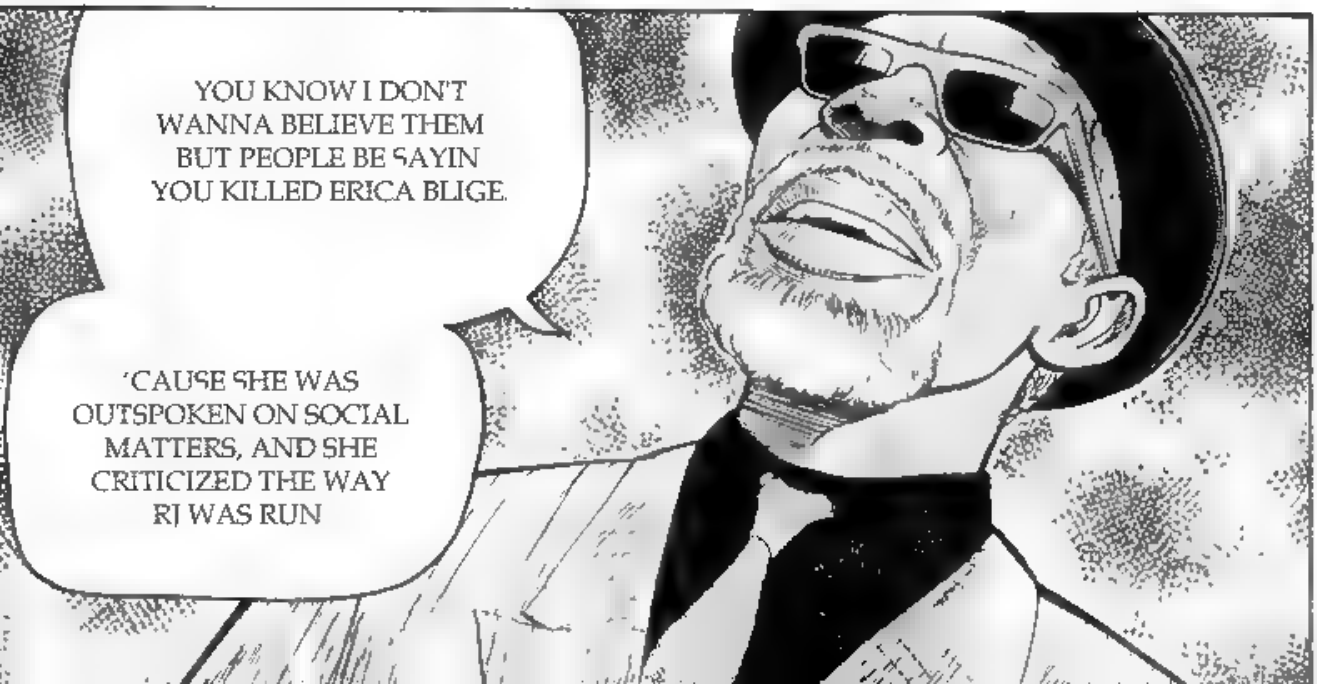
THAT WAS WHEN I GAVE LUCILLE TO LEON
BUT THERE WAS A TIME WHEN I ABANDONED MUSIC.

. . . .

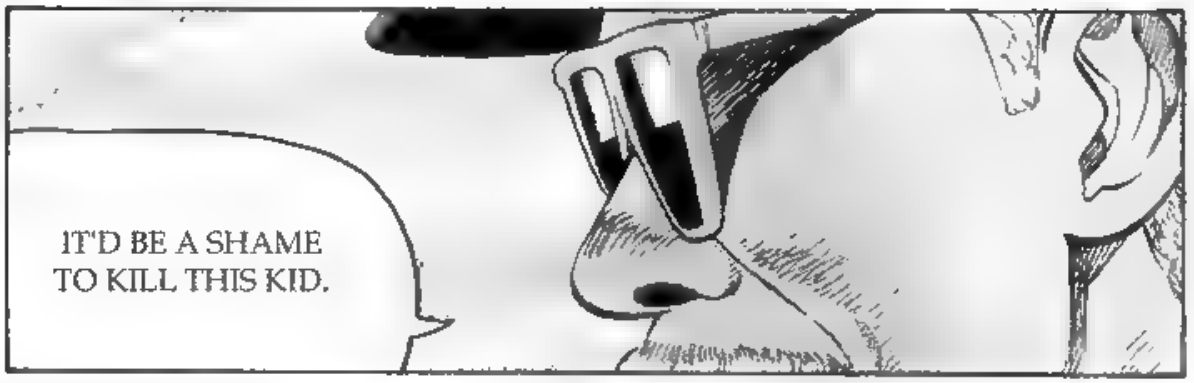
THIS GUY'S GREAT, LEON!


AIN'T NO JAPANESE I VE SEEN THAT KNOWN THE BLUES AS WELL AS HE DOES.
AND LOOK HOW YOUNG HE IS!

NO.
YOU GOIN' TO CHURCH, LEON?

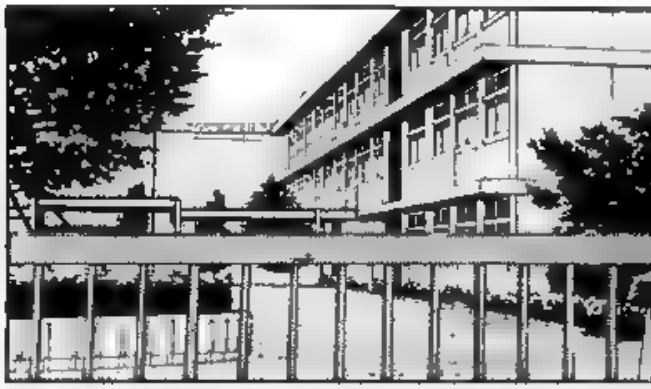

YOU KNOW I DON'T WANNA BELIEVE THEM BUT PEOPLE BE SAYIN YOU KILLED ERICA BLIGE.
'CAUSE SHE WAS OUTSPOKEN ON SOCIAL MATTERS, AND SHE CRITICIZED THE WAY RJ WAS RUN

ARE YOU THE KIND THAT WILL KILL IN COLD BLOOD FOR MONEY NOW, LEON?

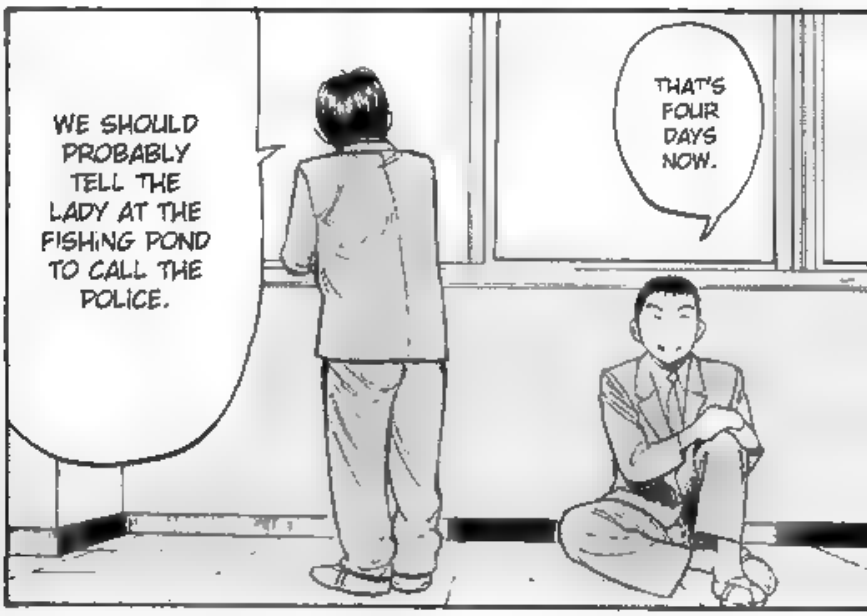

IT'D BE A SHAME TO KILL THIS KID.

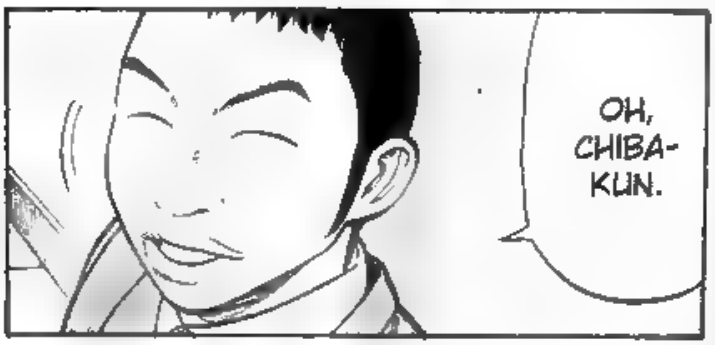
I VE ONLY
STOPPED BEING AN
INSIGNIFICANT MAN
IN THIS CRAZY
SOCIETY.

MOST PEOPLE DIE
WORTH NOTHING.



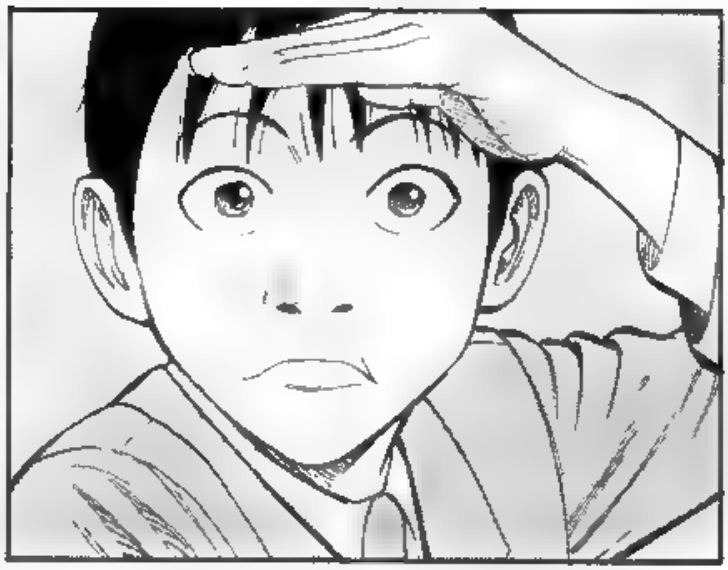
AND WE HAVE A SHOW COMING UP SOON, TOO.
I HOPE WE DON'T HAVE TO CANCEL IT.

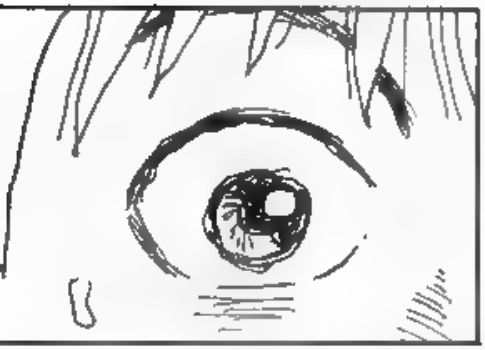

WE SHOULD PROBABLY TELL THE LADY AT THE FISHING POND TO CALL THE POLICE.
THAT'S FOUR DAYS NOW.


OH, CHIBA-KUN.

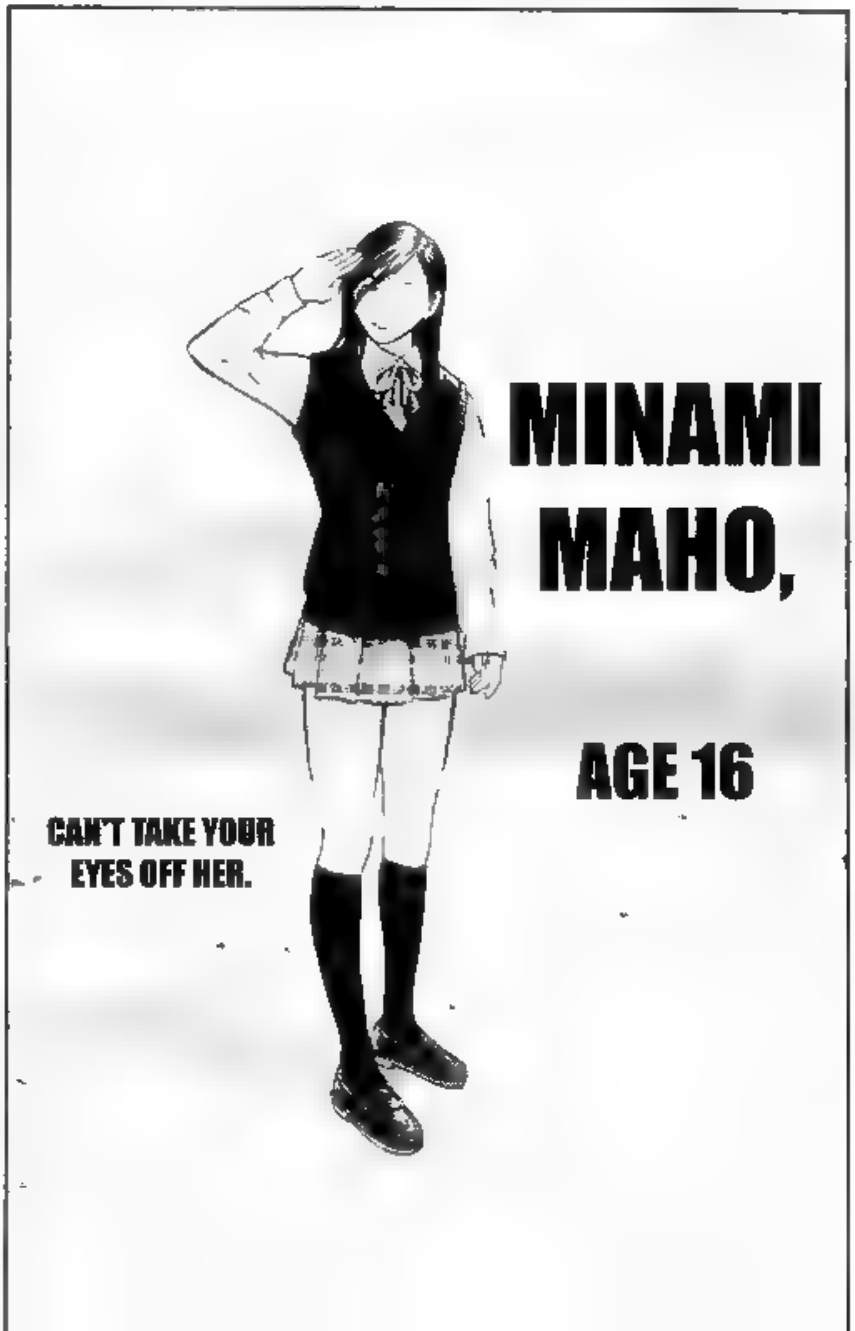
YOU GUYS BUY THIS YET?
SEX LIFE

HEEEY!





HAHAHA, MAHO'S WEARING A UNIFORM.


MINAMI MAHO,
AGE 16
CAN'T TAKE YOUR EYES OFF HER.

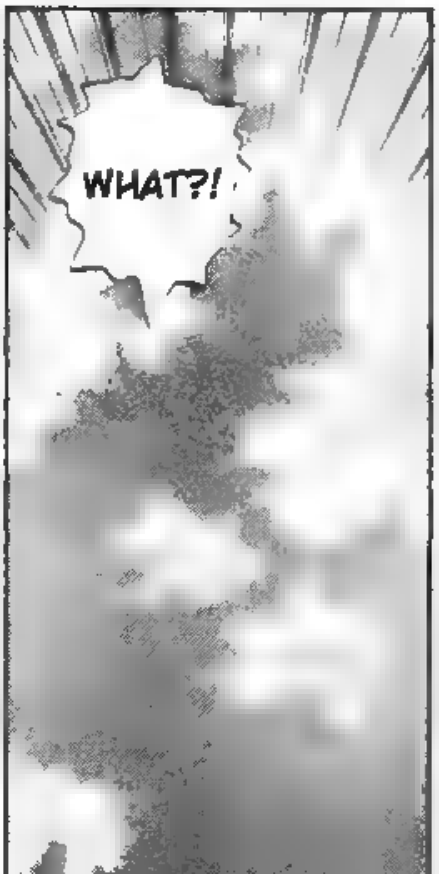
!!
YOUR HEART
PALPITATES.

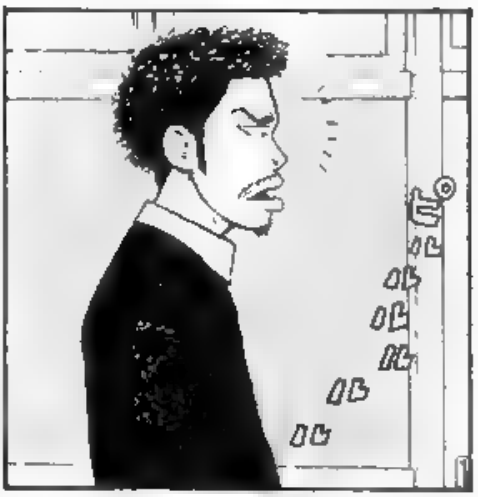
W-WE'RE NOT DROOLING ...
THERE'S GUYS LIKE YOU DROOLING OVER HER ALL OVER THE COUNTRY.
MAYBE THIS IS HER BIG BREAK.

N-NOTHING, JUST A GAME STRATEGY GUIDE.
WHAT ARE YOU DROOLING OVER?
?
I GET THE FEELING THAT MAHO'S GOTTEN AWAY FROM ME...

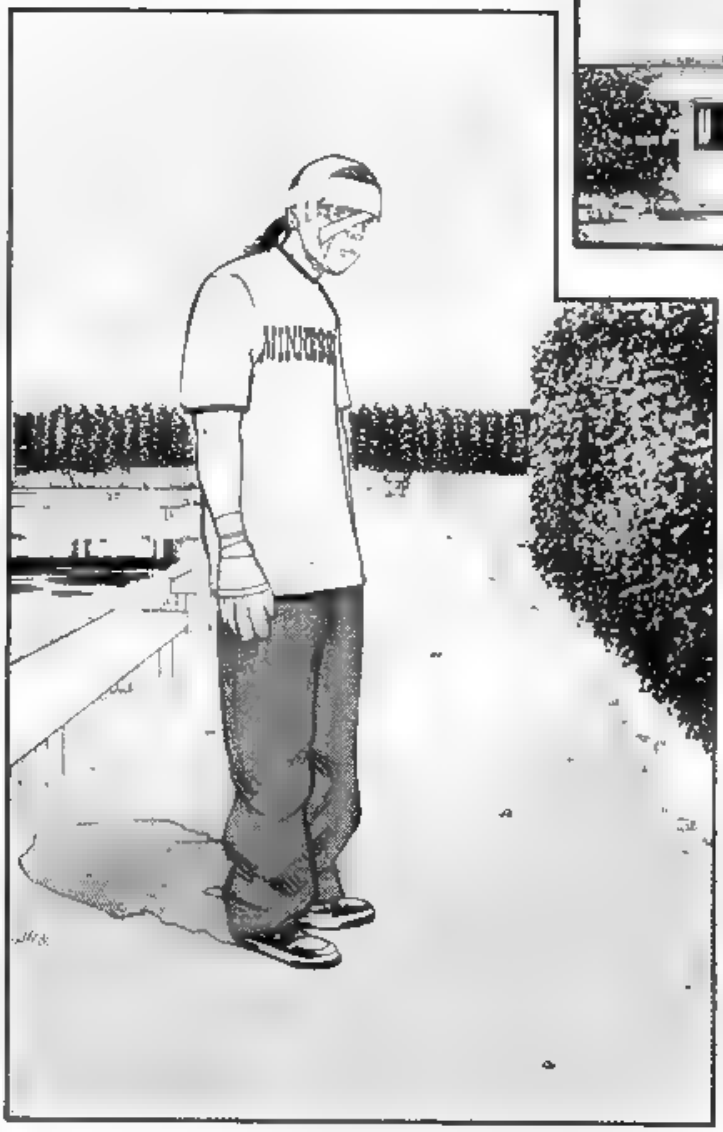
SHE'S WITH HIM...

HAVE YOU HEARD FROM HER, KOYUKI?
A NOSEBLEED, SAKU-CHAN?
NOT AT ALL.

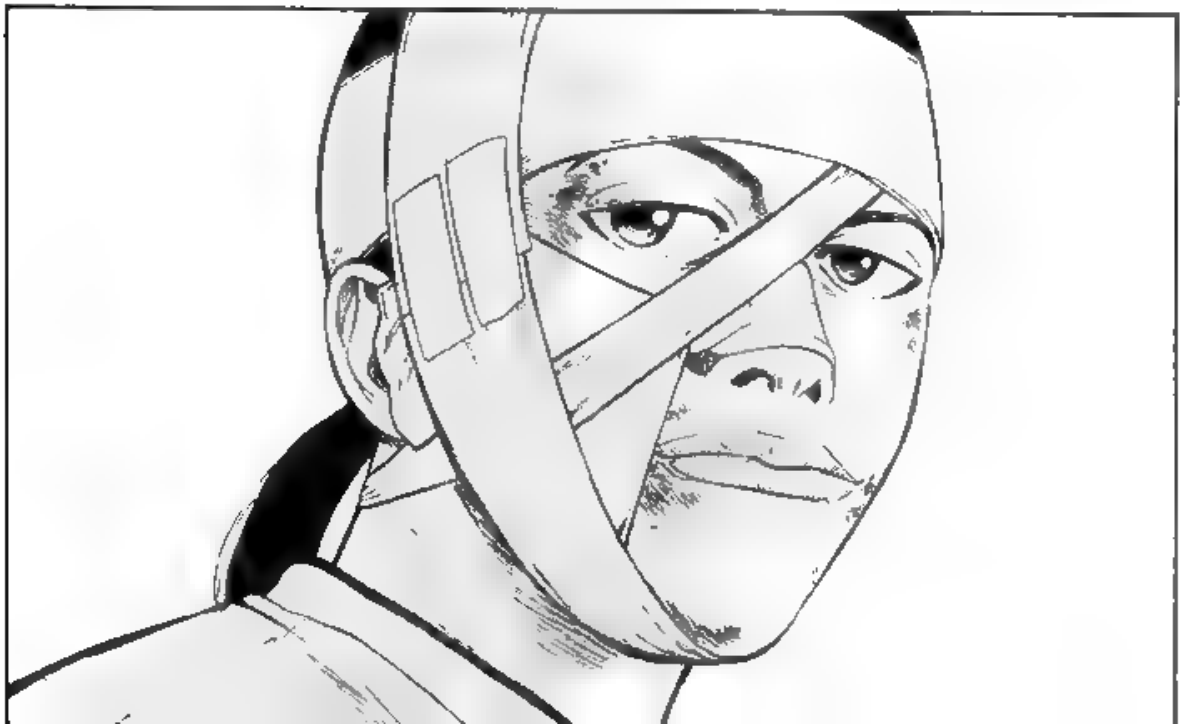

WHAT?!



OH, HEY TAIRA-KUN.



HE SAYS HE WAS OUT WALKING BECK.

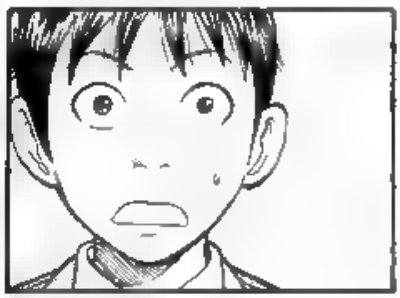


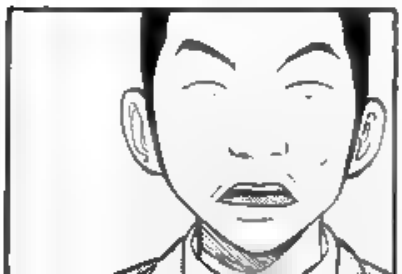
WHAT HAPPENED TO BECK AND LUCILLE?!
WHERE THE HELL DID YOU GO?!
ドドド
THAT'S CRAZY!!

YOU KNOW I HAVE A LOT OF GIRL PROBLEMS AND DEBTS TO PAY.
HAHAHA. OH WELL...

AREN'T COMING BACK.
ANYWAYS, BECK AND LUCILLE...

US OLDER GUYS ARE GONNA TALK FOR A BIT
SAKU, KOYUKI, WAIT HERE.



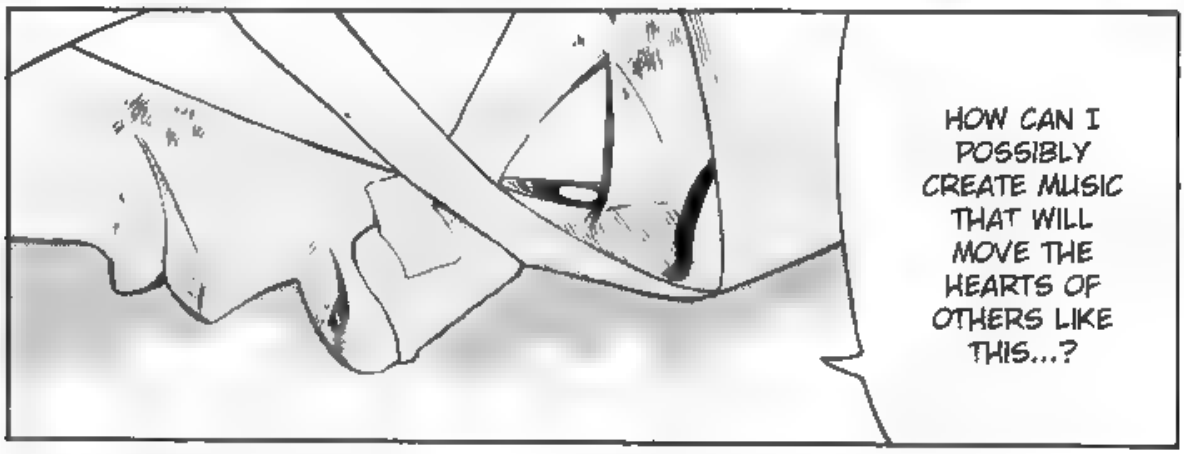


FAMILY RESTAURANT

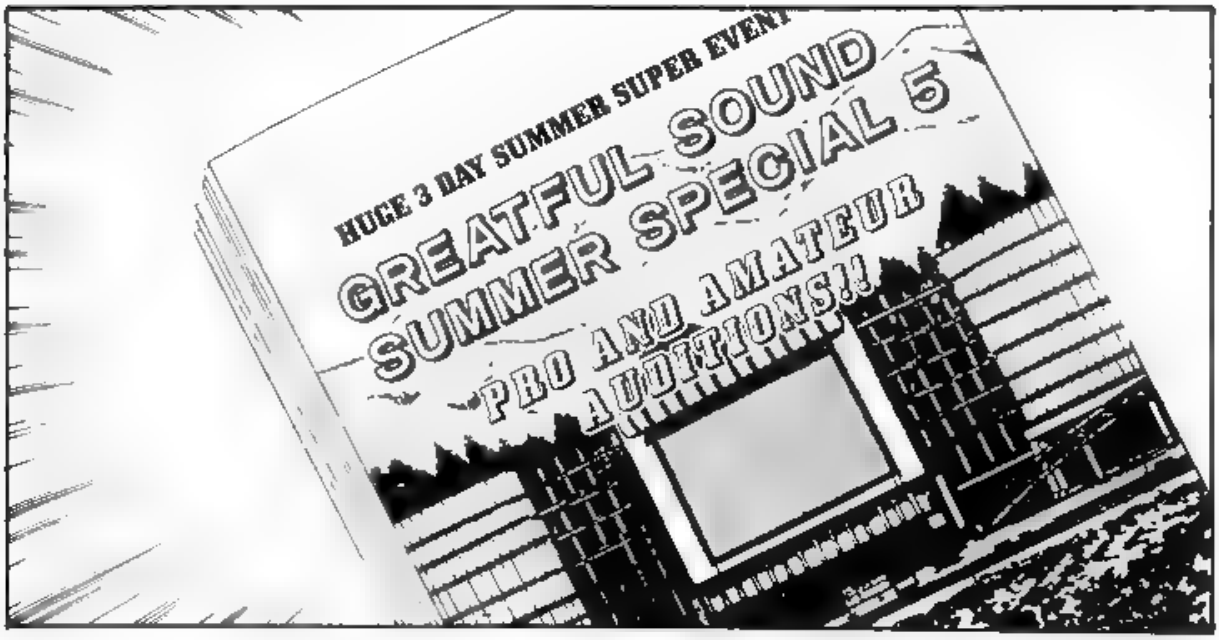
IN OTHER WORDS, HE THINKS I'M A TOTALLY INSIGNIFICANT PIECE OF SHIT NOT EVEN WORTH KILLING.

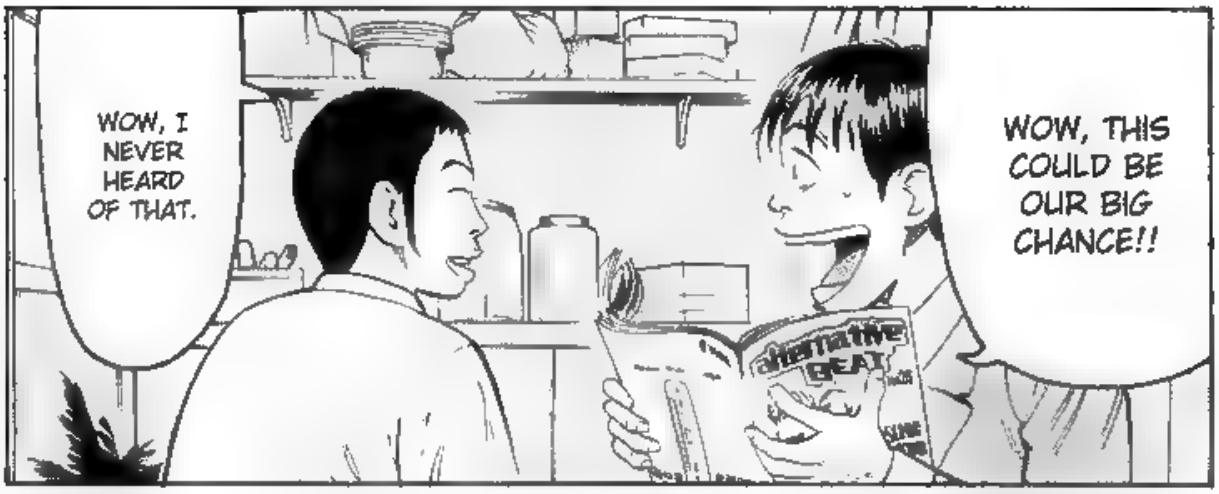
I LL MURDER FOR MONEY.
GET LOST, YOU DIRTY LITTLE THIEF!!
BUT I MAKE IT A RULE NOT TO KILL IF IT WON'T MAKE MONEY

SHIT.
WELCOME TO DOORS.


HOW CAN I POSSIBLY CREATE MUSIC THAT WILL MOVE THE HEARTS OF OTHERS LIKE THIS...?

LOOK, SAKU, LOOK!


HUGE 3 DAY SUMMER SUPER EVENT!
GREATFUL SOUND
SUMMER SPECIAL 5
PRO AND AMATEUR
AUDITIONS!!


WOW, I NEVER HEARD OF THAT.
WOW, THIS COULD BE OUR BIG CHANCE!!
alternative BEAT

THOSE AUDITIONS ENDED TWO MONTHS AGO.
ガラ ガラ ガラ

WE HAVE TO TELL RYUSUKE-KUN AND THE OTHERS WHEN THEY GET BACK!!

WHICH ISSUE IS THAT?
IT USUALLY TAKES A YEAR OF PLANNING TO PUT ON GREATFUL SOUND.

IT'S LIKE A BATTLE FOR POWER.
BY THE WAY, THE BAND THAT PASSED WAS "LA MAGISTRAL".
AN UP-AND-COMING BAND ON THE PRODUCER RAN'S LABEL.
CAN I SIT HERE?
UM, EXCUSE ME...?

UMMM, TODAY IS A HOLIDAY...

AAA AAA AAA AHH HHH HH!!

ON JIM WALSH'S DYING BREED MOVIE...?
HEY KID... ARE YOU THE ONE FROM THE SECRET SHOW...

YES...
THAT'S ME...
CHOP SQUAD
THIS IS YOU, RIGHT?
YEAH... MONGOLIAN CHOP SQUAD IS OUR BAND'S AMERICAN NAME.
WAHOOOOO! I FINALLY FOUND YOU!!
I WASN'T WRONG AFTER ALL!!

HUH?
MINNESOTA

?
THAT LADY FOUND US THROUGH OUR U.S. CD.

OH, HI, RYUSUKE-KUN.
HEY KOYUKI, I TOLD YOU NOT TO LET ANY CUSTOMERS IN.

EWWWWW, FISH FEEL SO GROSSSS!!

WHAT SHOULD I DO? SOMEONE COME HERE?!
OH MY GOD, IT'S BITING!

Metal Glue Corporation
Satou Kazuo
IS THIS THE METAL GLUE...?
YOU PICK IT UP!
PHONE'S RINGING, RYUSUKE-KUN!

HEYYY,
WHAT'S UP?

RYUSUKE-KUN JUST CAME BACK! DID YOU KNOW THAT?

OH, MAHO!

WHOA, KOYUKI!

ANYWAYS, TODAY IS THE ROADSHOW FOR THE DYING BREED MOVIE YOU'RE IN.
HAH, PROBABLY OUT WITH SOME GIRL.

HEY EVERYONE, TODAY IS THE DYING BREED MOVIE ROADSHOW!!
WHAT ?!
I'M FREE... BUT I'LL HOLD BACK ON THAT FOR TODAY.
ME TOO.
I HAVE TO GO TO WORK SOON.
OK, I'LL LEAVE RIGHT AWAY.
YOU LOOK PRETTY HAPPY TO ME.
JEEZ, SAKU, YOU DON'T HAVE TO BE SO DAMN CONSIDERATE!

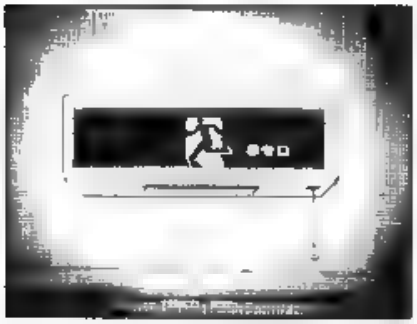
I'LL FINALLY BE ABLE
TO SEE MAHO AGAIN.
HE EE EY YY !!
YOU'RE LATE, DAMNIT!
RS OPTICAL

!!
ULTIMATE

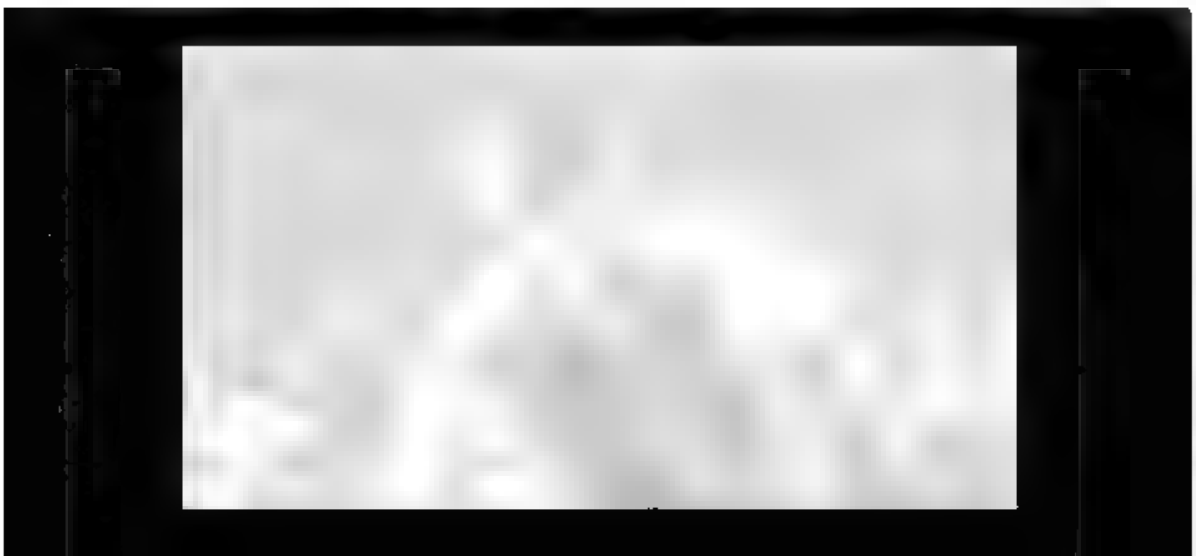
IT'S NOT GOOD FOR MAHO'S FUTURE TO BE ALONE WITH ANOTHER GUY.

I JUST GOT A CALL FROM YOSHITO A LITTLE WHILE AGO.
HE SAID HE WANTED TO SEE IT TOO.

A LIFE ON THE ROAD

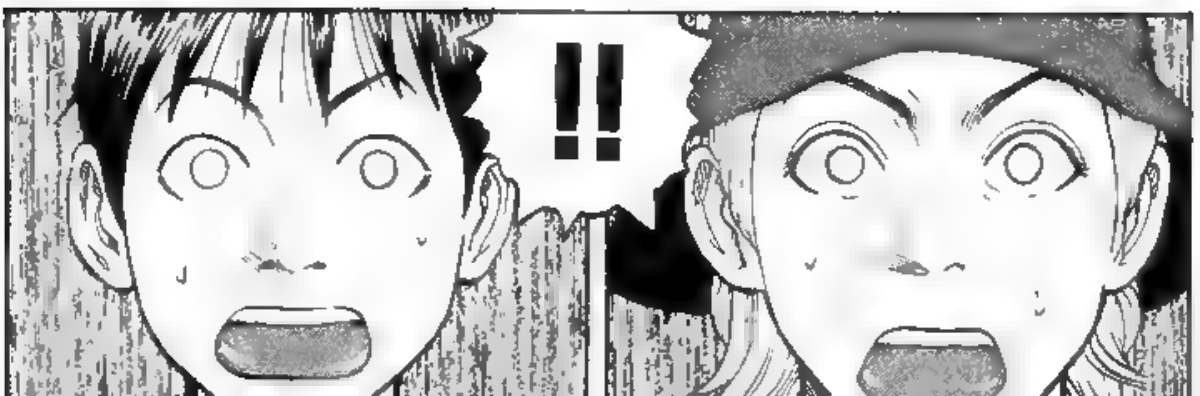


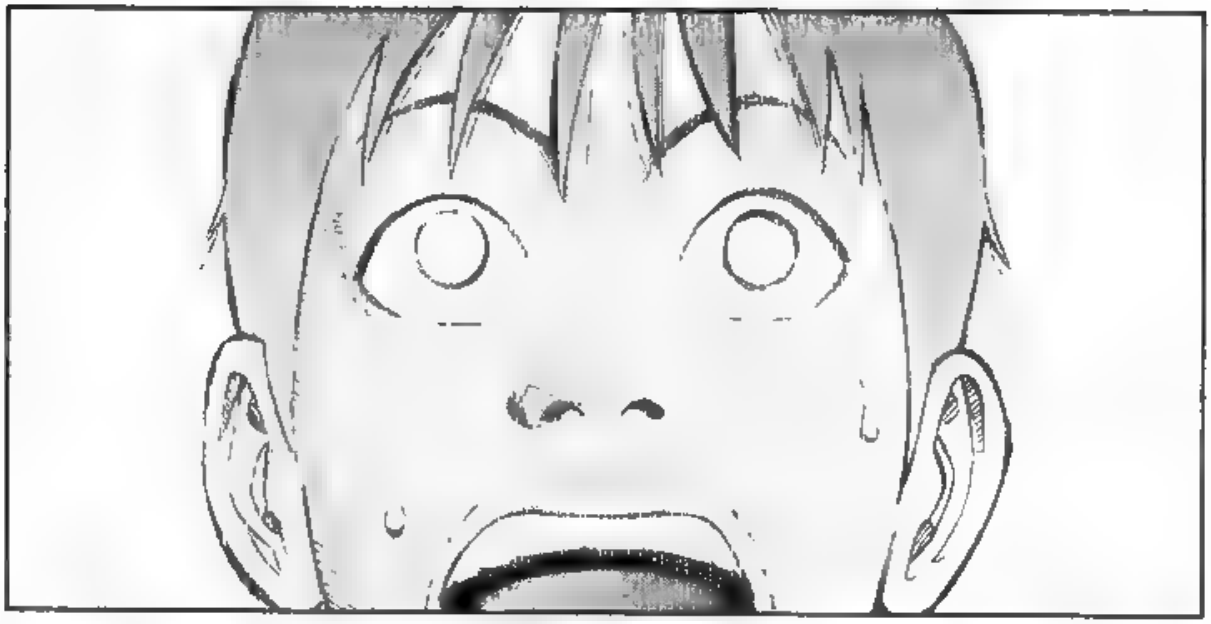
I NEVER READ THE PROGRAM BEFORE A MOVIE.
W-WANNA LOOK AT THE PROGRAM, YOSHITO-KUN?

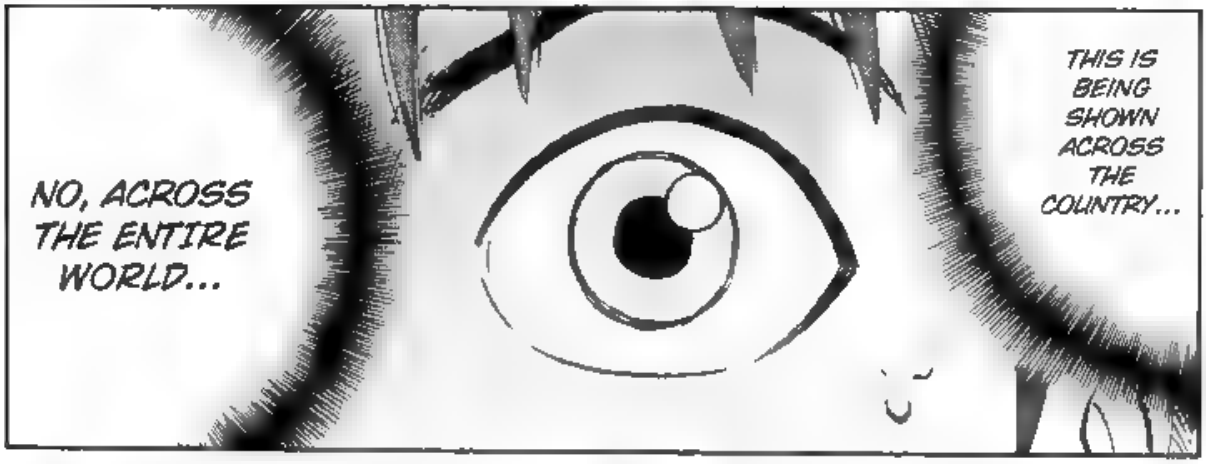


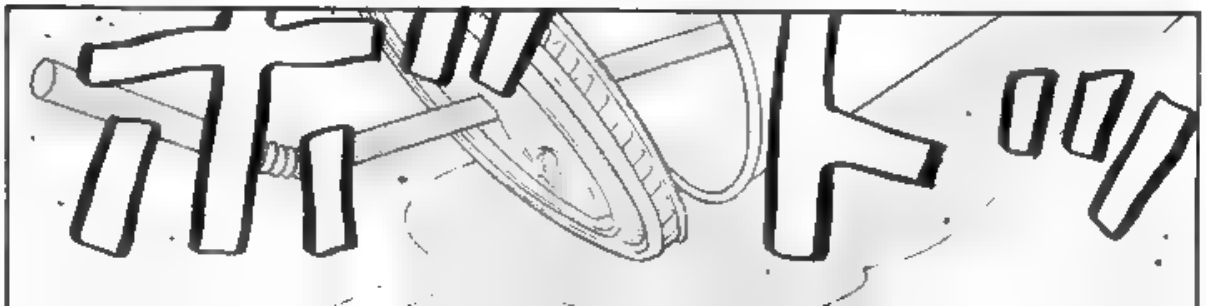
I DOUBT THIS'LL BE AS BIG A HIT AS THREE DAYS...

IT'S ALSO ABOUT THE PEOPLE CONNECTED TO ALL KINDS OF BANDS, ALMOST SHOCKING IN ITS FRANKNESS...
BUT IT ISN'T JUST TOUR FOOTAGE!


!!




NO, ACROSS THE ENTIRE WORLD...
THIS IS BEING SHOWN ACROSS THE COUNTRY...



I HAVE THE FEELING THAT SOMETHING TOTALLY UNBELIEVABLE IS ABOUT TO HAPPEN!

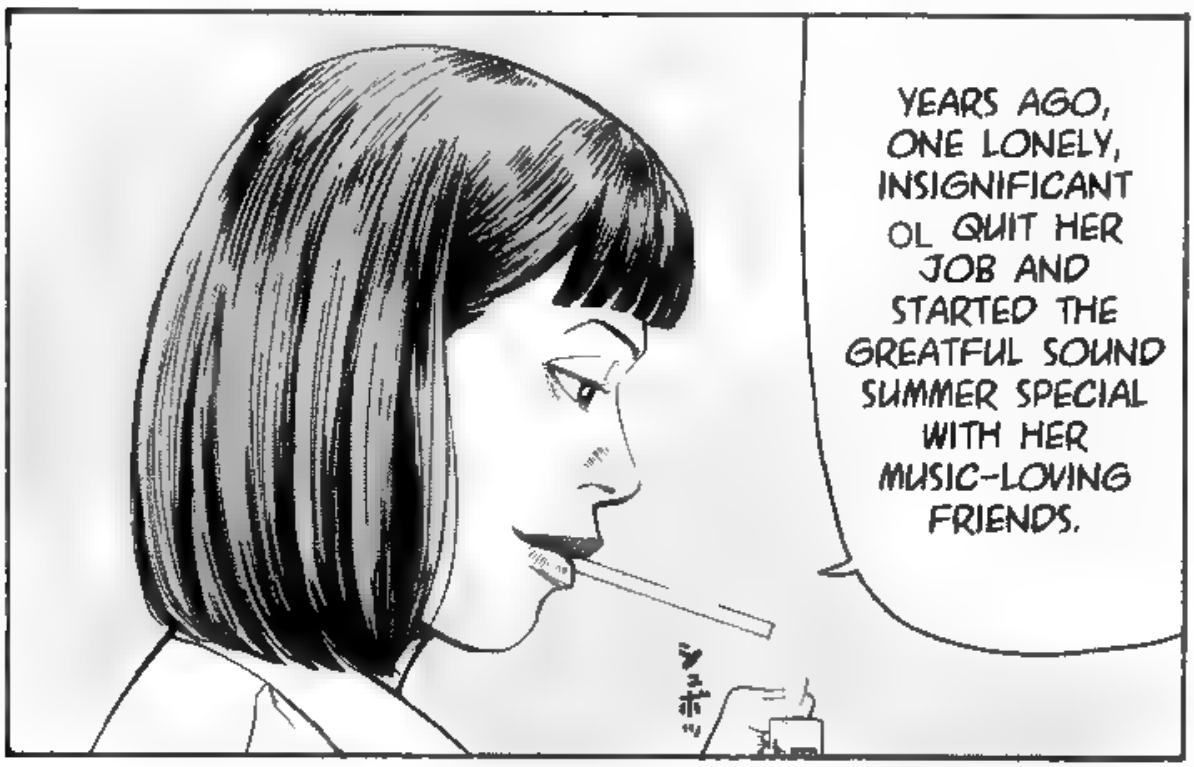
THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGA SCREENER

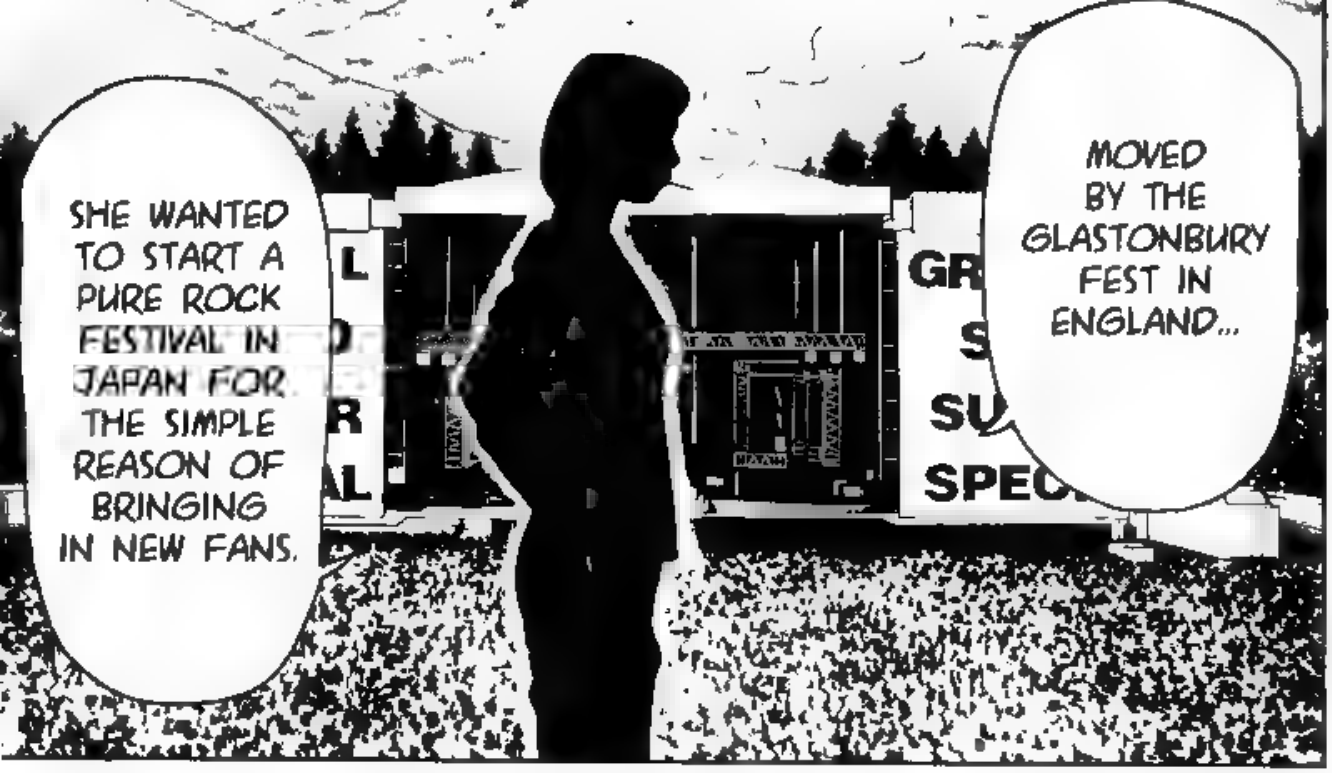
# Beck

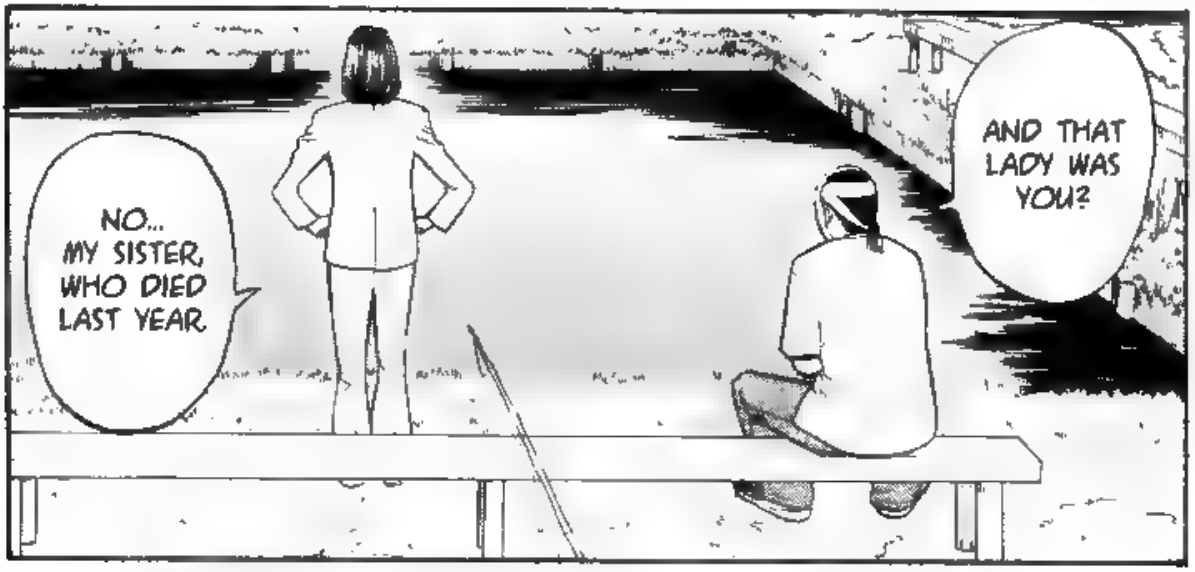
## HAROLD SAKUISHI

Beck by Harold Sakuishi volume 08 chapter 23
Translated by Stephen Paul, Scanned by Snickerers, Edited by Izumi for Mangascreener.com

釣り堀
SIGN: FISHING POND
OH BOY, WHAT A CATCH !!
AAAH, SHIT!
THERE IT IS!!


YEARS AGO, ONE LONELY, INSIGNIFICANT OL QUIT HER JOB AND STARTED THE GREATFUL SOUND SUMMER SPECIAL WITH HER MUSIC-LOVING FRIENDS.


SHE WANTED TO START A PURE ROCK FESTIVAL IN JAPAN FOR THE SIMPLE REASON OF BRINGING IN NEW FANS.
MOVED BY THE GLASTONBURY FEST IN ENGLAND...


NO... MY SISTER, WHO DIED LAST YEAR.
AND THAT LADY WAS YOU?

NOW, RYUSUKE-KUN, LET'S GET STRAIGHT TO THE MAIN QUESTION HERE...

YES.
YOU KNOW THE MEMBERS OF DYING BREED, DON'T YOU?
FROM WHAT I HEAR, EDDIE AND MATT SHOWED UP AT ONE OF YOUR SHOWS.
HUH?
COULD YOU ASK DYING BREED TO COME TO GREATFUL SOUND?
I KNOW THAT.
Just got back from the world tour.
THEY'RE ON A BREAK NOW.

GREATFUL SOUND IS HEADING IN THE WRONG DIRECTION NOW. IT'S BECOMING SOLELY BASED AROUND MAKING MONEY.
ギュ"!
ギュ"!
TOGETHER WITH SOME DUMB KID ACTOR NAMED MOROZUMI YOSHITO.
OUR PRODUCER, RAN, IS TRYING TO FEATURE SOME CRAPPY NEW BAND ON HIS LABEL, BELLE AME,

MY SISTER WAS SOMEONE WHO BELIEVED MUSIC COULD CHANGE PEOPLE ALL OVER THE WORLD.

IT'S NOTHING BUT ESCAPE-FROM-REALITY, "EVERYTHING IS OKAY" MUSIC THAT PARALYZES PEOPLE AND STEALS THEIR WILL TO THINK ABOUT LIFE
WHAT RAN AND LEON SYKES FROM RJ RECORDS CREATE IS SOULLESS POP MUSIC...

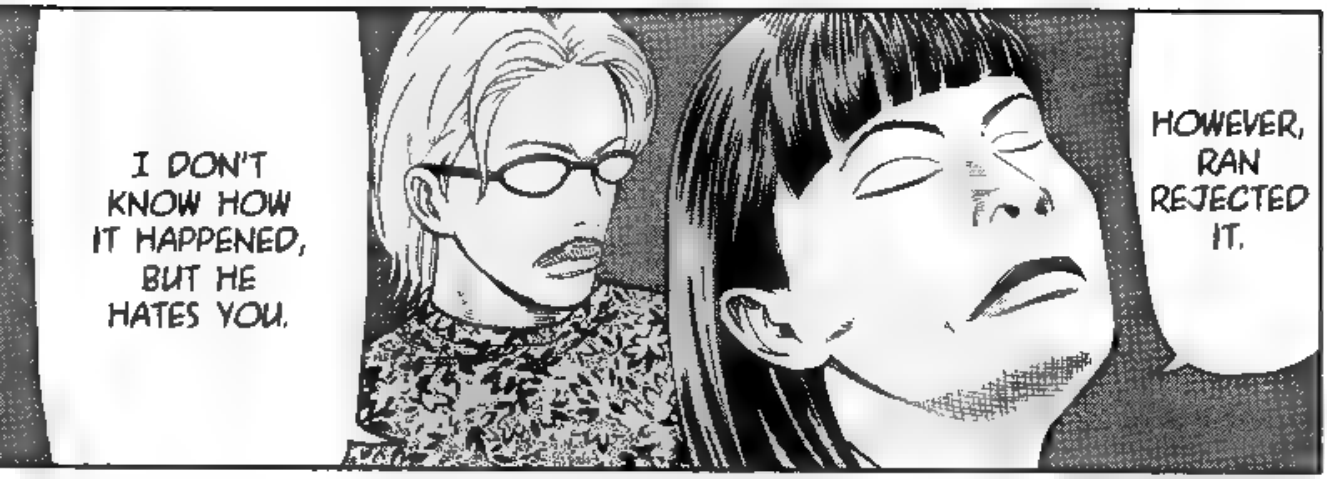
BUT I ***DON'T*** WANT THEM TAKING OVER GREATFUL SOUND!
I DON'T MIND IF THERE ARE A MILLION AND ONE STUPID POP GROUPS OUT THERE IN THE WORLD...

DO YOU THINK MUSIC HAS THE POWER TO CHANGE THE WORLD?
DYING BREED'S GOT A LITTLE BIT OF IT!
I'M AN OPTIMIST THOUGH, SO I DON'T LET THE WORLD GET TO MY STOMACH TOO MUCH.
SO UNFORTUNATELY, I DON'T THINK TOMORROW WILL BRING MUCH EITHER
BUT ANYWAYS, EVEN THE BIRTH AND DEATH OF CHRIST AND BUDDHA HAVEN'T DONE A WHOLE LOT OF GOOD...

B-BABE?!
I LIKE YOU, BABE.
I'LL TALK TO EDDIE RIGHT AWAY.
SORRY! DO YOU HAVE ANYTHING TO EAT?
!!
AS LONG AS YOU LET US PLAY AT GREATFUL SOUND!

!!
WE MADE THAT CD LAST YEAR. WE'RE WAY BETTER NOW!
YOU KNOW, I HAVE HEARD THE MONGOLIAN CHOP SQUAD CD...

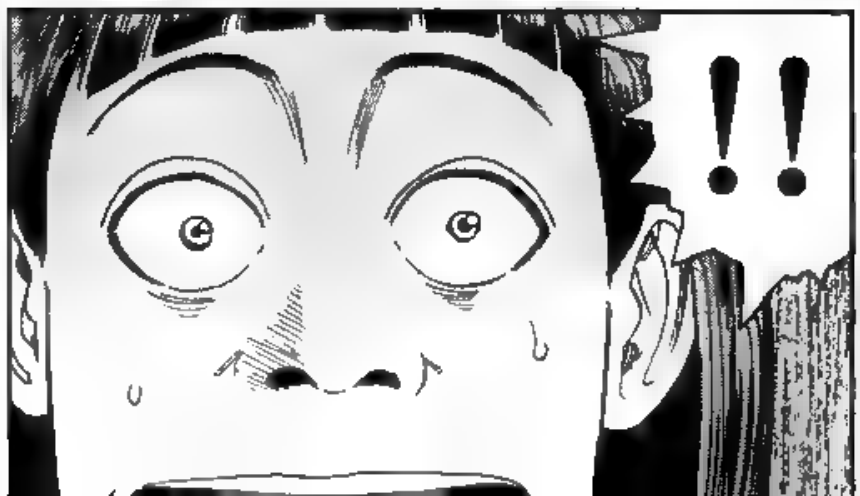
YOU BOYS HAVE ALREADY BEEN NOMINATED AS CANDIDATES TO PLAY IN GREATFUL SOUND.
TO BE SUBSTITUTES FOR LOUD CRIME CITY, NOW THAT THEY'VE BROKEN UP!
!!
BUT YOUR POTENTIAL AND LOW COST HAVE BEEN ENDORSED BY SOME OF THE PLANNERS.
MONGOLIAN CHOP SQUAD
YOUR QUALITY MAY NOT STAND UP TO THE OTHER PROS...


I DON'T KNOW HOW IT HAPPENED, BUT HE HATES YOU.
HOWEVER, RAN REJECTED IT.

AND IF RAN HATES YOU...
IT WILL BE VERY DIFFICULT TO FIND SUCCESS IN THIS BUSINESS.

IF YOU AND LEON SYKES BACK US UP,
MINNESOTA
WE COULD GET A SPOT IN GREATFUL SOUND!

THAT'S EXACTLY WHY WE NEED TO CHALLENGE HIM.


!!

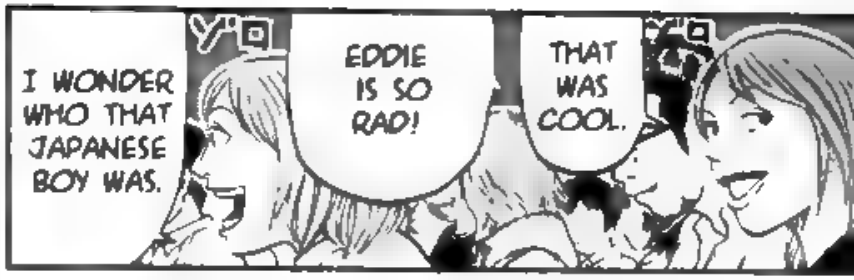
LET'S SEE, HE SAID HE'D BE STOPPING BY AGAIN AFTER AUSTRALIA, IN ABOUT 2 WEEKS...

FINE, I'LL DISCUSS IT WITH LEON MYSELF!
THANKS FOR ALL THE HELP, BABE.

M-my name is Satou Kazuo.

HUH? IN GREATFUL SOUND?!

A LIFE ON THE ROAD


I WONDER WHO THAT JAPANESE BOY WAS.
EDDIE IS SO RAD!
THAT WAS COOL.

WE'LL PROBABLY EVEN HAVE AN ALBUM OUT IN THE FALL!
I'M GONNA PLAY WITH THIS NEW BAND CALLED BELLE AME.

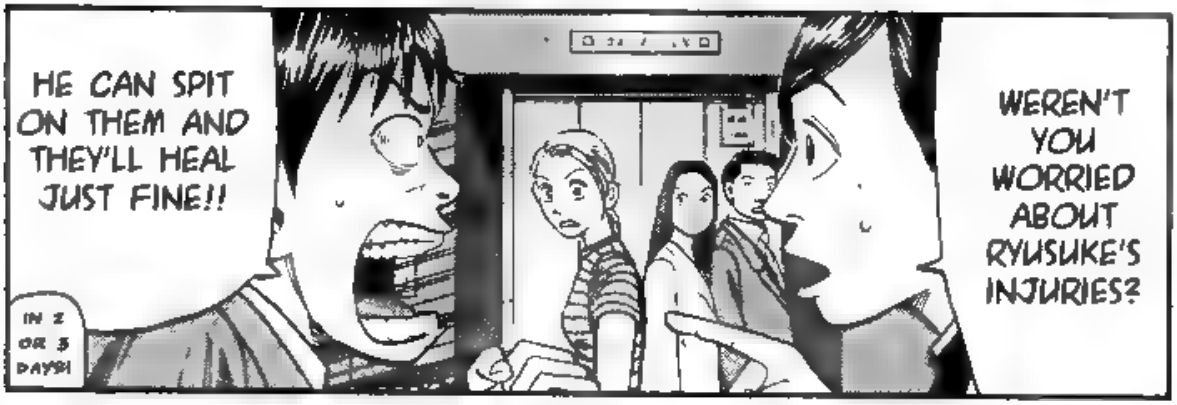
WAY TO GO, YOSHITO!
THAT'S ALL HAPPENING SO QUICKLY ...

I'M NOT THE SINGER FOR SOME STUPID LITTLE UNDERGROUND BAND!!
I'LL FORCE YOU TO ADMIT HOW SUPERIOR I AM!!
HUH ?
I GOTTA GO BACK.
OKAY, LET'S GO GET SOMETHING TO EAT!

Y-YEAH, I'M WORRIED ABOUT RYUSUKE-KUN'S INJURIES.
YOU'RE GOING HOME, KOYUKI?
...AND I DON'T HAVE ANY MONEY!!
460 YEN TO MY NAME
HELLO ...?
YEAH, I WAS JUST OUT WATCHING A MOVIE...
HUH? RIGHT NOW?
バイ
ピル ルル ルル
ルル

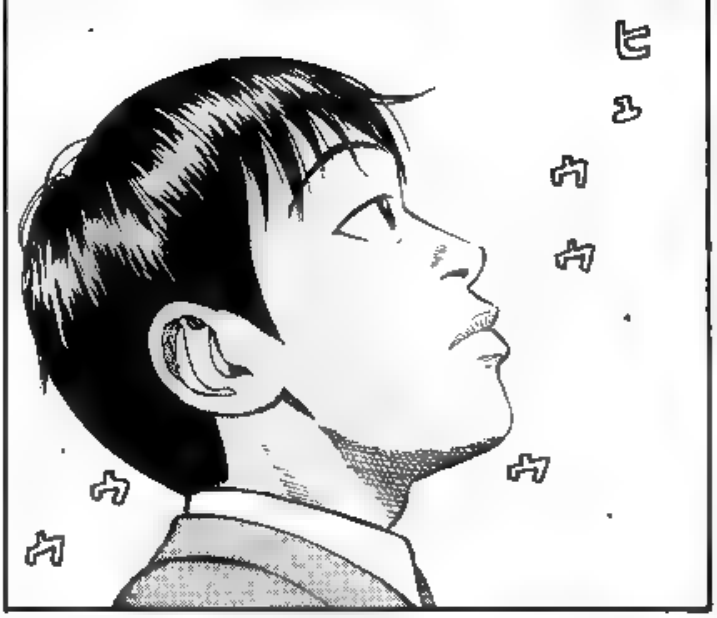
WHAT?
HEY MAHO! EDA-SAN, TAKAMI-KUN AND KUNIYOSHI CHIEMI ARE AT THAT RESTAURANT WE WENT TO BEFORE!
KUNIYOSHI CHIEMI?!
SERI-OUS?
THEIR SPECIAL SALAD IS DAMN GOOD.
OH YEAH, AND I THINK KOYUKI LIKES KUNI...
ガーン

I'M SUCH A HUGE FAN!!
I HAVE ALL HER CDS!!


HE CAN SPIT ON THEM AND THEY'LL HEAL JUST FINE!!
IN 2 OR 3 DAYS!
WEREN'T YOU WORRIED ABOUT RYUSUKE'S INJURIES?

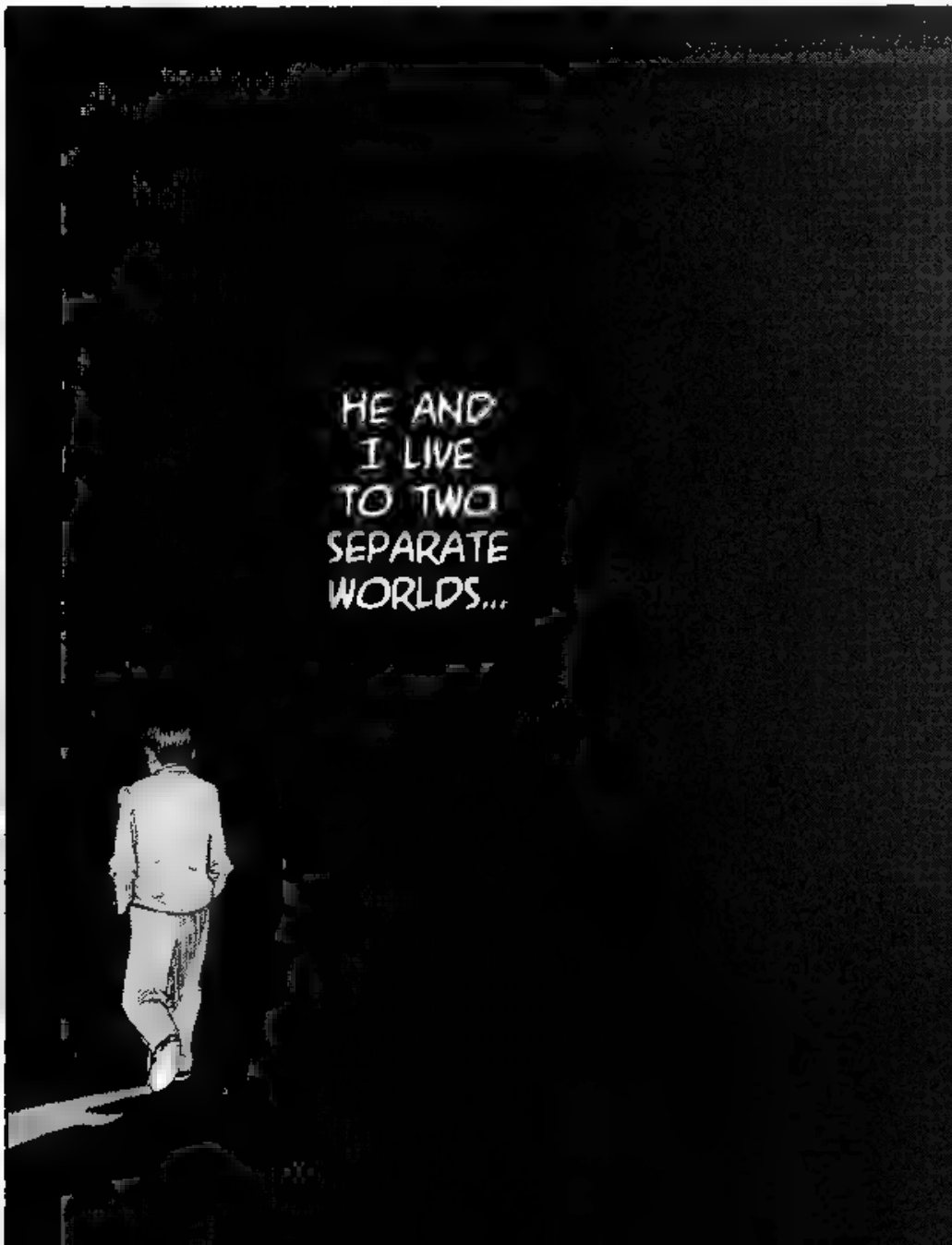
SORRY, NO ORDINARY PEOPLE ALLOWED.

SAY HI TO RYUSUKE FOR ME
SEIYA
I GUESS IT'S NOT MUCH COMPARED TO WHAT YOSHITO DOES.
EVEN THOUGH I WAS IN IT, WE HARDLY TALKED ABOUT THE MOVIE ONCE IT GOT OUT


ヒュウウウウウ

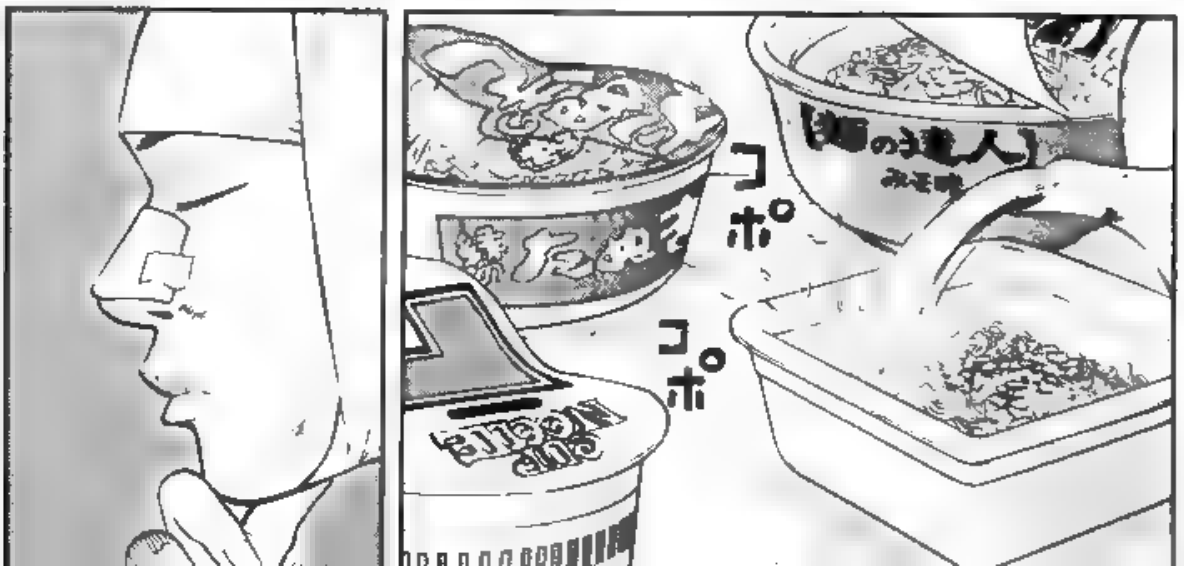
UUC

TIME TO GO BACK TO THAT DINKY LITTLE FISHING POND.
通 リ
dori Ave.

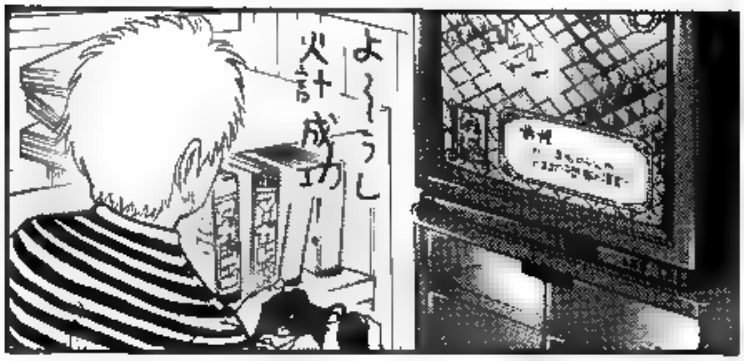

HE AND I LIVE TO TWO SEPARATE WORLDS...

COME ON, I KNOW WE'LL MANAGE SOMEHOW.

THIS WILL BE A LONG, SLEEPLESS NIGHT.
YOU WANTED TO MEET KUNIYOSHI CHIEMI THAT BAD?
WHERE DO YOU GET ALL THIS BASELESS CONFIDENCE FROM?!

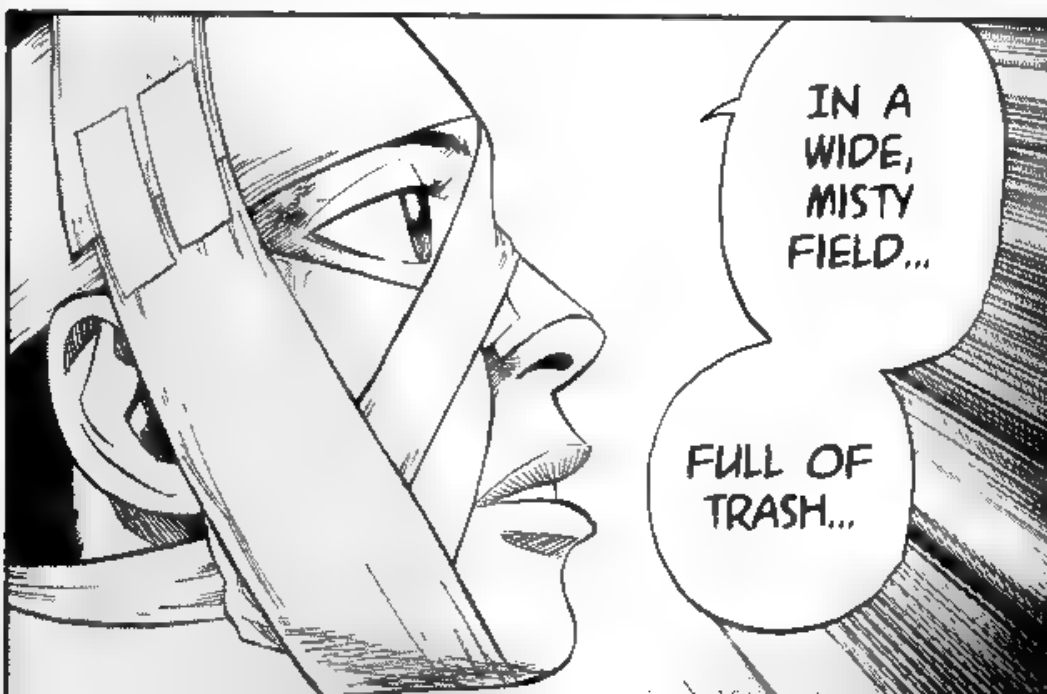

コポ
コポ

ポリ
ポリ
?


よ～うし
火計成功！

I GUESS THEY GOT OFF FOR AN "EMERGENCY MEETING"
おまたせ
DON'T CHIBA-KUN AND TAIRA-KUN HAVE WORK?

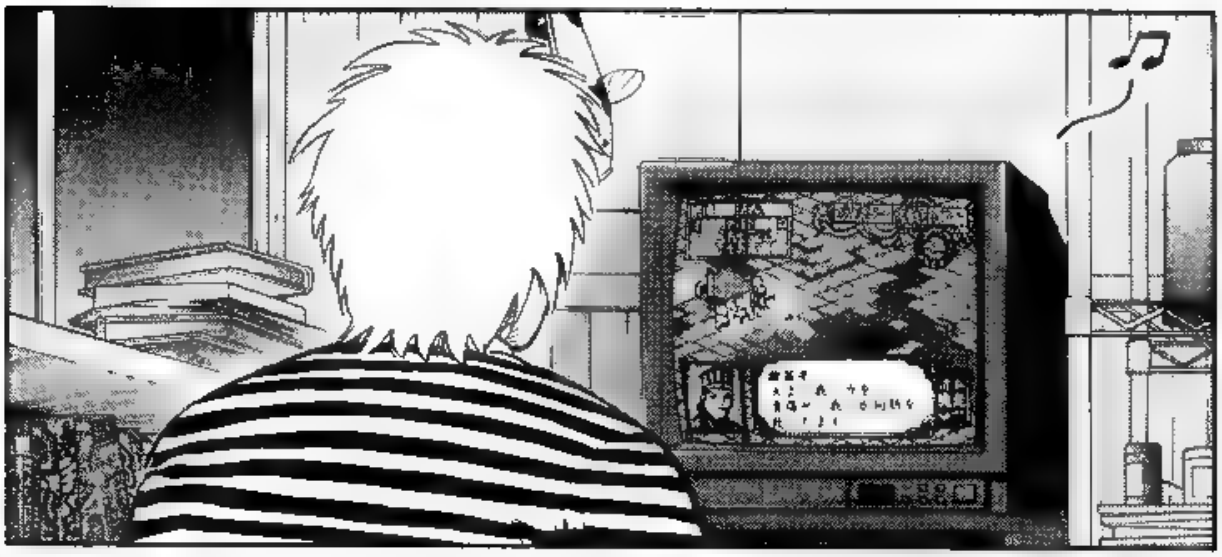
I'VE BEEN HAVING THE SAME DREAM FOR A WHILE...

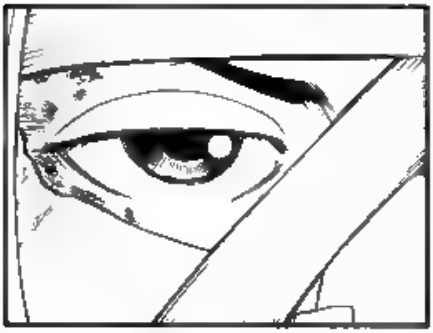

IN A WIDE, MISTY FIELD...
FULL OF TRASH...

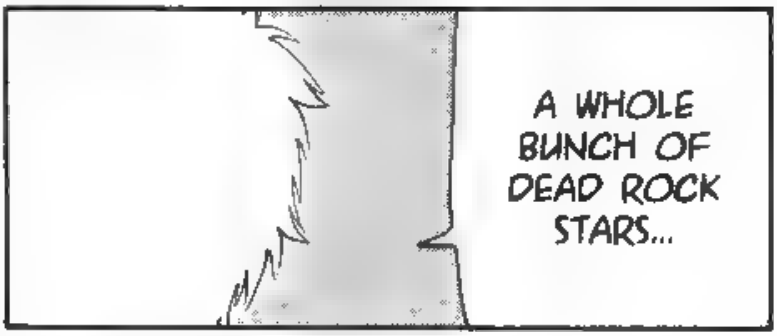
!!
ドア

YOWWW WWWWWW WWWWW WWWWW!!

THEY WERE PICKING IT UP, WEREN'T THEY?
I'M S-S-SORRY, I COULDN'T HELP IT...
ARE YOU TRYING TO KILL ME, MO-FO?!






A WHOLE BUNCH OF DEAD ROCK STARS...

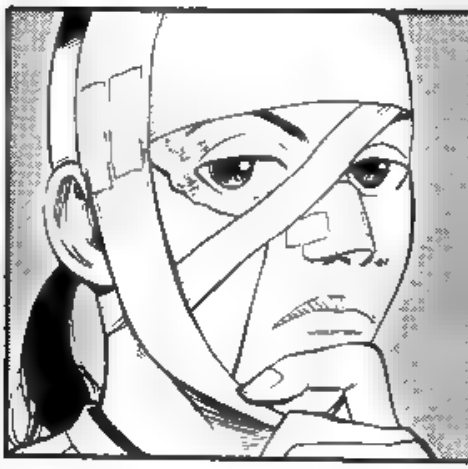
THEY TOLD ME, "WE'RE CLEANING UP AFTER YOUR CONCERT".

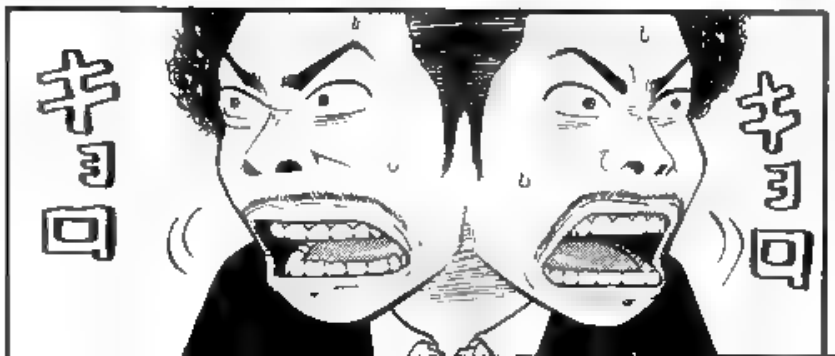
SID LOOKED PRETTY WASTED PICKING UP THAT TRASH!
...uh

A-AFTER I HAD THAT DREAM, MY 39.6 FEVER TOTALLY WENT AWAY.
I DON'T KNOW HOW THEY REALLY FELT... IN THE REAL WORLD, BUT...

THERE ARE SOME BANDS WHOSE CREATION IS NOTHING SHORT OF MIRACULOUS.
NOT JUST ANYONE CAN JOIN THESE BANDS.
ONLY THE ONES WHO WERE CHOSEN.

WAIT ONE GODDAMN SECOND!!
I'VE NEVER HAD THAT DREAM!!

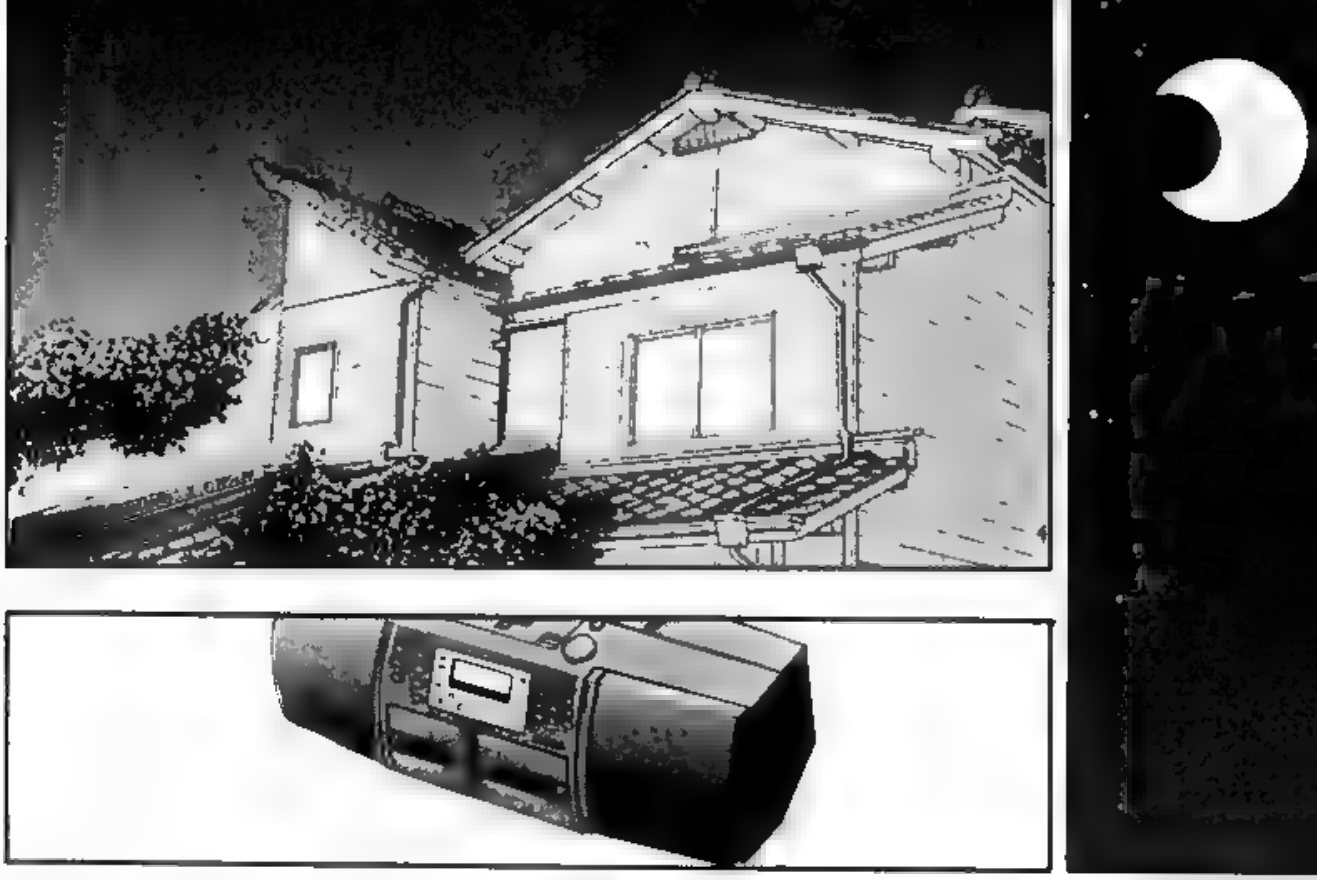



キヨロ
キヨロ

c'mon, gimme a break!!
I ALWAYS DREAM IN COLOR, AND I USUALLY REMEMBER WHAT I DREAM ABOUT...
BUT I'VE NEVER HAD A DREAM THAT SUGGESTS WE'D BE PLAYING AT GREATFUL SOUND!!

THEY'RE JUST DREAMS, CHIBA-KUN. NOTHING TO GET UPSET ABOUT.
Especially not for a bigshot like you
BUT YOU GUYS ARE ALL GANGED UP AGAINST ME!!
I am a bigshot, I admit it.

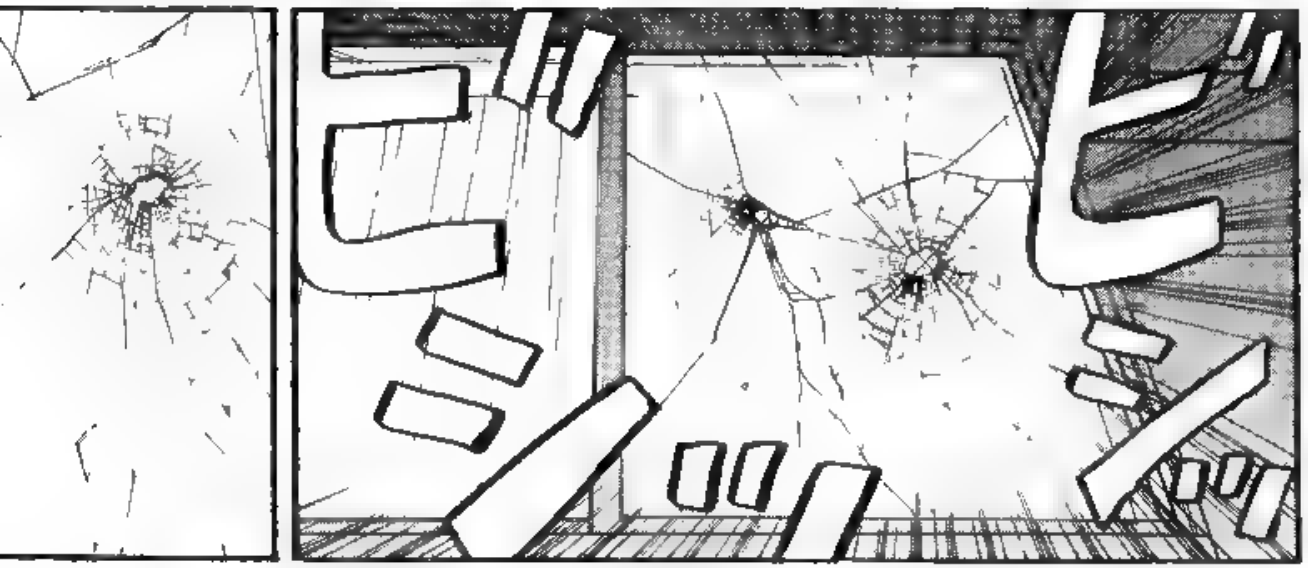
HEY, THE NOODLES ARE GONNA GET STALE. LET'S EAT ALREADY.
LET'S EAT, LET'S EAT.
H-HEY!
HEY!
HEY!!



THE VERY BEST OF
CHIEMI
SWEET HEART

He doesn't have a cell.
Is he sleeping?

I'm gonna go find a bigger rock.
Wait, you'd need to look in a field to find one bigger than the last one.

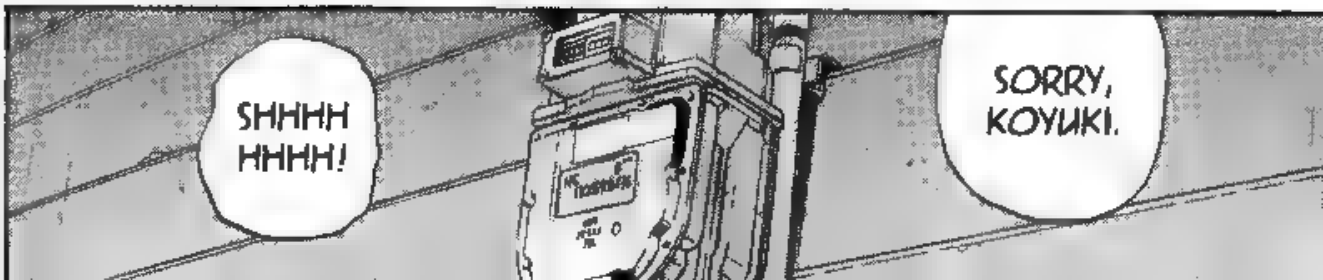

ビ

ヤ
ァ

YO!
!!

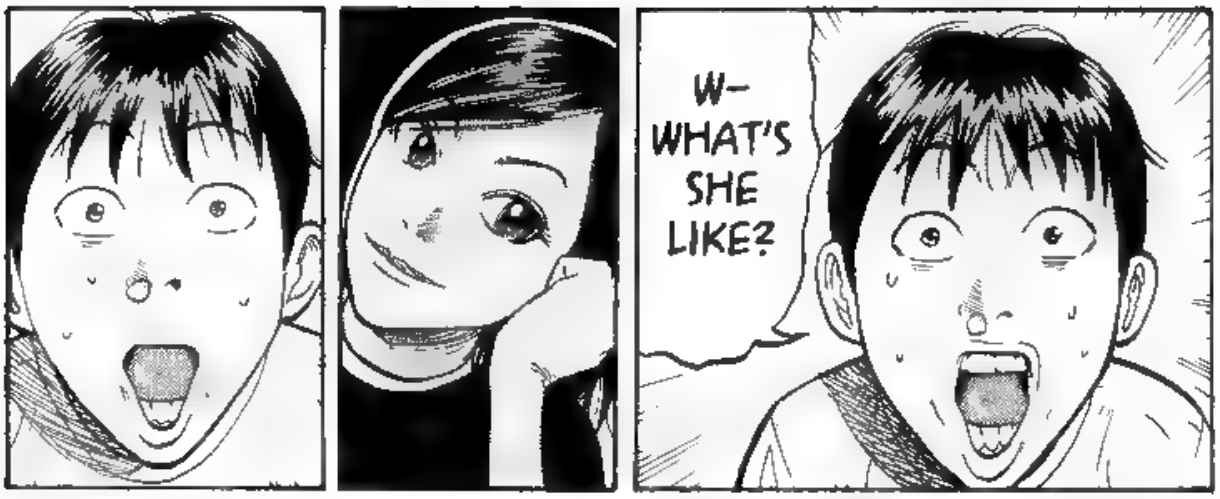
……

フラ
フラ

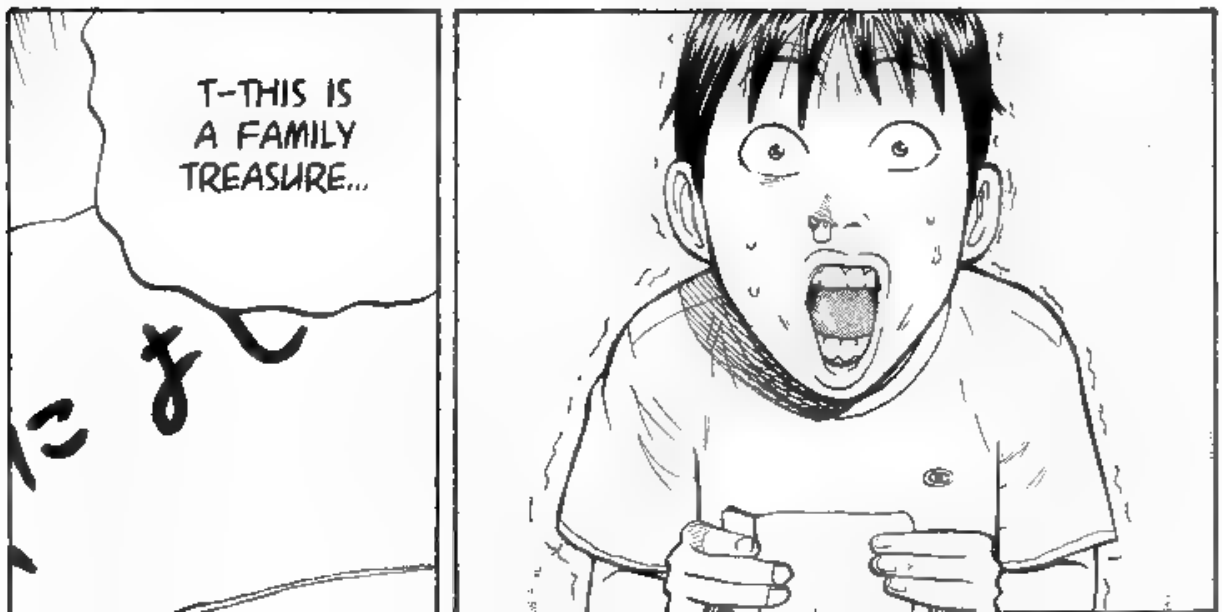

SHHHH HHHH!
SORRY, KOYUKI.

!!
ボコ
BE QUIET MY PARENTS WILL WAKE UP
You mean?
HERE
ドドドドキキキキ
BUT I JUST HAD TO GIVE THIS TO YOU
I CAN'T BELIEVE YOU GUYS
Sorry. I can't pay for repairs
?

PAPER. KUNIYOSHI


W-
WHAT'S
SHE
LIKE?

SHE GAVE
ME HER
AUTOGRAPH
AND TOLD ME,
"GIVE KOYUKI
MY BEST
REGARDS."
A REAL
NICE GIRL,
JUST LIKE
YOU SEE
ON TV.


T-THIS IS
A FAMILY
TREASURE...

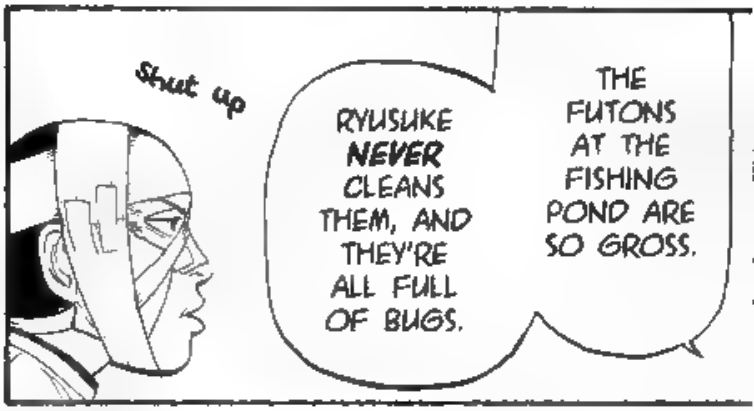
LOOK AT YOU, YOU'RE ALL GROWN UP.
HE HE HEH
KOYUKI, WHY WAS THIS MAGAZINE RIGHT BY YOUR BED?
NO PARTI-CULAR REASON.
OH, COME ON SHUT UP!

YAAAWN... I'M SO TIRED!
THANKS, MAHO.
really?

KOYUKI, CAN I SPEND THE NIGHT HERE?

IT'S OKAY, RYUSUKE'S HERE TOO.
WHAT IF MY PARENTS FIND...

B... BUT I ONLY HAVE ONE FUTON.


Shut up
RYUSUKE NEVER CLEANS THEM, AND THEY'RE ALL FULL OF BUGS.
THE FUTONS AT THE FISHING POND ARE SO GROSS.

ALWAYS PRACTICE SAFE SEX, LITTLE BUDDY.
TAKE CARE OF my sister
SKINLESS
SKINLESS
SKINLESS

I'M GOING HOME.
I CAN'T SLEEP UNLESS I'M IN MY OWN FUTON.
THE ONE WITH BUGS

LATER.
THAT HURT YOU FOOL
TAKE CARE
UH, HOLD ON A SEC.
YOU GOTTA CHANGE OF CLOTHES?

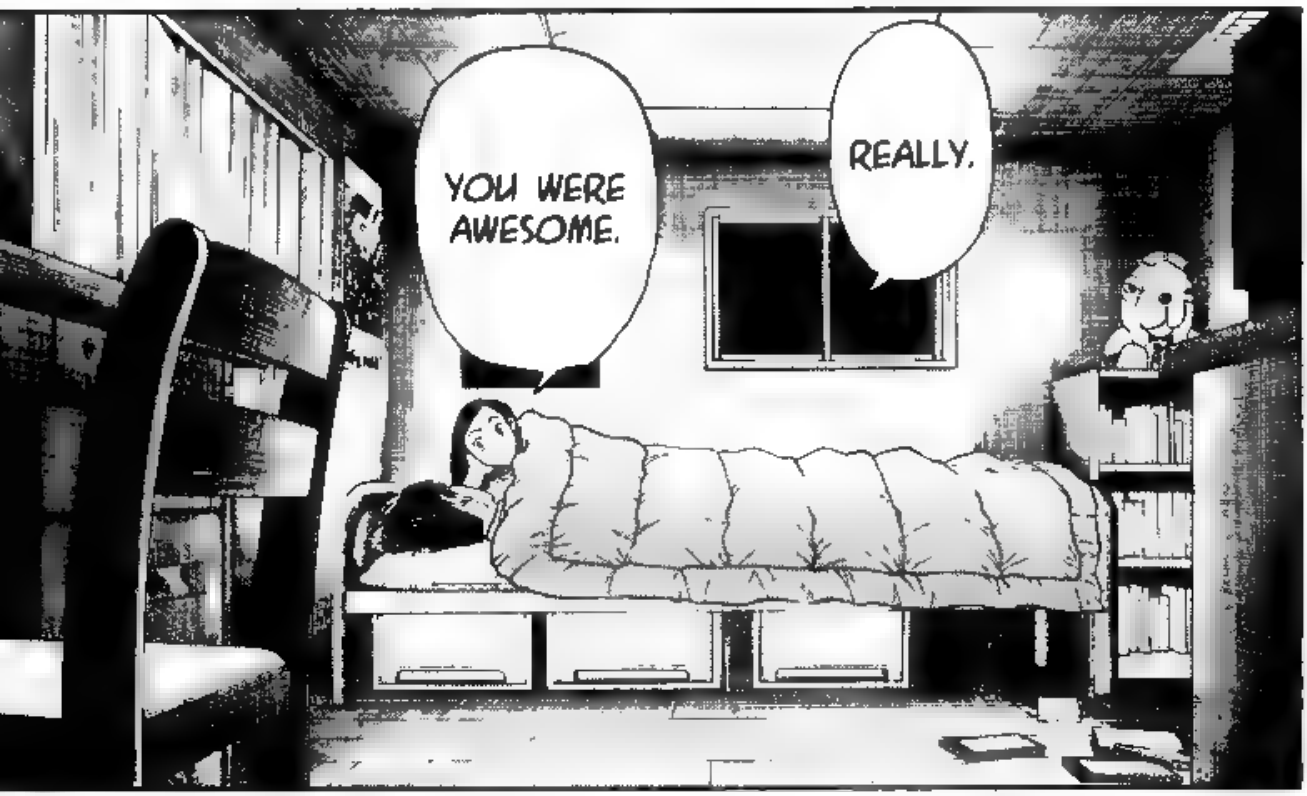
I'M GONNA PRACTICE WRITING SONGS, SO YOU CAN GO TO SLEEP.
OKAY
CAN'T CONCENTRATE ONE BIT
HUH HHH

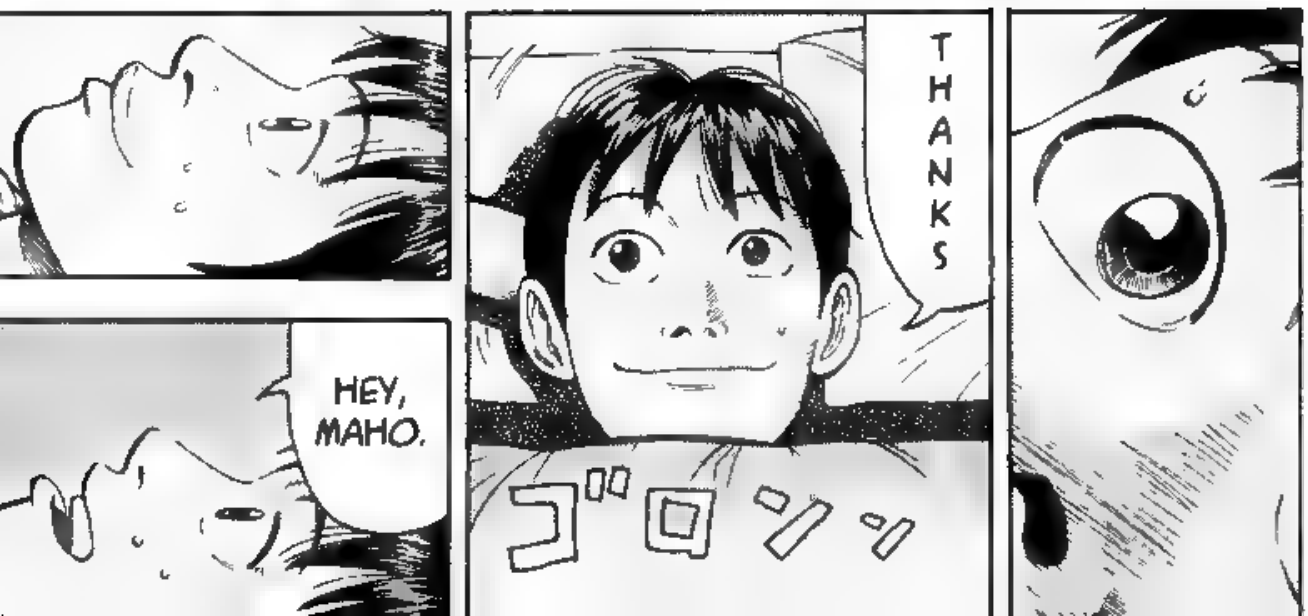
YOU MIGHT AS WELL SLEEP HERE IN THE BED, KOYUKI

ドドド

I'LL SLEEP WITH MY FENDER TELECASTER.
A BOY AND GIRL TOGETHER LIKE THIS IS TOO DANGEROUS!

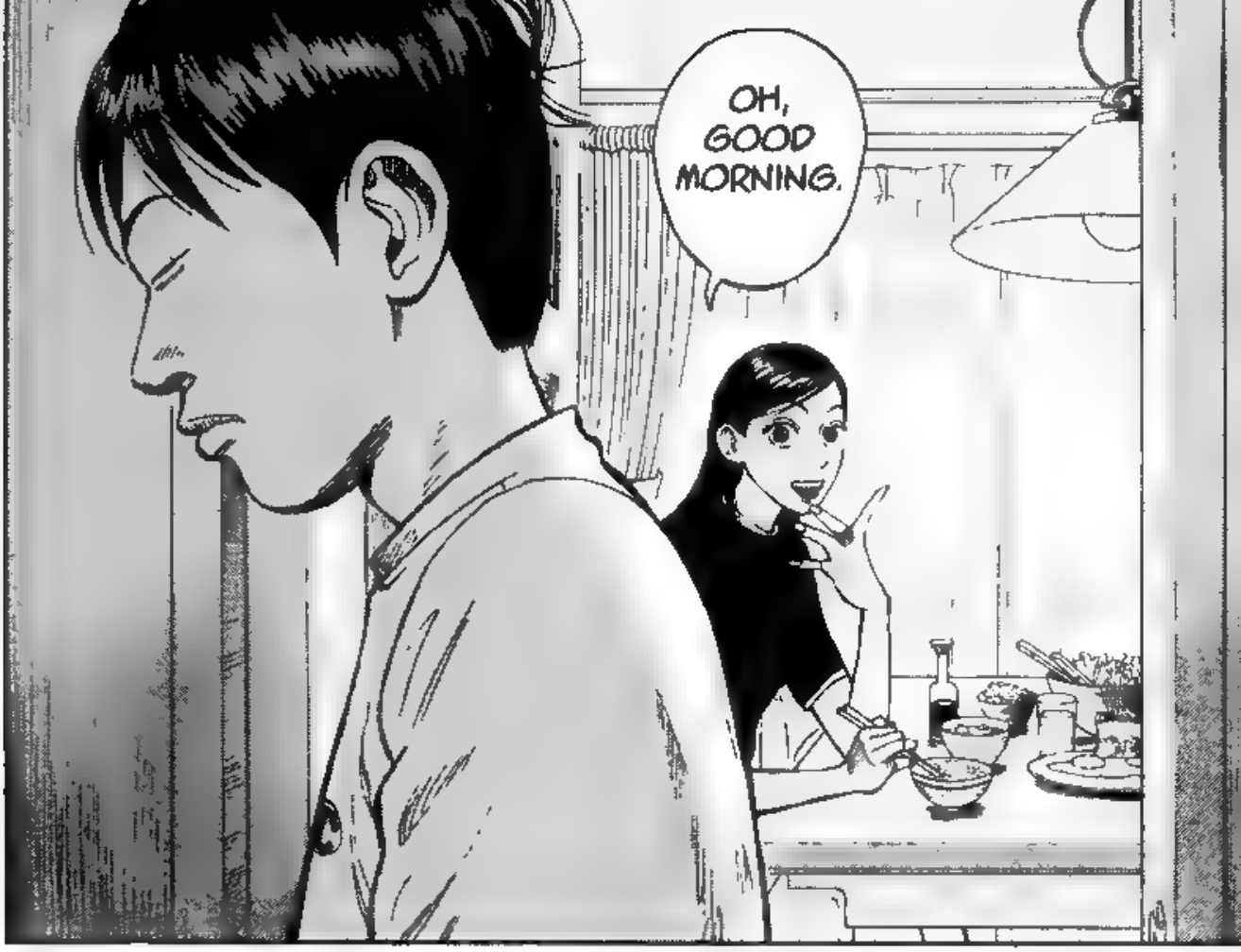
KOYUKI.
YOU WERE SO COOL IN THAT MOVIE.
!!

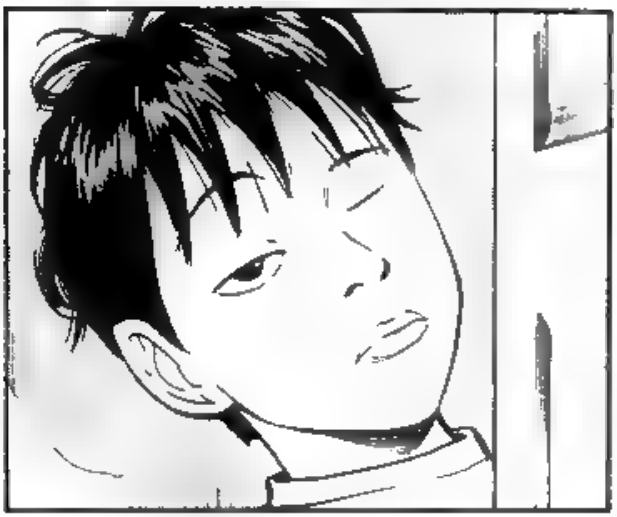

YOU WERE AWESOME.
REALLY.


HEY, MAHO.
コロン
THANKS

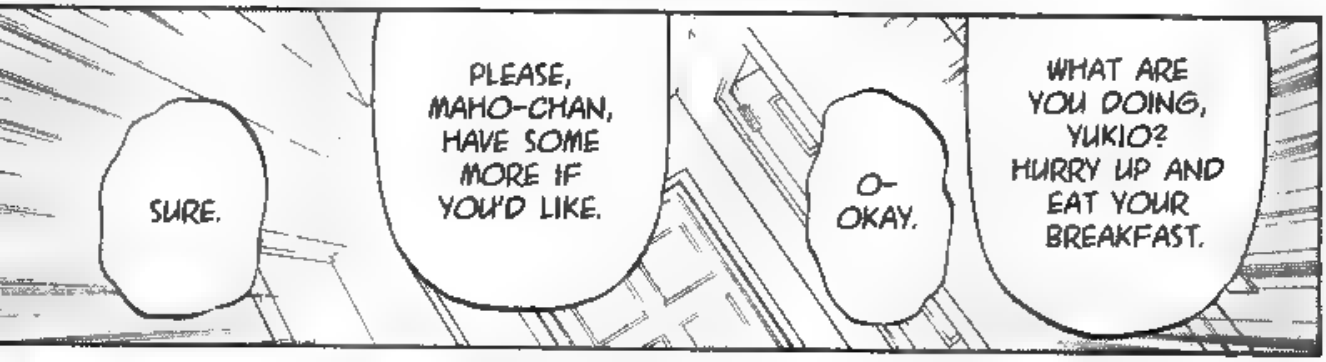
WE KISSED, DIDN'T WE?
I WAS WONDERING IF THAT IMPLIED...
AND, WELL...
hp ? ? ?
!!

SHE'S DREAMING IN ENGLISH!
.....
DOES SHE KNOW HOW TO GET TO THE STATION FROM HERE ?
.....
Thank you
I'm leaving
At 6:30 AM
Mako


OH, GOOD MORNING.

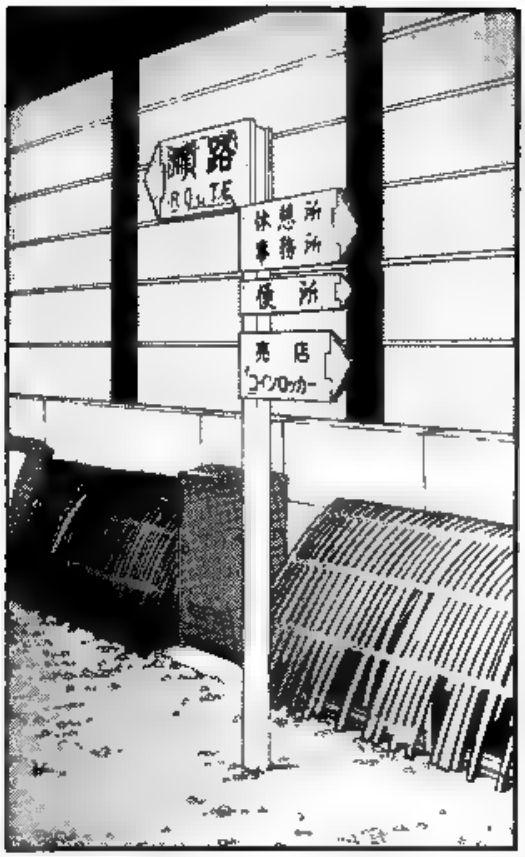


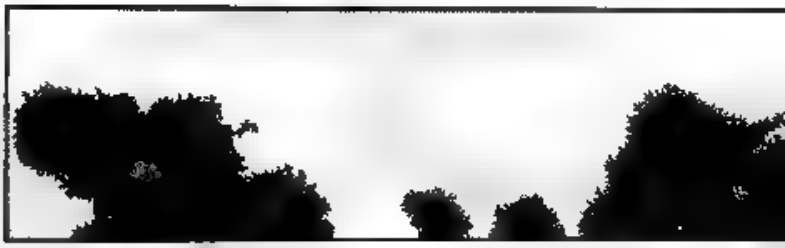
モグッ


WHAT ARE YOU DOING, YUKIO? HURRY UP AND EAT YOUR BREAKFAST.
O-OKAY.
PLEASE, MAHO-CHAN, HAVE SOME MORE IF YOU'D LIKE.
SURE.

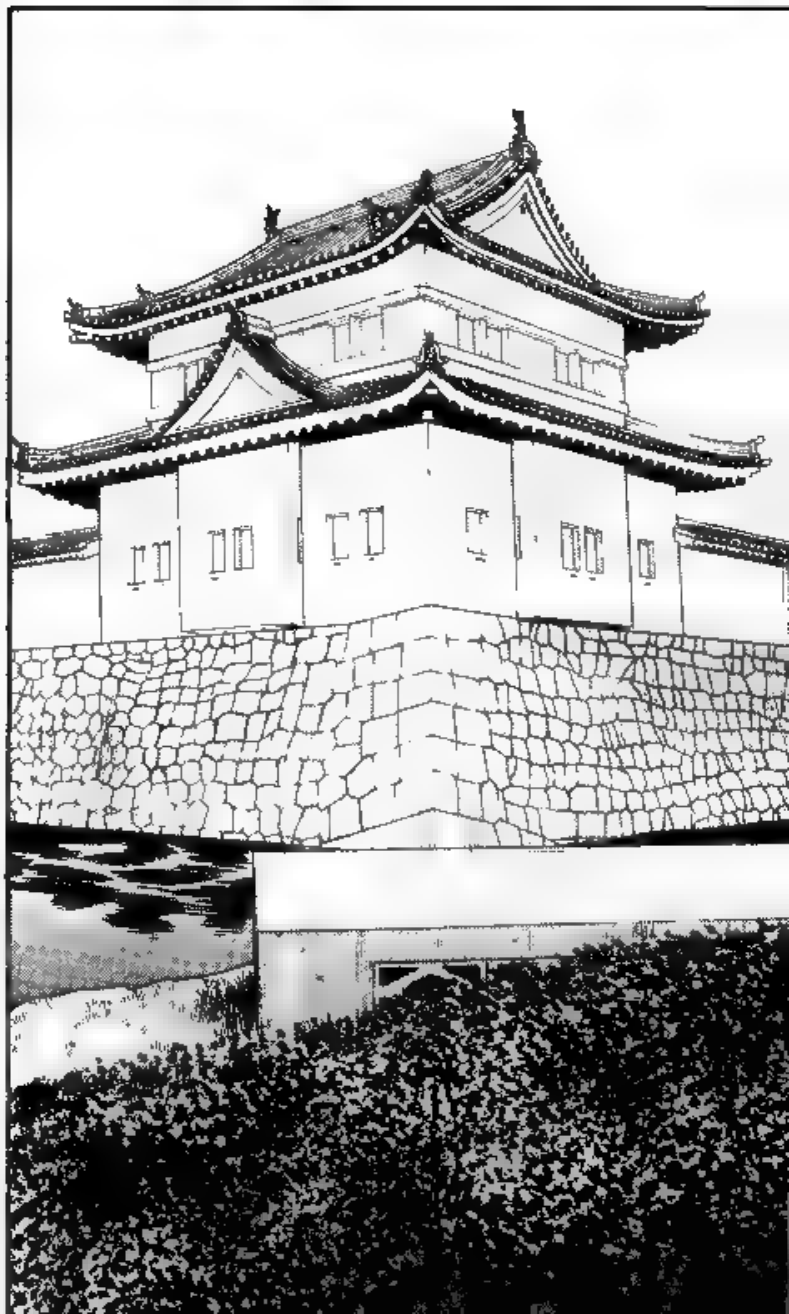
NEEDLESS TO SAY, I WAS SEVERELY PUNISHED THAT NIGHT...

APPARENTLY SHE WAS CAUGHT TRYING TO ESCAPE OUT THE WINDOW WHEN MY MOM WENT TO GET THE PAPER...


順路
休憩所
事務所
便所
売店



AREA MAP
KYOTO

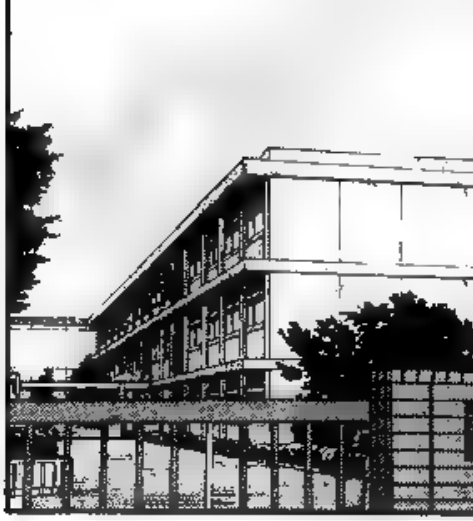


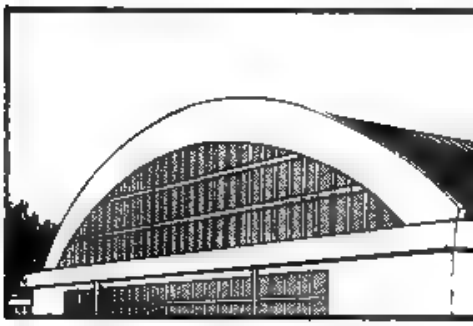
A certain woman told me Leon Sykes never goes sightseeing with his bodyguards.
My r bs are stil cracked
You're crazy to show up in front of me again.

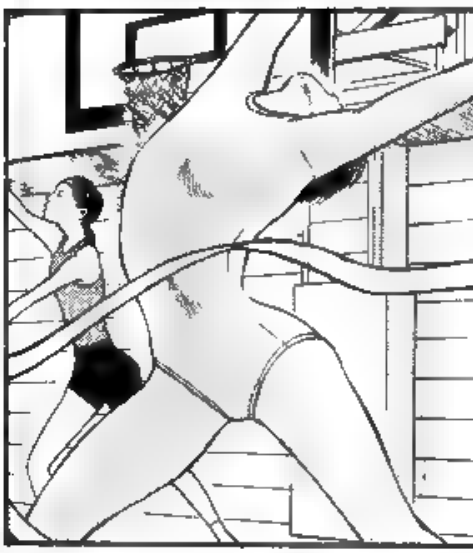
BAG: ARNOLD'S BONES

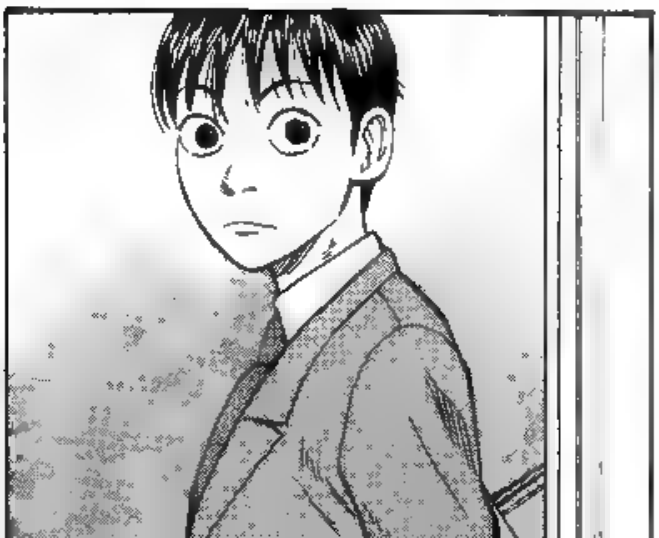
Mongolian Chop Squad has placed in the top 10 of the American College chart.
!?
ズ
ooU
So what do you want?
You're an unusually large hit for the genre you play in, probably because of that movie.
If you weren't on that Chicago indie label, you'd be getting much higher sales, I think.

I want to discuss something with you.
What?



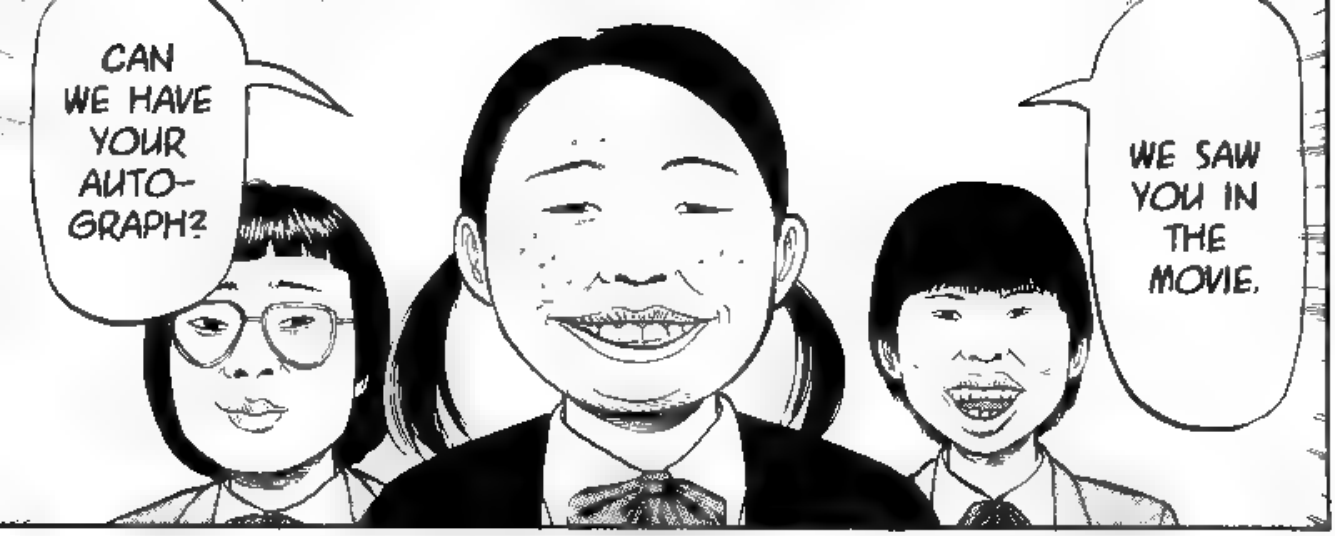




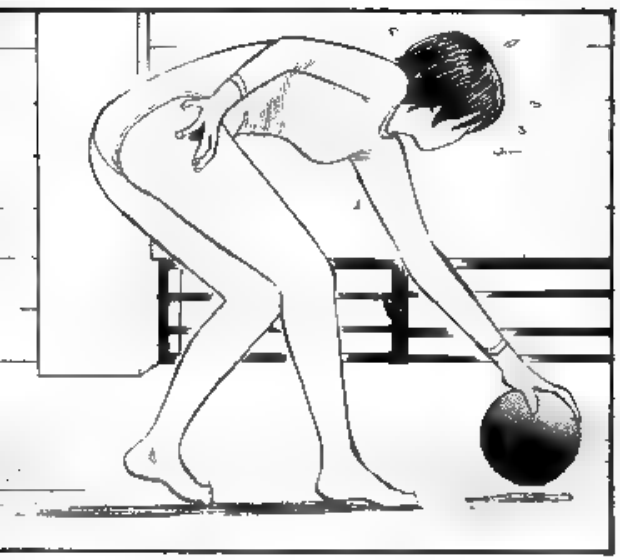


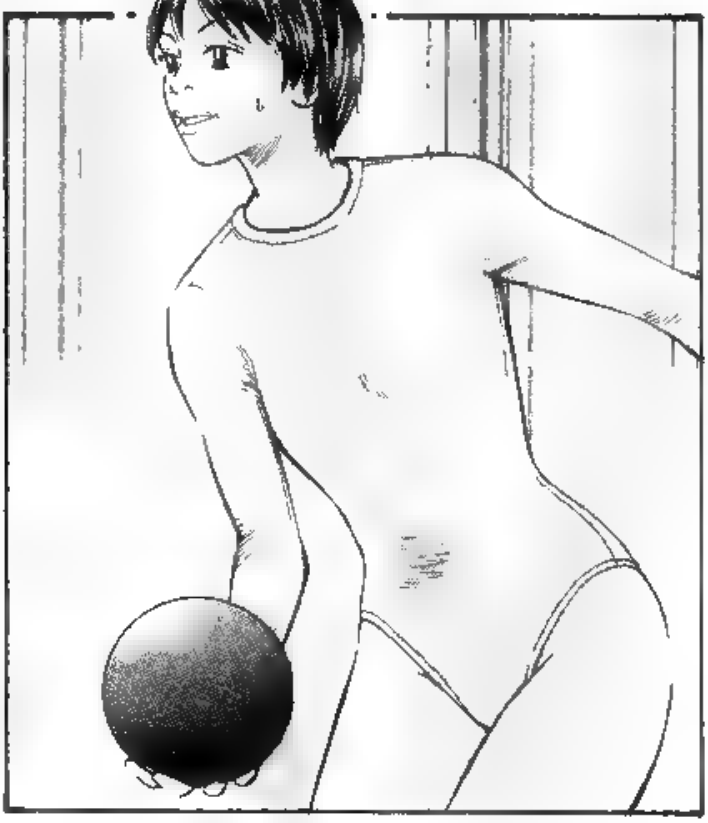
OH, KIGATA-KUN, YOU JOINED THE WRESTLING TEAM?
TANAKA -KUN.
WA HA HA HA
YEAH, I WANNA GET INTO THE OLYMPICS.
My ears'll look like cauliflowers, though.
BY THE WAY, YOU SEEM TO BE GETTING QUITE FRIENDLY WITH MASUOKA-SAN NOWADAYS.
I DON'T KNOW HOW YOU FEEL...
GETTING FRIENDLY...?

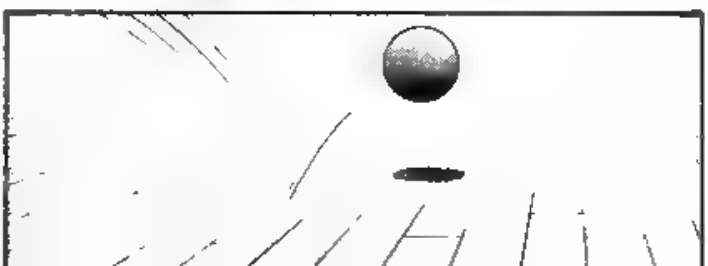
SERIO-USLY.
BUT I THINK SHE PROBABLY LIKES YOU.
YOU'RE TANAKA-KUN, RIGHT?
UM...
B-BUT...

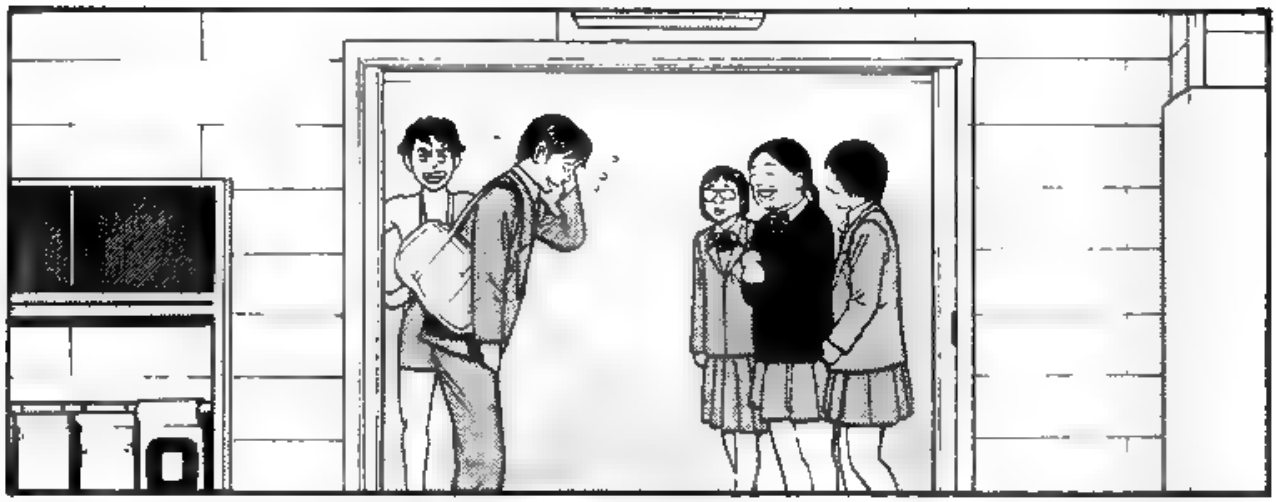

CAN WE HAVE YOUR AUTO-GRAPH?
WE SAW YOU IN THE MOVIE.

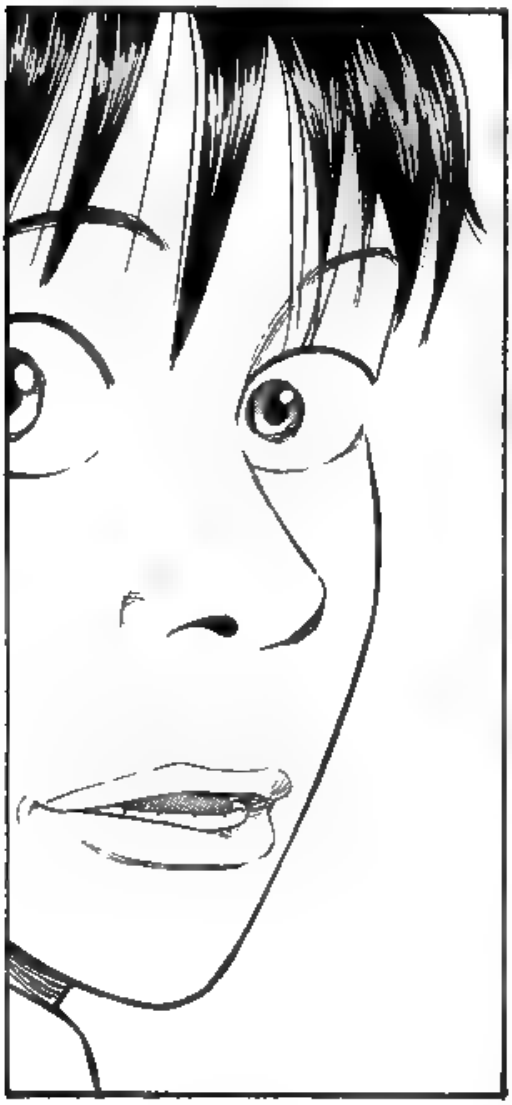
HUH?

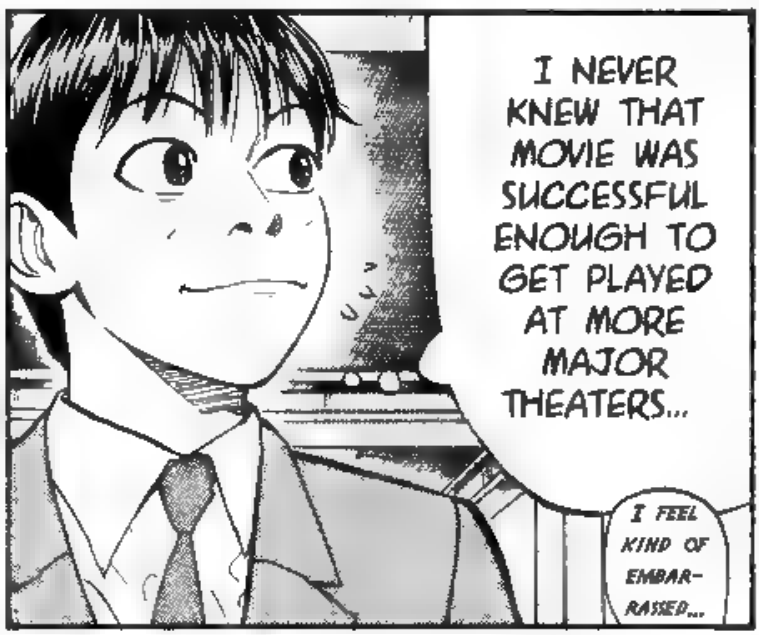


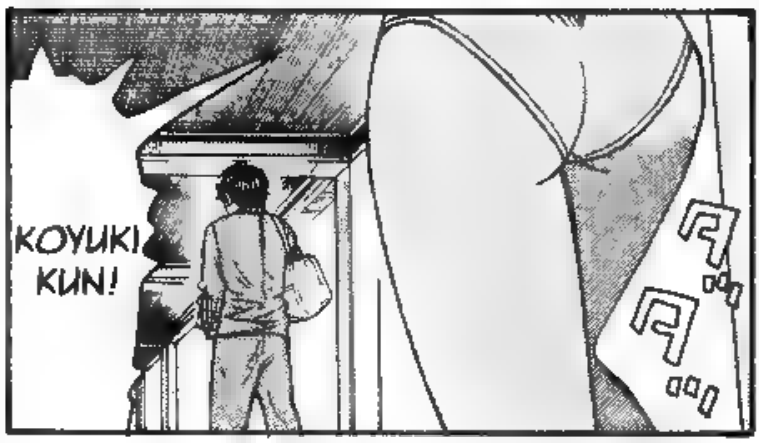








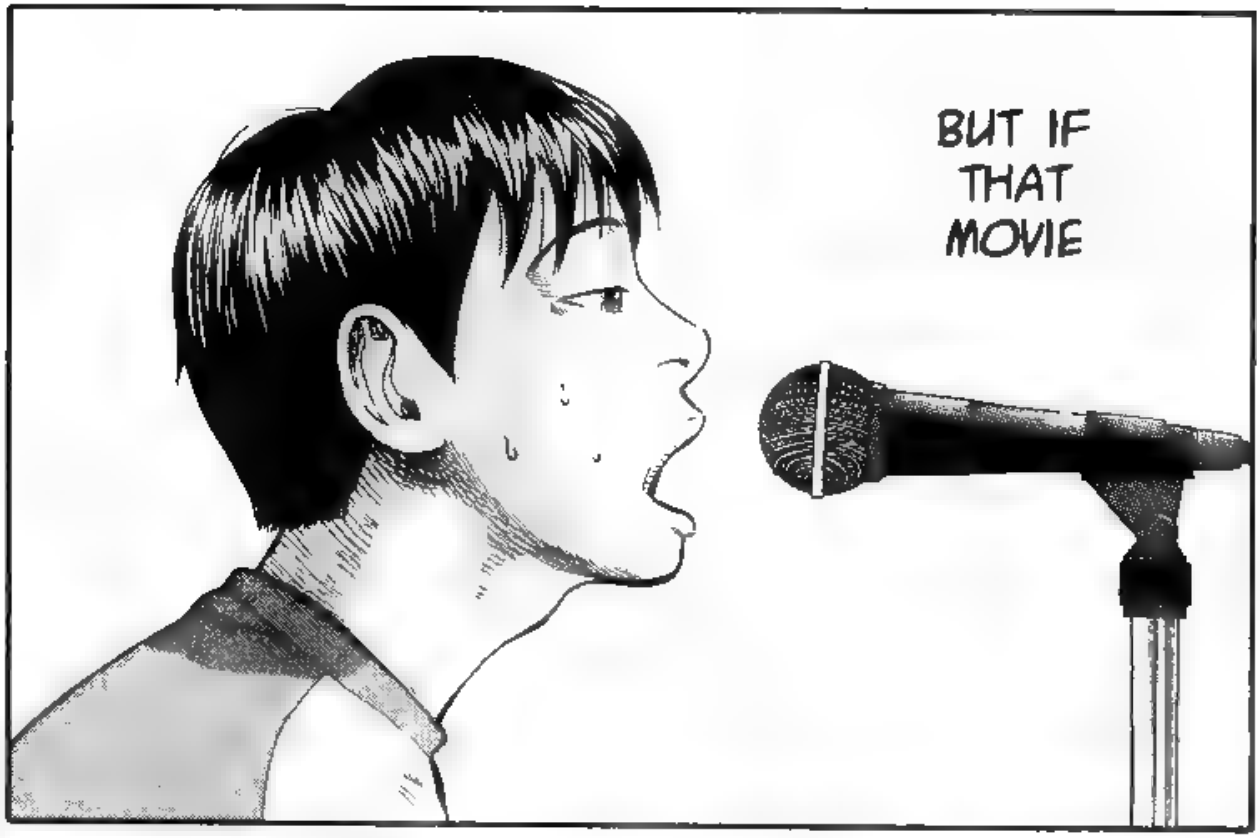

I NEVER KNEW THAT MOVIE WAS SUCCESSFUL ENOUGH TO GET PLAYED AT MORE MAJOR THEATERS...
I FEEL KIND OF EMBAR-RASSED...


KOYUKI KUN!

I SAW THE MOVIE!
I WENT WITH A FRIEND YESTERDAY. IT WAS REALLY MOVING!
I NEVER WOULD HAVE GUESSED YOU'D BE IN A CLOSE-UP LIKE THAT.
THERE ARE RUMORS IN MY CLASS

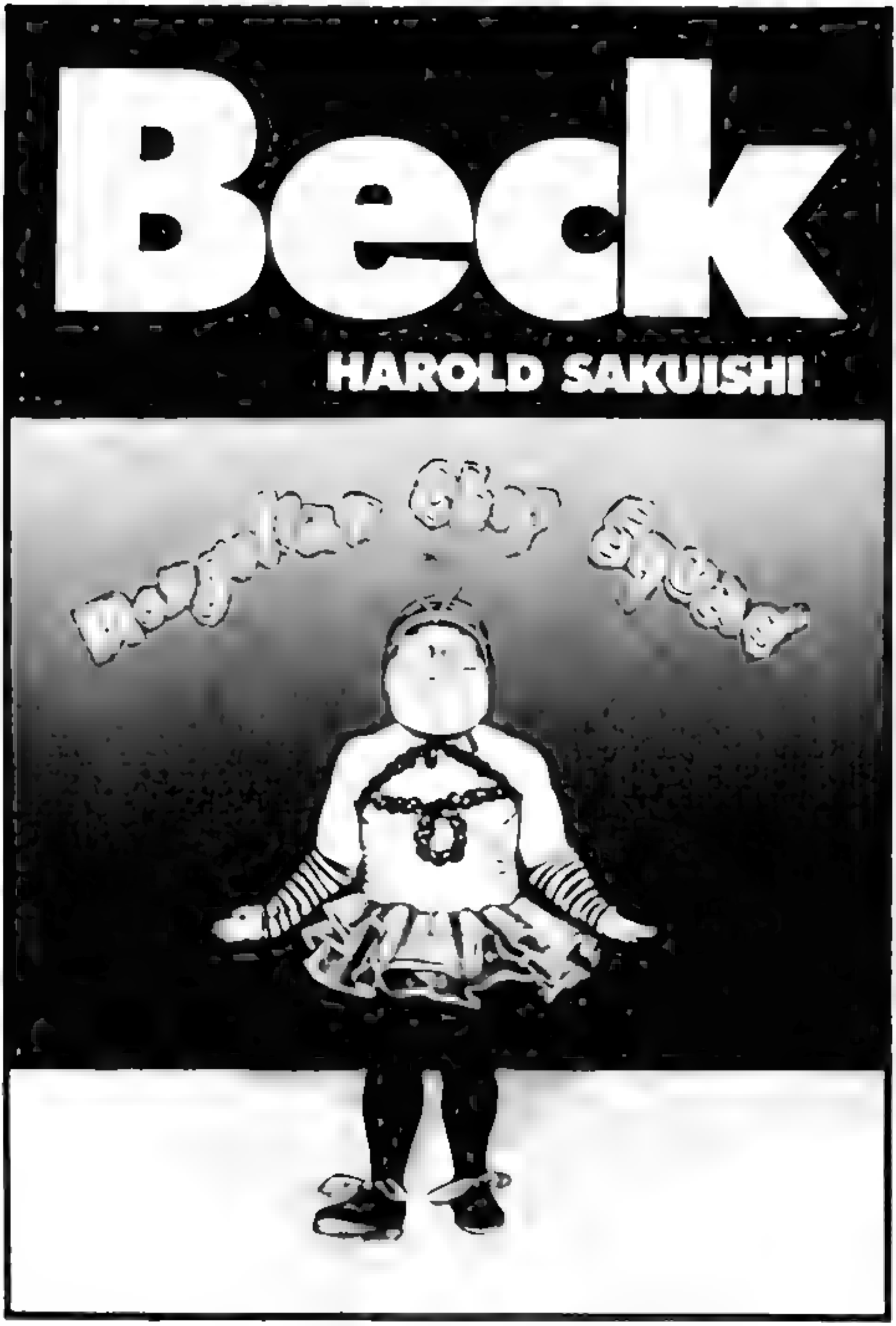
WELL, THAT'S ALL I WANTED TO SAY...
I FEEL KINDA SILLY FOR RUNNING ALL THE WAY OUT HERE IN MY LEOTARD.
Do Do Do sop

SEE YOU.
I COULD BE FIRED FROM MY JOB AT ANY MOMENT...

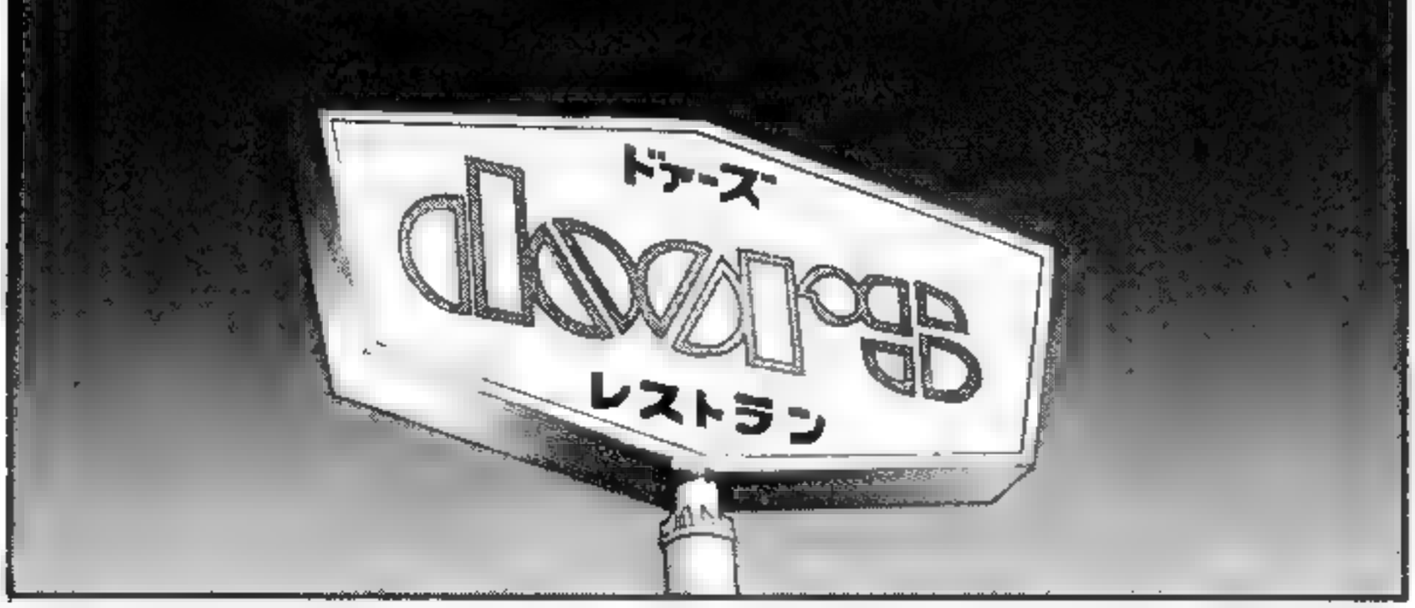

BUT IF THAT MOVIE

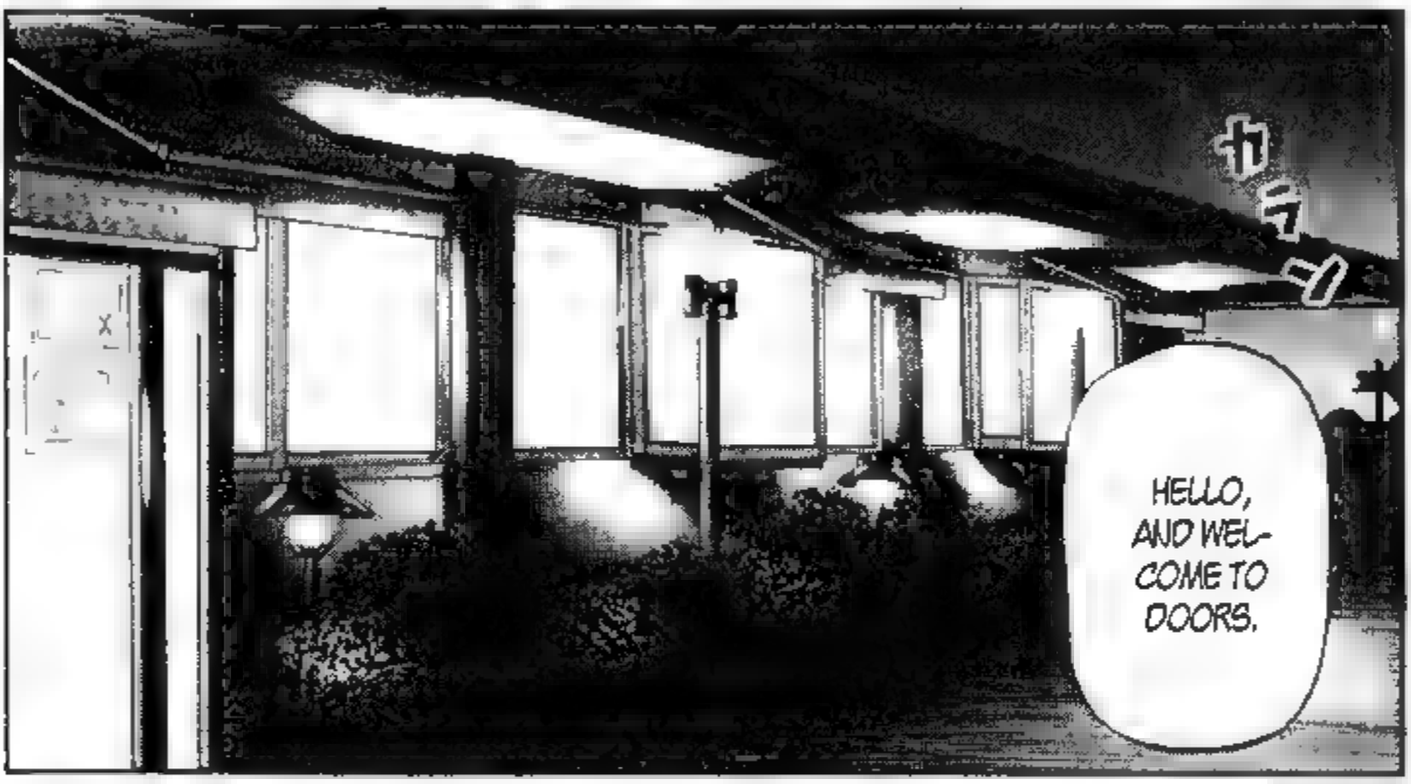
HELPS OUT OUR BAND, EVEN JUST A LITTLE BIT...

www.mangoscreener.com




Beck Volume 8 Chapter 24
Translated by Stephen Paul - Scanned by Stickers
Edited by Recco/Insomnia


ドアーズ
doors
レストラン


カラオケ
HELLO, AND WELCOME TO DOORS.

CAN'T YOU TELL BY LOOKING AT ME?

IS THIS A PARTY OF ONE?

PRESENT FOR YOU.

THAT GUY'S DEFINITELY CREEPY.

HOW DID IT GO?

PAY BACK THE TRAVEL EXPENSES I LENT YOU BY THE END OF THE MONTH.

HE'S GONNA CONSIDER IT... OR AT LEAST, IT SEEMS LIKE HE WILL.

HE'D KILL ERICA BUGE IF IT MEANT HE'D MAKE A FORTUNE WITH HIS LABEL.

YOU SURE ?

京都

I GET THE FEELING WE'RE GOING TO BE FORCED INTO SOME REALLY UNBELIEVABLE TRANSACTION

HMMM

TRANS-ACTION?

LOOK, LOOK!

THE BEATLES

BEST SCORE

90's

TADAAA!

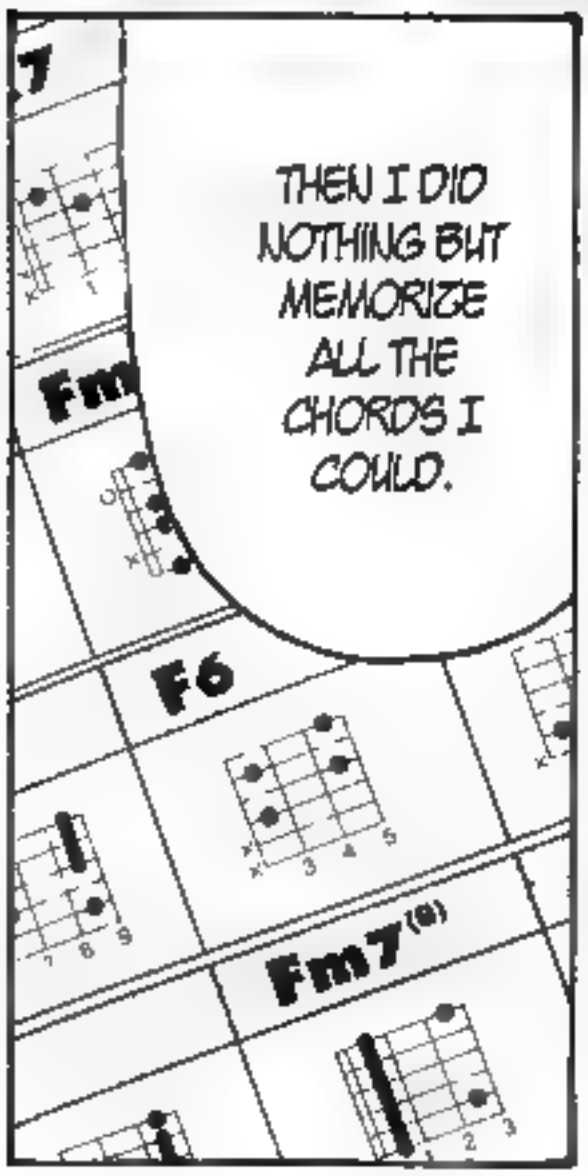
IT'S PRETTY DUMB TO OWN A GUITAR YOU CAN'T PLAY, RIGHT?

I WANNA LEARN A WHOLE BUNCH OF SONGS...

Bought these at a used store yester-day.

HMM.
THE BEATLES
BUT I DON'T UNDER-STAND THE TAB SHEETS AT ALL...
The symbols are hard

THEN HOW DO I REMEM-BER THE SONGS?
HUH ?
YOU PROBABLY SHOULDN'T RELY ON THESE TOO MUCH.
BEATLES
A bunch of it's wrong.


THEN I DID NOTHING BUT MEMORIZE ALL THE CHORDS I COULD.
Fm
F6
Fm7(9)

FIRST I BOUGHT A CHORD BOOK...
WELL, IN MY CASE...

YOU PLAY THEM AND LET 'EM RING OUT.

YEAH, EXAC-TLY.

OH, THOSE THINGS THAT SHOW YOU WHERE YOU PUT YOUR FINGERS.

SLOWLY AND STEADILY.

SO AT FIRST I ONLY MEM-ORIZED CHORDS,

AS LONG AS I CHECK WITH OTHER PEOPLE, TOO.

WELL...

AND BY DOING THAT, YOU'RE ABLE TO PICK STUFF UP BY EAR?

KOYUKI HAS REALLY GOOD EARS.

R-REALLY?

ビク

YOU'RE A GENIUS!

YOU CAN'T BE AN INSTANT GENIUS IN ANY-THING RIGHT AWAY.

SO JUST KEEP WORKING AT IT STEADILY...

WELL, I REALLY DON'T HAVE ANY OTHER INNATE SKILLS.

except maybe musical ability...

I SEE. SO EFFORT IS ESSENTIAL.

PLAY-ING THE GUITAR IS FUN...

I'VE NEVER REGRETTED STARTING, NOT ONCE.

MY GRADES FELL ENOUGH TO DROP ME INTO ICHIEDA

A-AND BECAUSE OF THAT...

キーン

ゴーン

NOW THAT RYUSUKE-KUN LOST LUCILLE,

HE'S BEEN USING A LES PAUL CUSTOM AS A SUBSTI-TUTE.

AND RYUSUKE-KUN SEEMS SOMEHOW DISCONTENT.

BUT THE SOUND DOESN'T COME CLOSE TO LUCILLE'S.

HOWEVER, THIS SONG...

Inside Brackets: "kentaiwag"

「THE HUMAN FLY」(仮)

WAS BUILT ON SOME BRILLIANT RIFFS RYUSUKE-KUN CAME UP WITH,

AND JAMMED TO PERFEC-TION WITH THE REST OF THE BAND...

THE INSTANT CLASSIC THAT GIVES YOU GOOSE-BUMPS!!

IT'S OUR MOST EXPLOSIVE SONG YET...

WE SHOULD MAKE A NEW CD BY THE FALL!

WE'LL JUST WRITE SOME MORE.

WHAT'S IT GONNA BE, A COVER ALBUM?

WE DON'T HAVE NEARLY ENOUGH SONGS TO USE.

WHA AAA AAT ?!

THAT'S YOUR FAULT!

AND WE'RE NOT EVEN MAKING ANY MONEY OFF OF IT.

I MEAN, WE'VE GOT A CD ON THE AMERICAN TOP 10 COLLEGE STATION CHARTS,

DAMN, WE AIN'T GONNA GET IN!

HAVEN'T HAD ANY WORD FROM LEON SYKES YET.

HEY, WHAT'S UP WITH GREATFUL SOUND?

本Bのバンド
- ラブリー アグリー
- MAIMAI
- Cappuccino
- 劉備軍

THANK YOU VERY MUCH.

THANK YOU VERY MUCH.

BECK

at LIVE HOUSE MARQUEE

adv. 2,000 yen

WE'RE BECK.

.....

ドゥ ドゥ ドゥ ドゥ

HAH... IS THAT THE BEST THEY COULD COME UP WITH?

BECK, HUH?

AND IT'S NOT EXACTLY THE CHEAPEST THING IN THE WORLD.

I'VE ALWAYS WONDERED IF THESE ACTUALLY WORK OR NOT.

WHAT'S IMPORTANT FOR SLOW PROGRESS LIKE THIS IS ENDURANCE.

I KEEP TELLING YOU.

BUT IT'S OK AS LONG AS THEY KNOW THE NAME OF OUR BAND.

WE'LL BE LUCKY IF THEY COME.

WE'RE BECK.

THANK YOU VERY MUCH.

WE'VE MADE PROGRESS SO FAR WITH THE STEADY ACTIONS WE'VE TAKEN.

A DISASTER WAS ABOUT TO HAPPEN...

LIVE HOUSE
MARQUEE

SO THIS IS THE OPENING BAND, BECK.

Sorry, could you set it to 5?

OPEN

CLOSED

GUERRILLA

IT SAID THAT KID WITH THE HAT WAS IN THE DYING BREED MOVIE.

I READ ABOUT 'EM IN AN ARTICLE IN AN UNDER-GROUND 'ZINE.

I BET ALL THEIR FANS ARE JUST STUPID POSERS.

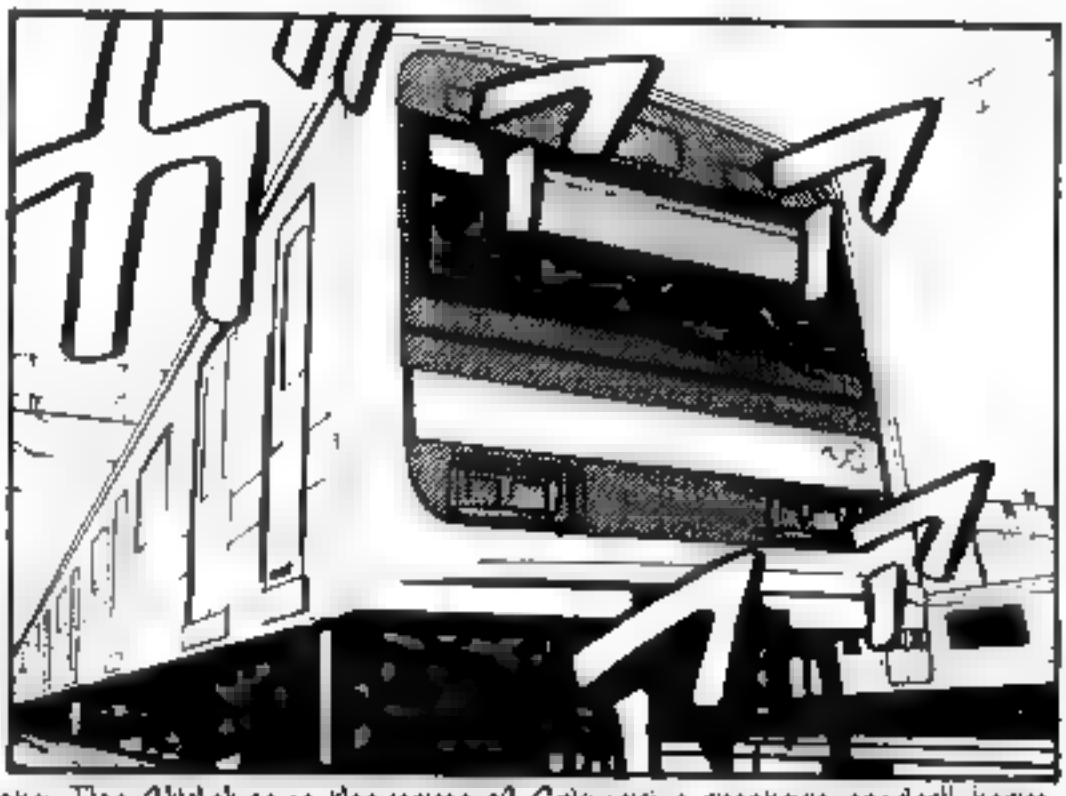
I HEARD THEY PLAYED TO A FULL HOUSE AT WHISKEY A GOGO.

The bass sounds kind of odd...

THEY WON'T SURVIVE THE MARQUEE, THE SACRED GROUND FOR ALL THE BANDS IN THE COUNTRY.

THEY'LL BE WEEDED OUT, AND DISAPPEAR.

GUERRILLA
OR WE MIGHT BE WEEDED OUT IN-STEAD...
I'LL POSTPONE MY RETIRE-MENT FOR NOW.
WHAT DO YOU THINK, SIR?!



Note: The Athletics is the name of Saitama's amateur baseball team.

THEY'RE UN-
BEATABLE...

SUPPOSEDLY, GREATFUL SOUND TICKETS HAVE BEEN SELLING BETTER THAN EVER THIS YEAR.

THAT'S GONNA BE PERFECT PROMOTION FOR THEM.

大谷

THEY ARE THEM, AND WE ARE US.

THEY'RE DOING WAY BETTER THAN US.

THEY PROBABLY COPIED THE WAY THE ROLLING STONES PLAYED IN NEW YORK, YEARS AGO.

HEY!

RYUSUKE-KUN!

AH!

WOULD YOU MIND GIVING THIS TO MAHO?

I WAS JUST ABOUT TO GO OVER TO THE FISHING POND.

She ate a ton of them.

AND SHE LOVES DRIED PLUMS OR SOME-THING?

I GUESS MY MOM REALLY LIKED MAHO.

HERE... KISHU PLUMS!

HUH?

MY SISTER'S JUST ABOUT TO COME HERE.

Taine-kun, too.

LET ME INTRODUCE YOU TO MY FRIEND FROM SCHOOL...

HEY, KOYUKI!

NOBODY ASKED YOU HOW YOU WERE FEELING!

F... Fine thank you, how are you..

ドキドキ

MELANIE!

DOESN'T SHE GRIND HER TEETH REALLY LOUD IN HER SLEEP?

MAHO STAYED AT YOUR HOUSE, DIDN'T SHE?

HUH?

OH, SHUT UP.

YOSHITO WAS SAY-ING THAT, TOO.

SHE DOES GRIND THEM!

S-SHE'S FLUENT IN JAPA-NESE...

Sounds just like a native.

I GET IT NOW...

OH...

Candy

STAYING AT FRIENDS' HOUSES IS AN EVERY-DAY THING.

TO MAHO...

DIDN'T MEAN A SINGLE THING TO HER...

SLEEPING OVER AT MY HOUSE

THAT'S THE GREAT, ADVANCED AMERICA FOR YOU...

?

I WAS THE ONLY ONE WHO WAS NERVOUS...

When I told her I didn't have enough futons.

HE SAID ABOUT 10 O'CLOCK.

HUH? CHIBA DID?

IF WE TELL THEM CHIBA'S NAME, WE CAN GET IN FREE.

WHAT THE HELL DOES HE THINK HE'S DOING?

HE'S COM-
MAND-
ING THE
STAGE!

I HOPE
HE DOESN'T
QUIT BECK
AND GO
FULL STEAM
WITH THIS,
INSTEAD!

WHAT A DUMB-ASS.

WE WOULDN'T KICK OUT THE FRONTMAN OF A FIRST-CLASS BAND JUST BECAUSE OF A DREAM!

Don't bite me.

AAH-

Candy

HAH

HAH

PAAAGE !!

WHEN'S SAITOU-SAN COMING BACK FROM HIS TRIP?

TOMOR-ROW.

THAT'S WEIRD.. HIS WINGS ARE CLIPPED. HE SHOULDN'T BE ABLE TO FLY VERY FAR..

YOU REALLY ARE HIS YES-MAN, YOU KNOW THAT?

HE'S MY GUITAR TEACHER, TOO, YOU KNOW.

GREAT.. HE'S GONNA BEAT ME TO DEATH..

P-pop is his only friend

YOU WERE SO ODD, SHE WORRIED WHAT WOULD HAPPEN TO YOU WHEN YOU GREW UP.

"YUKIO WAS AN ECCENTRIC BOY WHEN HE WAS LITTLE."

AT BREAKFAST, YOUR MOTHER TOLD ME...

ガラス.ビンの破へ

キケン

はいるな

I DON'T KNOW HOW MUCH I'VE CHANGED...

BUT THAT WAS WHEN I WAS REALLY YOUNG, SO I DON'T REMEMBER...

YEAH, SHE TELLS THAT ONE EVERY ONCE IN A WHILE.

AN INCREDIBLY NORMAL TEENAGER.

RIGHT NOW, I'M JUST...

YOU WERE A PROBLEM CHILD.

W... WHY

TELL YOUR MOM "THANKS FOR THE PLUMS" A BUNCH OF TIMES.

WELL, I'M GOING.

スタ

DON'T YOU STAY AT MY HOUSE?

I'D BE TOO NER-VOUS TO SLEEP AT ALL.

NO, I'VE GOT TO CATCH THE LAST TRAIN!

スト

AND BE-SIDES.

I'LL WALK YOU TO THE STATION.

HAHA... UH, THANKS...

I DON'T THINK YOU'RE THAT ORDINARY OF A GUY, KOYUKI.

adidas

ゴロロロロロ

YEAH, TAKE CARE.

SEEYA.

BUT SOMETIMES I'M JEALOUS THAT THEY'VE GONE OFF THE BEATEN PATH...

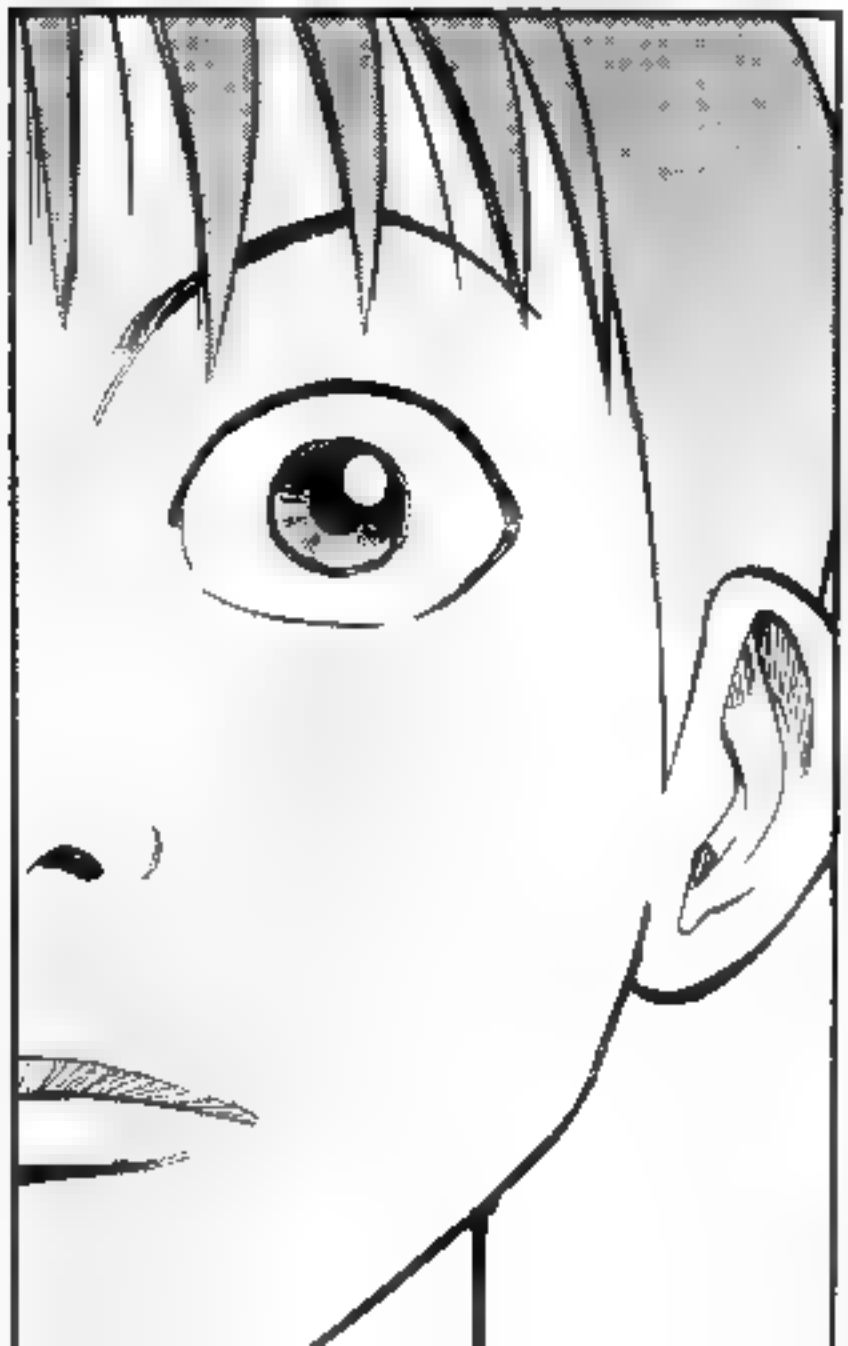
RYUSUKE-KUN AND CHIBA-KUN MAY NOT LIVE STRAIGHT LIKE OTHERS,

WAS THAT I IMPROVE MYSELF BY COMPARING MYSELF TO OTHERS.

SOMETHING THAT I NEVER REALLY REALIZED BEFORE...

EDDIE ONCE SAID IN AN INTERVIEW, "THOSE WHO LIVE USING OTHERS AS THEIR STANDARDS... ARE HUMANS NOT BEING THEM-SELVES."

ドロ



MOS

IF I'M THINKING ABOUT LIFE AND DEATH IN EARNEST,
adidas
MAYBE I'M THE ONE WHO ISN'T BEING NORMAL...

七〇
万"

OH...

adidas

MUSIC IS RUSHING INTO MY HEAD...

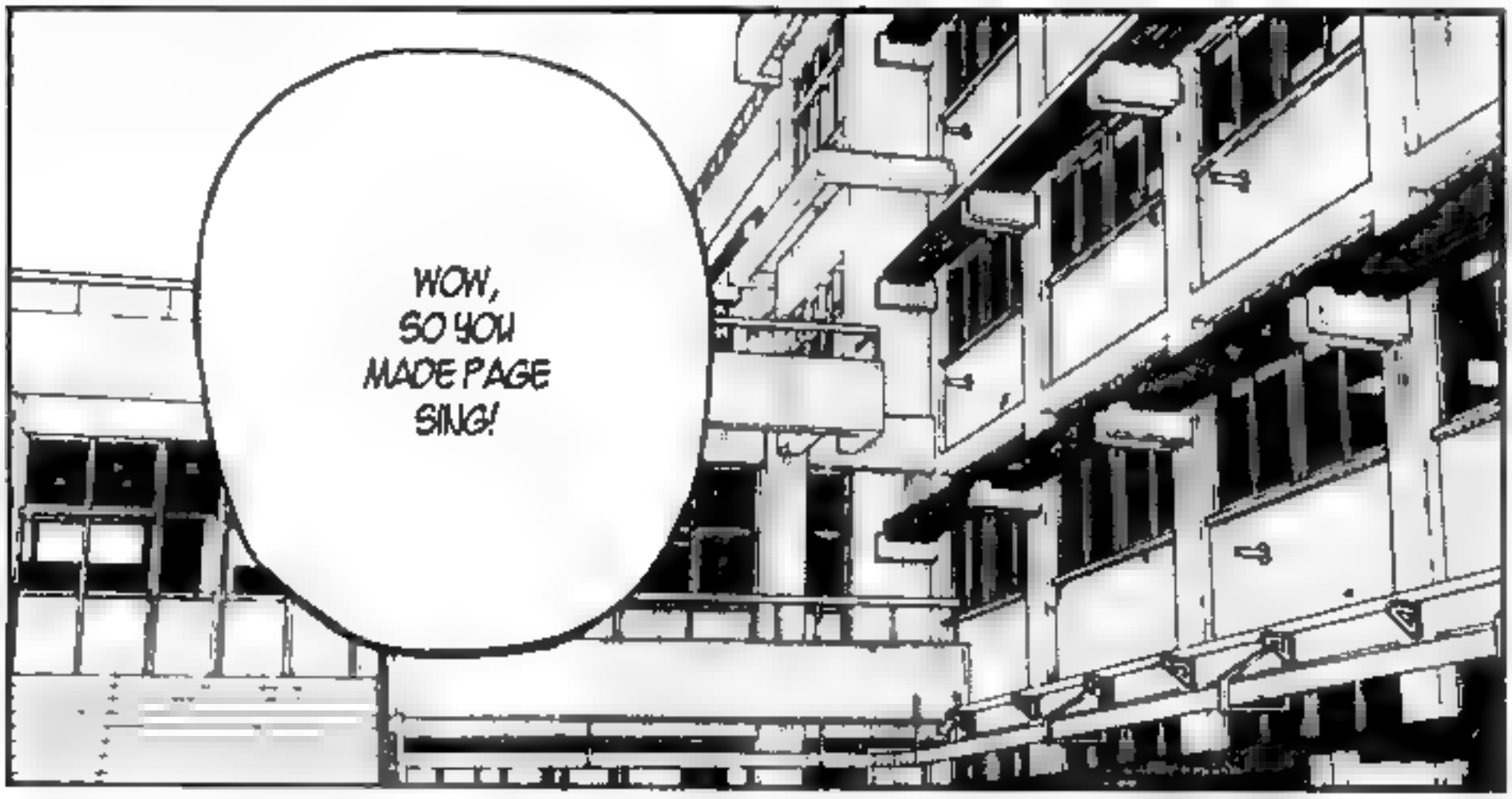
!!

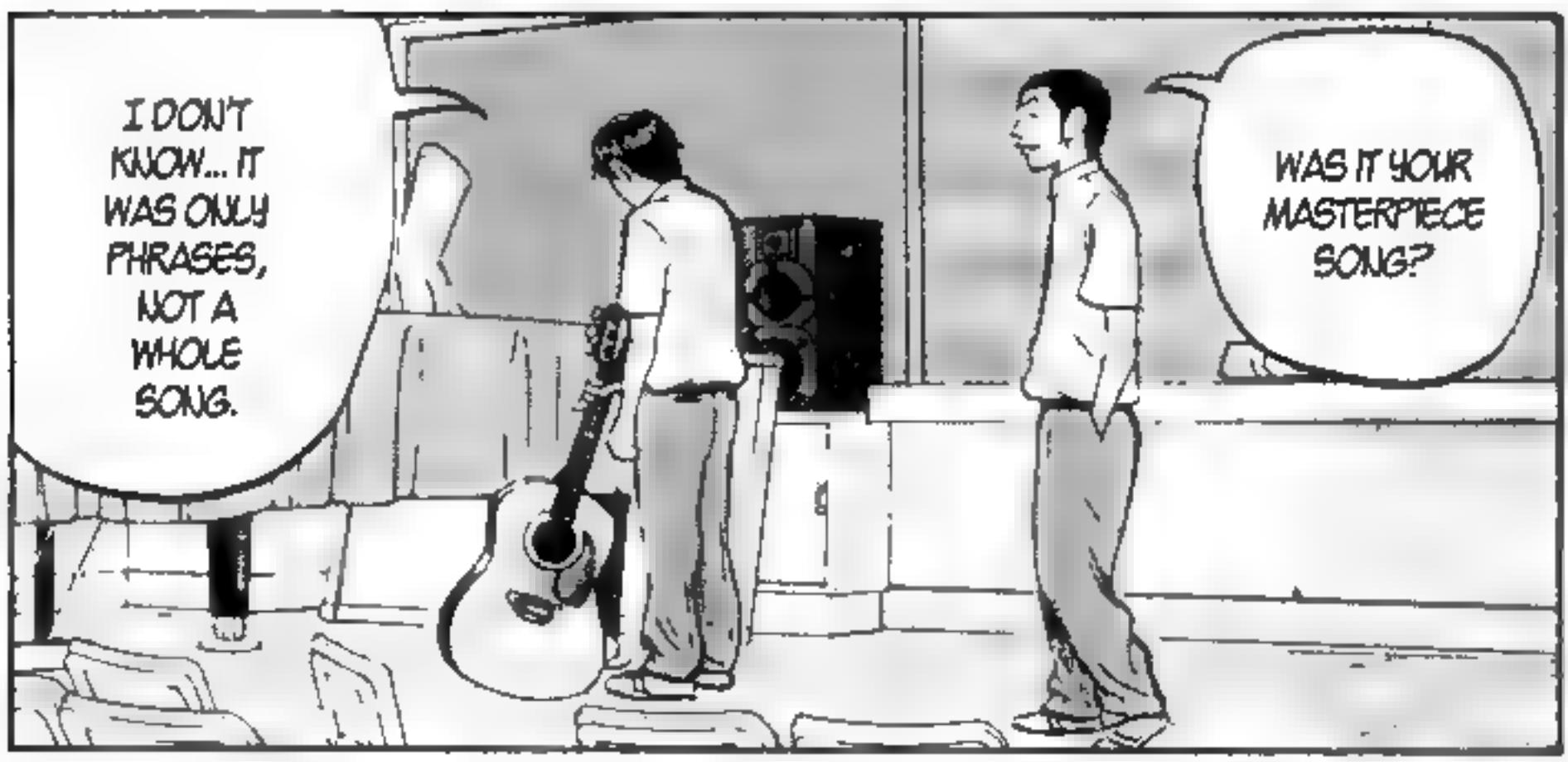
Geh?

adidas

!!

ボ


WOW, SO YOU MADE PAGE SING!


I DON'T KNOW... IT WAS ONLY PHRASES, NOT A WHOLE SONG.
WAS IT YOUR MASTERPIECE SONG?

AFTER I CAUGHT HIM, THE INSPI-RATION NEVER RETURNED.
Crap...
I WOULD HAVE PER-FECTED THE SONG IF IT WASN'T FOR THE DAMN BIRD.
Prob-ably

HMMM.

I COULDN'T COME UP WITH ANY-THING WHEN I WAS TRYING TO WRITE SONGS, BUT IT JUST POPPED INTO MY HEAD WHEN I WASN'T...

I DIDN'T REALLY NOTICE WHEN I CAME UP WITH THE SONG, BUT NOW I REALIZE IT WAS A VERY MYSTERIOUS EXPERIENCE.

SURE.

WELL, LET ME HEAR IT.

ミーン ミーン

YOU REALLY DID WRITE THAT SONG, DIDN'T YOU?

?

LET ME ASK YOU ONE MORE TIME.

WELL...
YEAH.

シャッ
シャッ
シャッ

First time
I've ever been
in a copter.

Brought some more of these.

ドッケン アールドの ギター

!!

Shut the fuck up, guitar thief'

I came today prepared for that to happen

Shoot now, if you're gonna go it.

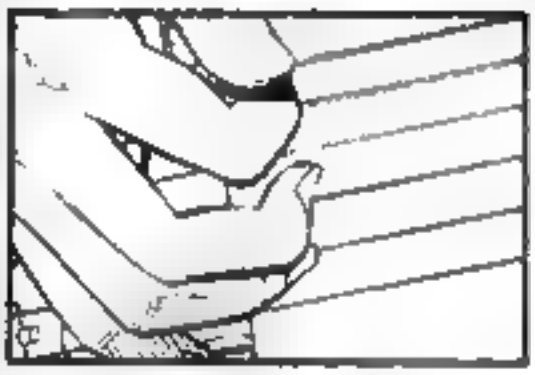
Hey

You think I WON'T shoot you here?

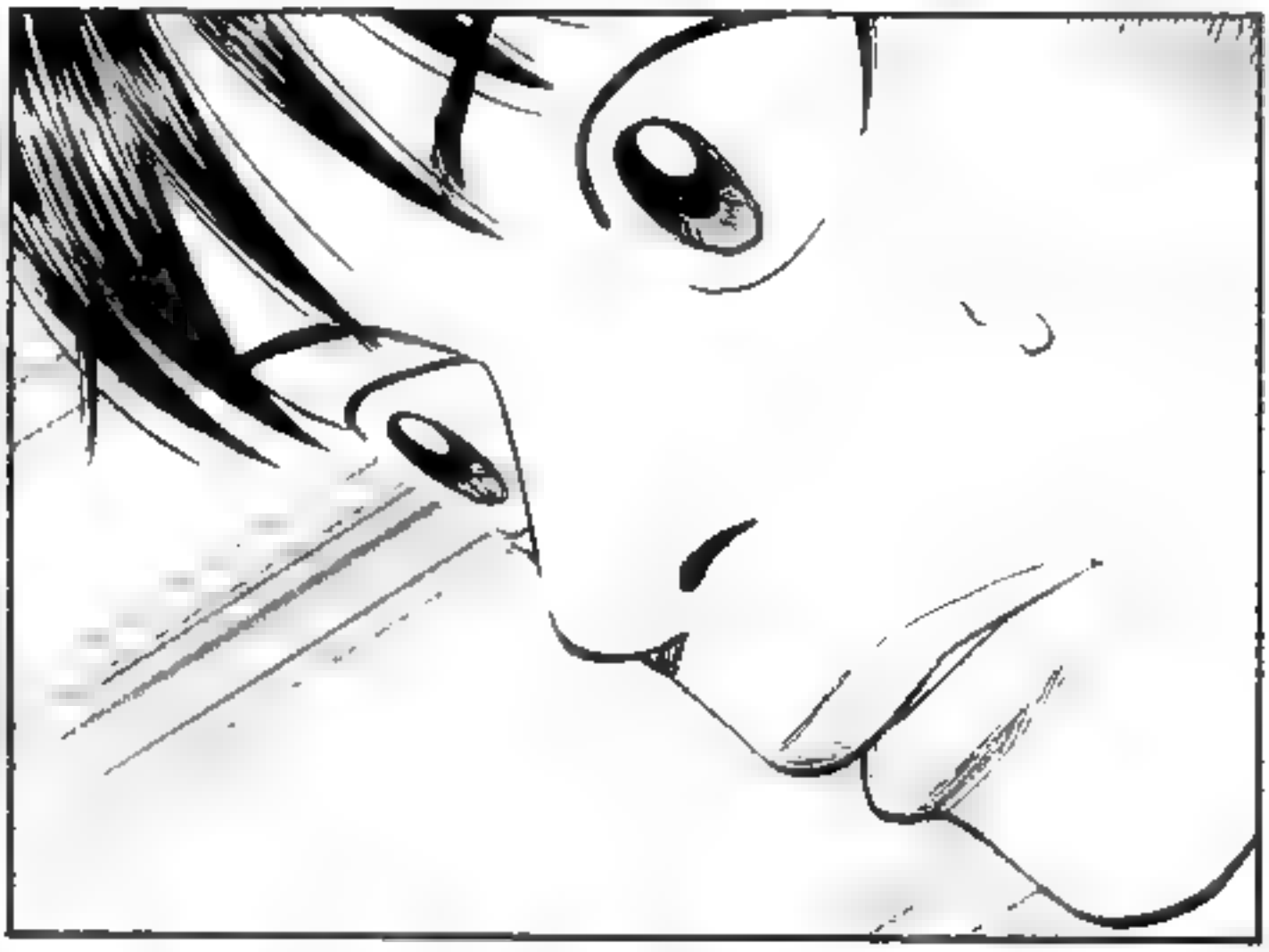
ギロッ

Cut it out!
We're talking about business now.

So where are we going?



AUTO REVERSE



HELLO, DO YOU KNOW WHO THIS IS?

7⊙
0B
1B
1B

YOU MUST BE SATOU KAZUO.

I ONLY KNOW ONE LADY WITH A SCRATCHY VOICE CAUSED BY TOO MUCH LIQUOR AND CIGARETTES.

LEON SYKES GAVE YOU A NICE, POWERFUL PUSH.

IT'S BEEN DECIDED. YOU'RE PLAYING IN GREATFUL SOUND!

WE'LL DECIDE AFTER I TALK TO THE REST OF THE BAND.

OH, DON'T GET IT ALL FINALIZED YET.

W-WHAT DO YOU MEAN?

I WENT TO THE MEETING, TOO.

I MET WITH HIM LAST NIGHT.

HUH?

DON'T YOU WANT TO PLAY IN GREATFUL SOUND?!

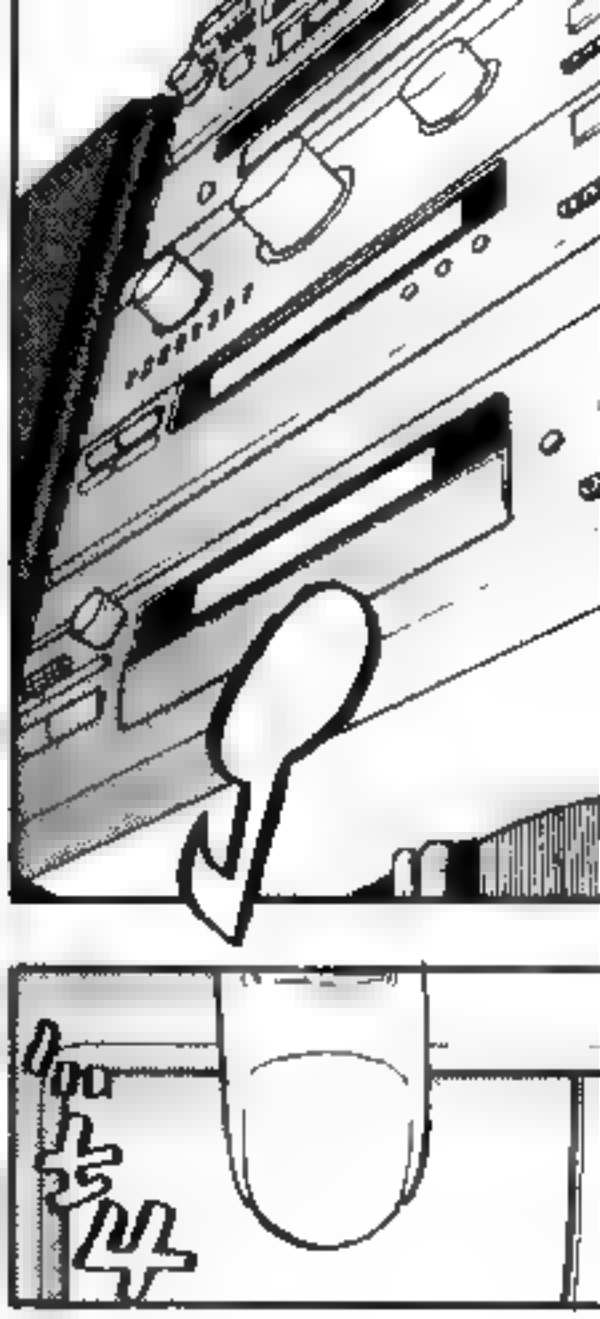
I DON'T. THE TERMS ARE WAY TOO HARSH!

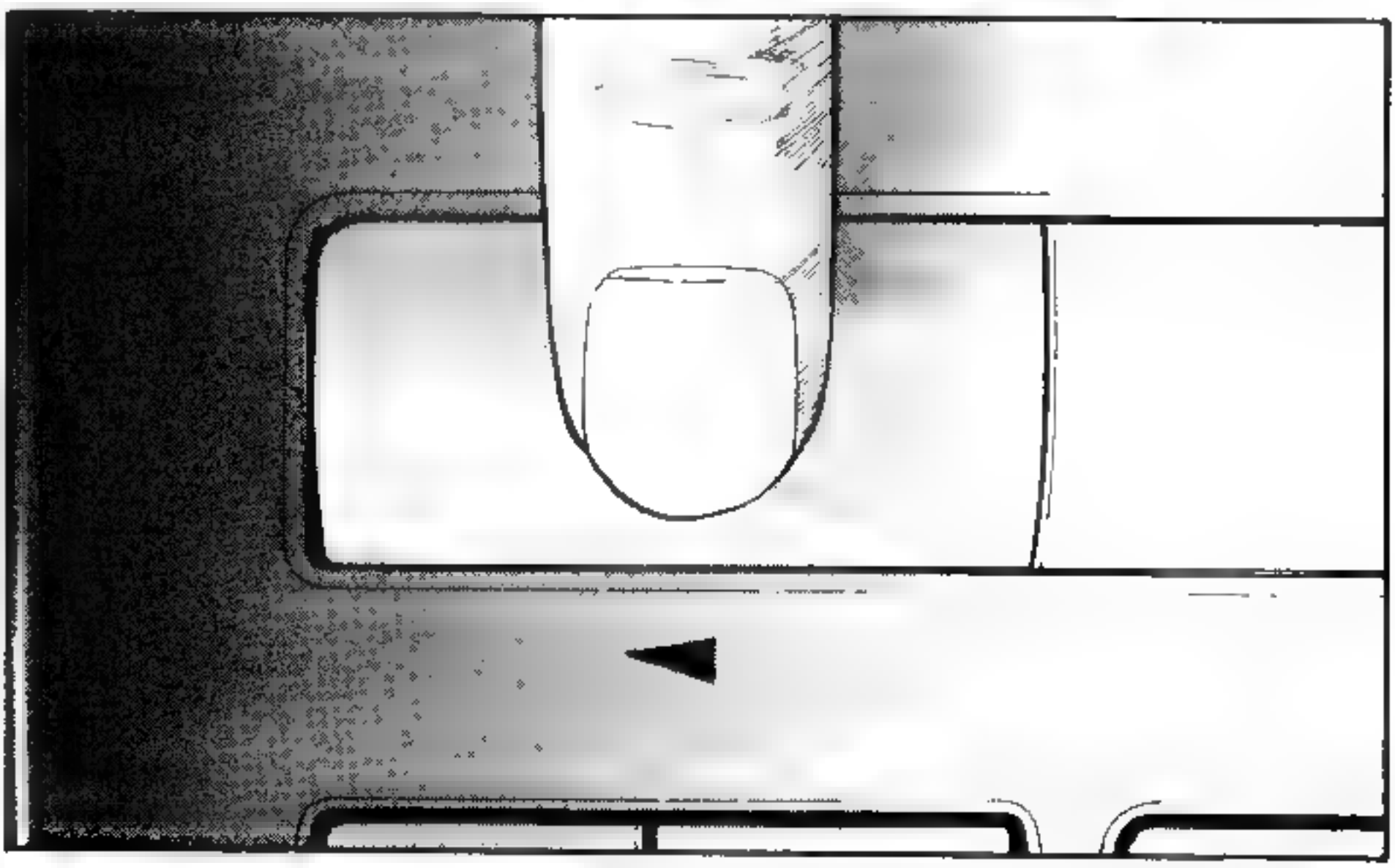
UM, I WANT YOU TO LISTEN TO THIS.

HEY, HELP ME PUT THESE HOOKS ON.

ガララッ

RYUSUKE-KUN!





AXIA
PS2
RADIOHEAD

!

VOLUME

I NEVER THOUGHT YOU COULD COME UP WITH A PHRASE LIKE THAT.

BUT THE REST OF THE SONG IS FUCKING HORRIBLE.

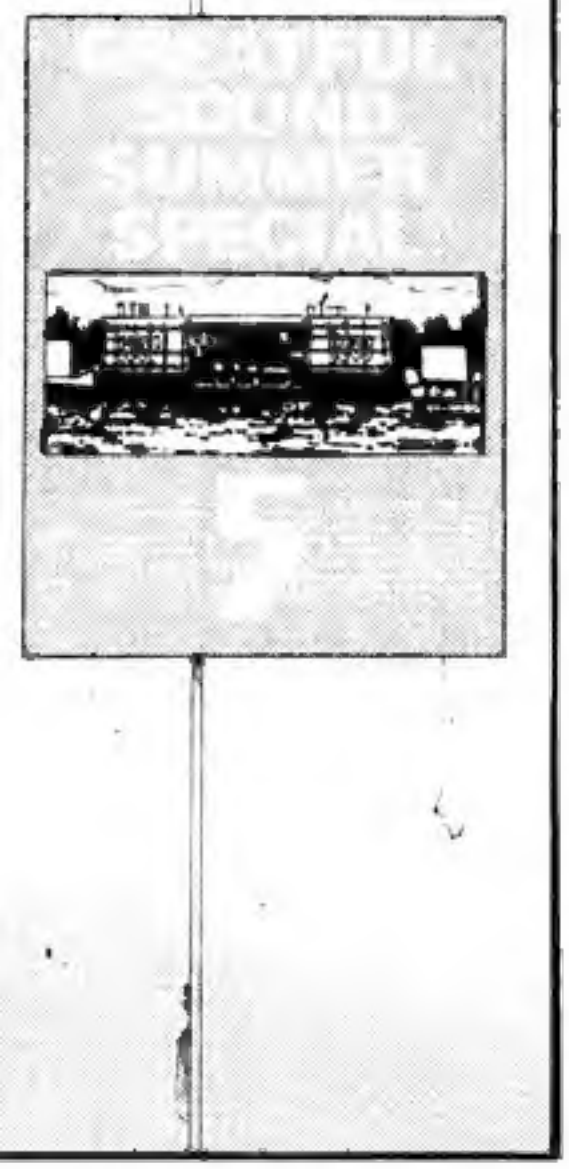
*Ruined that beautiful phrase.*

WHAT WAS ALL THAT EFFORT LAST NIGHT FOR...?

LET'S PLAY AT GREATFUL SOUND!

THAT'S IT.

HUH?




# BELKMON

NAH, I DON'T WANT TO BOTHER EDDIE.

DYING BREED ISN'T COMING?

TELL YOU LATER.

SO WHAT ARE LEON SYKES' TERMS?

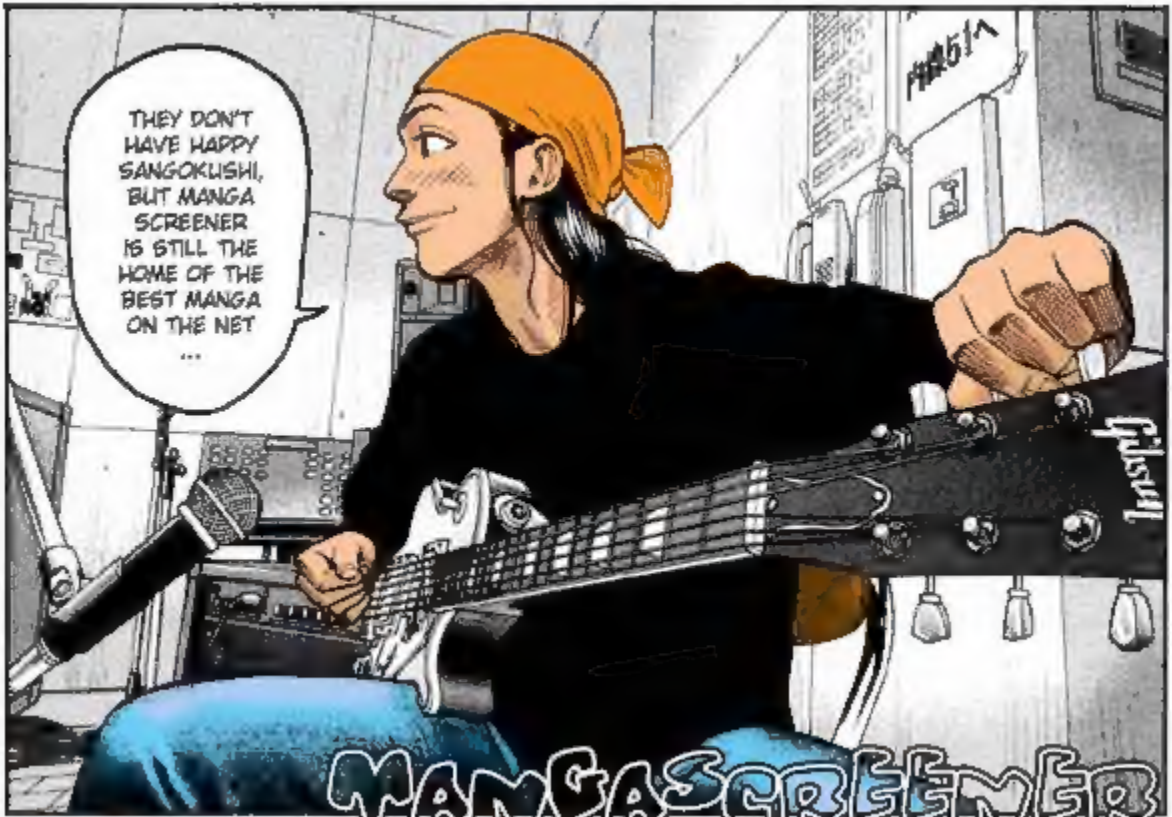
.....

MOTOX
mud play ground

RIGHT NOW I WANT TO CONCENTRATE ON IMPROVING OUR SKILLS.

CHIBA-KUN, I'M SURE THEY'D GIVE YOU ONE IF YOU ASKED.

TO BE CONTINUED


THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET ...
MANGASCREENER